叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 拉布拉多动物保护区——(animal Sanctuaries In Labrador An Address) 000001

2. 拉布拉多动物保护区——(animal Sanctuaries In Labrador An Address) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉布拉多动物保护区——(Animal Sanctuaries in Labrador An Address)

[kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]
Commission of Conservation
委员会 的 保护

自然保护委员会

['kænədə]
Canada
加拿大

加拿大

['ænɪm(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz]
ANIMAL SANCTUARIES
动物 保护区

动物保护区

[ɪn]
IN
在

在

['læbrədɔːr]
LABRADOR
拉布拉多

拉布拉多

[æn; ən] [ə'dres] [prɪ'zentɪd]
AN ADDRESS PRESENTED
一个 地址 呈现

发表的演讲

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɛl'tiː] . - ['kɜːrn(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [siː] .
LT . - COLONEL WILLIAM WOOD , F . R . S . C .
LT . - 上校 威廉 木头 , F . 拉 . S . C .

威廉·伍德中校，皇家加拿大兵团

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['sekənd] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ]
Before the Second Annual Meeting
前 这 第二 年度的 会议

第二次年会之前

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]
of the Commission of Conservation
的 这 委员会 的 保护

自然保护委员会

[æt; ət] [kə'bek] , ['dʒænjueri] , -
at Quebec , January , 1911
在 魁北克 , 一月 , -

1911年1月，魁北克

['ɑːtəwə] :
OTTAWA :
渥太华 :

渥太华:

['kæpɪt(ə)l] [pres] ['lɪmɪtɪd] , -
CAPITAL PRESS LIMITED , 1911
首都 按 有限的 , -

首都出版社有限公司，1911年

['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃuːˌeriːz]
Animal Sanctuaries
动物 保护区

动物保护区

[ɪn]
in
在

在

['læbrədɔːr]
Labrador
拉布拉多

拉布拉多

[æn; ən] [ə'dres] [prɪ'zentɪd]
An Address Presented
一个 地址 呈现

演讲稿

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɛl'tiː] . - ['kɜːrn(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd]
LT . - COLONEL WILLIAM WOOD
LT . - 上校 威廉 木头

威廉·伍德中校

[bɪ'fɔːr]
BEFORE
前

前

[ðə; ði] ['sekənd] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ]
THE SECOND ANNUAL MEETING
这 第二 年度的 会议

第二届年会

[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]
OF THE COMMISSION OF CONSERVATION
的 这 委员会 的 保护

自然保护委员会

[held] [æt; ət] [kə'bek] , ['dʒænjueri] , -
HELD AT QUEBEC , JANUARY , 1911
握住 在 魁北克 , 一月 , -

1911年1月于魁北克举行

[æn; ən] [ə'piːl]
An Appeal
一个 上诉

上诉

[ɔ:l][tu:; tə] [hu:m] [waɪld] ['neɪtʃər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

All	to	whom	wild	Nature	is	one	of	the	greatest	glories	of	the	Earth	,
全部	到	谁	荒野	自然	是	一	的	这	最	荣耀	的	这	地球	,

对于所有视野生自然为地球最伟大荣耀之一的人来说，

[ɔ:l] [hu:] [noʊ] [ɪts] ['haɪər] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔ:r; fər]['sɪvəlaɪzd][mæn][tu:; tə] - [deɪ] ,

all	who	know	its	higher	significance	for	civilized	man	to	-	day	,
全部	WHO	知道	它是	更高	意义	为了	文明	男人	到	-	天	,

所有了解它对当今文明人更高意义的人，

[ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] ['kɑ:nsɪkwentli] [praɪz][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən] ['erlu:m] [fɔ:r; fər][pɑ:'sterəti] ,

and	all	who	consequently	prize	it	as	an	heirloom	for	posterity	,
和	全部	WHO	最后	奖	它	作为	一个	传家宝	为了	后人	,

因此，所有人都将其视为传家宝，珍视它，留给后代。

[ɑ:r; ər] [æskt] [tu:; tə][help][ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][laɪf][ʌv; əv]['læbrədɔ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['wɑ:ntənli]

are	asked	to	help	in	keeping	the	animal	life	of	Labrador	from	being	wantonly
是	问	到	帮助	在	保持	这	动物	生活	的	拉布拉多	从	存在	肆意妄为

[dʌn] [tu:; tə] [deθ] .

done	to	death	.
完毕	到	死亡	.

请大家帮助保护拉布拉多犬的生命，防止它们被肆意杀害。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˌdɪsə'gri:mənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] [meɪn] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l]

There	is	nothing	to	cause	disagreement	among	the	three	main	classes	of	people
那里	是	没有什么	到	原因	分歧	之中	这	三	主要的	课程	的	人们

[moʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][waɪld][laɪf] — [ðə; ði][men] [hu:z] ['bɪznəs] [dɪ'pendz] [ɪn]['eni] [wei] [ɑ:n]['ænɪm(ə)l]

most	interested	in	wild	life	—	the	men	whose	business	depends	in	any	way	on	animal
最多	感兴趣的	在	荒野	生活	—	这	男人	谁	商业	取决于	在	任何	方式	在	动物

['prɑ:dʌkt] ,

products	,
产品	,

对野生动物最感兴趣的三类人群——即那些以任何方式依赖动物产品为生的人、

[ðə; ði] ['spɔrtsmɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] - ['lʌvəz][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] .

the	sportsmen	,	and	the	Nature	-	lovers	of	every	kind	.
这	运动员	,	和	这	自然	-	恋人	的	每一个	种类	.

运动员和各种自然爱好者。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] [gʊd] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][ʃʊd; ʃəd] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [ski:m] .

There	are	very	good	reasons	why	the	general	public	should	support	the	scheme	.
那里	是	非常	好的	原因	为什么	这	一般的	民众	应该	支持	这	方案	.

公众有充分的理由支持这项计划。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [gʊd] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'djʊst] [tu:; tə][du:][soʊ][baɪ]

And	there	are	equally	good	reasons	why	it	should	be	induced	to	do	so	by
和	那里	是	同样地	好的	原因	为什么	它	应该	是	诱导	到	做	所以	经过

['sɪmpli] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sensləs] [ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['goʊɪŋ][ɑ:n] .

simply	telling	it	the	truth	about	the	senseless	extermination	that	is	now	going	on	.
简单地	讲述	它	这	真相	关于	这	无意义的	灭绝	那	是	现在	去	在	.

同样有充分的理由促使它这样做，只需告诉它现在正在进行的毫无意义的灭绝的真相即可。

['evri] ['ri:dər] [kæn; kən][help][baɪ] ['spredɪŋ] [sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][hɪz; ɪz][ɔ:r]

Every	reader	can	help	by	spreading	some	knowledge	of	the	subject	in	his	or
每一个	读者	能	帮助	经过	传播	一些	知识	的	这	主题	在	他的	或者

[hɜ:r; hər][hoʊm]['sɜ:rk(ə)l] .

her	home	circle	.
她	家	圆圈	.

每个读者都可以通过在自己的家庭圈子里传播一些相关知识来提供帮助。

['kænədə] , [laɪk] [ɔ:l] [fri:] ['kʌntriz] , [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

Canada	,	like	all	free	countries	,	is	governed	by	public	opinion	.
加拿大	,	喜欢	全部	自由的	国家	,	是	受统治	经过	民众	观点	.

加拿大和所有自由国家一样，由民意治理。

[ænd; ənd] [saʊnd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [laɪk] [ɔ:l] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [hoʊm] .

And	sound	public	opinion	,	like	all	other	good	things	,	should	always	begin	at	home	.
和	声音	民众	观点	,	喜欢	全部	其他	好的	事物	,	应该	总是	开始	在	家	.

而良好的公众舆论，就像其他一切美好的事物一样，都应该从家庭开始。

[ðə; ði] [pres] [kæn; kən] [help] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [helpt] ['meni] [ə'nʌðər] [gʊd] [kɔ:z] ,

The	Press	can	help	,	as	it	has	helped	many	another	good	cause	,
这	按	能	帮助	,	作为	它	有	帮助	许多	其他	好的	原因	,

媒体可以提供帮助，就像它曾帮助过许多其他公益事业一样。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [fʊl] [pʌb'lɪsəti] .

by	giving	the	subject	full	publicity	.
经过	给予	这	主题	满的	宣传	.

通过对该主题进行充分宣传。

[fri:] [ju:z] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['peɪpər] [ɪn] ['eni] [wei] [dɪ'zaɪrd] .

Free	use	can	be	made	of	the	present	paper	in	any	way	desired	.
自由的	使用	能	是	制成	的	这	展示	纸	在	任何	方式	想要的	.

本文内容可随意使用。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [left] [nɑ:n] - ['kɑ:piraɪt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['veri] ['pɜ:rpəs] .

It	is	left	non	-	copyright	for	this	very	purpose	.
它	是	左边	非	-	版权	为了	这	非常	目的	.

正是为了这个目的，它才没有设置版权。

['ekspɜ:rts] [kæn; kən] [help] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [mɪ'steɪks] , ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

Experts	can	help	by	pointing	out	mistakes	,	giving	information	,	and	making
专家	能	帮助	经过	指向	出去	错误	,	给予	信息	,	和	制作

[sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] .

suggestions	of	their	own	.
建议	的	他们的	自己的	.

专家可以通过指出错误、提供信息和提出自己的建议来提供帮助。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [tu:; tə] [li:d] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɔ:θər] [wɪl]

And	if	any	of	them	will	undertake	to	lead	,	the	present	author	will
和	如果	任何	的	他们	将要	承担	到	带领	,	这	展示	作者	将要

[ˌʌndər'teɪk] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] .

undertake	to	follow	.
承担	到	跟随	.

如果他们中有人愿意挺身而出，那么笔者将义不容辞地追随他们。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prə'poʊzd] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [ɪn] - ,

It	is	proposed	to	issue	a	supplement	in	1912	,
它	是	建议的	到	问题	一个	补充	在	-	,

建议于1912年发行增刊。

[kən'teɪnɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mi:n] [taɪm] .

containing	all	the	additional	information	collected	in	the	mean	time	.
包含	全部	这	额外的	信息	集	在	这	意思是	时间	.

包含在此期间收集到的所有补充信息。

['evri] [sʌtʃ] ['aɪtəm] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['du:li] ['kredɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [sə'plaɪɪŋ]

Every	such	item	of	information	will	be	duly	credited	to	the	person	supplying
每一个	这样的	物品	的	信息	将要	是	正式地	已认可	到	这	人	供应

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

所有此类信息都将注明提供信息的人员姓名。

[ɔːl] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] —
All correspondence should be addressed —
全部 一致 应该 是 已解决 —

所有信件请寄至——

['kɜːrn(ə)l] [wʊd] ,
COLONEL WOOD ,
上校 木头 ,

伍德上校

- , [grænd] [æ'leɪ] , [kə'bek] .
59 , Grande Allée , Quebec .
- , 格兰德 林荫道 , 魁北克 .

魁北克省格兰德大道59号。

['ænɪm(ə)l]['sæŋktʃuːˌeriːz][ɪn]['læbrədɔːr]
Animal Sanctuaries in Labrador
动物 保护区 在 拉布拉多

拉布拉多的动物保护区

[baɪ]
BY
经过

经过

[lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] ['wɪljəm] [wʊd] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [siː] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
LIEUT . - COLONEL WILLIAM WOOD , F . R . S . C . , ETC .
中尉 . - 上校 威廉 木头 , F . 拉 . S . C . , ETC .

威廉·伍德中校，皇家海军陆战队学院院士等。

['mɪstər] . ['tʃermən] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] : —
MR . CHAIRMAN AND GENTLEMEN : —
先生 . 主席 和 先生们 : —

主席先生、各位先生：——

[tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] ['ɑːnɪst] [aɪ][mʌst; məst][bɪ'gɪn][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]
To be quite honest I must begin by saying that I am not a scientific
到 是 相当 诚实的 我 必须 开始 经过 说 那 我 是 不是 一个 科学
['ekspɜːrt][ɑːn] ['iːðər] ['ænɪmlz] ,
expert on either animals ,
专家 在 任何一个 动物 ,

坦白地说，我必须首先声明，我对这两种动物都不是科学专家。

['sæŋktʃuːˌeriːz][ɔːr]['læbrədɔːr] .
sanctuaries or Labrador .
保护区 或者 拉布拉多 .

保护区或拉布拉多犬。

[bʌt; bət] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ɪk'skjuːzɪŋ][maɪ] [tə'merəti] , [aɪ][kæn; kən] [pliːd] [ə; eɪ][laɪf] - [lɔːŋ] [lʌv] [ʌv; əv]
But , by way of excusing my temerity , I can plead a life - long love of
但 , 经过 方式 的 借口 我的 鲁莽 , 我 能 恳求 一个 生活 - 长的 爱 的
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

但是，为了替我的鲁莽行为开脱，我可以诉诸于我对动物毕生的热爱。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'spɪrɪəns] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ɪ'speʃəli] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['loʊər]
a good deal of experience and study of them — especially down the Lower
一个 好的 交易 的 经验 和 学习 的 他们 — 尤其 向下 这 降低
[ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ,
St . Lawrence ,
英石 . 劳伦斯 ,

对它们有相当多的经验和研究——尤其是在圣劳伦斯河下游地区。

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['sæŋktʃu:ˌeri:z][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðer; ðər][ˌsu:tə'bɪlətɪ]
and 和 | **considerable** 大量 | **attention** 注意力 | **to** 到 | **sanctuaries** 保护区 | **in** 在 | **general** 一般的 | **and** 和 | **their** 他们的 | **suitability** 适应性

[tu:; tə]['læbrədɔ:r][ɪn][pər'tɪkjələr] .
to 到 | **Labrador** 拉布拉多 | **in** 在 | **particular** 特别的 | **.** .

并给予动物保护区普遍的高度关注，尤其关注这些保护区是否适合拉布拉多犬。

[mɔ:r'oʊvər] , [aɪ][kæn; kən] [pli:d] [ðɪs] [moʊst] ['presiŋli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fækt] ,
Moreover 而且 | **,** , | **I** 我 | **can** 能 | **plead** 恳求 | **this** 这 | **most** 最多 | **pressingly** 迫切地 | **important** 重要的 | **fact** 事实 | **,** ,

此外，我还可以援引这个至关重要的事实：

[ðæt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪz][fæst] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] ['veri] [aɪz] [ðer; ðər] ,
that 那 | **a** 一个 | **magnificent** 壮丽 | **opportunity** 机会 | **is** 是 | **fast** 快速地 | **slipping** 滑倒 | **away** 离开 | **before** 前 | **our** 我们的 | **very** 非常 | **eyes** 眼睛 | **there** 那里 | **,** ,

一个绝佳的机会正在我们眼前迅速溜走。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['efərt] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] [si:z] [ˌaɪ 'ti:] .
without 没有 | **a** 一个 | **single** 单身的 | **effort** 努力 | **being** 存在 | **made** 制成 | **to** 到 | **seize** 抢占 | **it** 它 | **.** .

没有采取任何措施去夺取它。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [best] ['kwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə] [gɪv] [saʊnd]
I 我 | **have** 有 | **repeatedly** 反复 | **discussed** 讨论 | **the** 这 | **question** 问题 | **with** 和 | **those** 那些 | **best** 最好的 | **qualified** 合格的 | **to** 到 | **give** 给 | **sound** 声音

[əd'vaɪs] — [wɪð; wɪθ]['nætʃərələsts] ,
advice 建议 | **—** — | **with** 和 | **naturalists** 自然学家 | **,** ,

我曾多次与那些最有资格提供合理建议的人——博物学家——讨论过这个问题。

[ɪk'splɔrɝz] , ['miʃənəriz] , ['fɪʃərmən] , ['fɜ:riər] , ['treɪdərz] , ['hʌntərz] , ['spɔrtsmɪn] ,
explorers 探险家 | **,** , | **missionaries** 传教士 | **,** , | **fishermen** 渔民 | **,** , | **furriers** 皮货商 | **,** , | **traders** 交易员 | **,** , | **hunters** 猎人 | **,** , | **sportsmen** 运动员 | **,** ,

探险家、传教士、渔民、皮毛商、商人、猎人、运动员

[ænd; ənd] ['meni] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [lʊk] [ə'hed] ['ɪntu:][ðə; ði] ['haɪər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
and 和 | **many** 许多 | **who** WHO | **are** 是 | **accustomed** 习惯 | **to** 到 | **look** 看 | **ahead** 前方 | **into** 进入 | **the** 这 | **higher** 更高 | **development** 发展 | **of** 的

['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk][laɪf] .
our 我们的 | **public** 民众 | **life** 生活 | **.** .

许多人都习惯于展望公共生活更高层次的发展。

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [ri:d] [ðə; ði] [bʊks] , ['pepərz][ænd; ənd][rɪ'pɔ:rts] ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm][ʌp] - [tu:; tə] -
I 我 | **have** 有 | **also** 还 | **read** 读 | **the** 这 | **books** 图书 | **,** , | **papers** 文件 | **and** 和 | **reports** 报告 | **written** 书面 | **from** 从 | **up** 向上 | **-** - | **to** 到 | **-** -

[deɪt] [ænd; ənd][fɜ:rst] - [hænd] ['nɑ:lɪdʒ] .
date 日期 | **and** 和 | **first** 第一的 | **-** - | **hand** 手 | **knowledge** 知识 | **.** .

我还阅读了根据最新第一手资料撰写的书籍、论文和报告。

[ænd; ənd] ,
And 和 | **,** ,

和，

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kerf(ə)l][tuː; tə][kən'sʌlt] [men] [huː] [rɪ'gɑːrd] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [frʌm; frəm]['veri]
though **I** **have** **been** **careful** **to** **consult** **men** **who** **regard** **such** **questions** **from** **very**
尽管 我 有 到过 小心 到 咨询 男人 WHO 看待 这样的 问题 从 非常
['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] ,
different **points** **of** **view** **,**
不同的 积分 的 看法 ,

虽然我一直很谨慎地咨询那些从截然不同的角度看待这类问题的人士，

[ænd; ənd] [bʊks] ['ʃoʊɪŋ] [kwaɪt][æz; əz][waɪd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][daɪ'vɜːrdʒəns] ,
and **books** **showing** **quite** **as** **wide** **a** **general** **divergence** **,**
和 图书 显示 相当 作为 宽的 一个 一般的 发散 ,

以及一些书籍，它们之间也存在着同样大的分歧。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [kən'sensəs] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]
I **have** **found** **a** **remarkable** **consensus** **of** **opinion** **in** **favour** **of** **establishing**
我 有 成立 一个 卓越 共识 的 观点 在 偏爱 的 建立
[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['sæŋktʃuːˌeriːz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .
a **system** **of** **sanctuaries** **before** **it** **is** **too** **late** **.**
一个 系统 的 保护区 前 它 是 也 晚的 .

我发现，在为时已晚之前，人们普遍赞成建立庇护所制度。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
I **should** **like** **to** **add** **that** **any** **information** **on** **the** **subject** **,**
我 应该 喜欢 到 添加 那 任何 信息 在 这 主题 ,

我想补充一点，任何关于这个主题的信息，

[ɔːr] ['eni] [kə'rekʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [hɪr] , [wɪl] [biː; bi][moʊst] ['welkəm] .
or **any** **correction** **of** **what** **I** **have** **written** **here** **,** **will** **be** **most** **welcome** **.**
或者 任何 更正 的 什么 我 有 书面 这里 , 将要 是 最多 欢迎 .

如果您对我在这里写的内容有任何更正，我将非常欢迎。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'dres] , [kə'bek] , [wɪl] ['ɔːlweɪz][faɪnd][ˌem 'iː] .
The **simple** **address** **,** **Quebec** **,** **will** **always** **find** **me** **.**
这 简单的 地址 , 魁北克 , 将要 总是 寻找 我 .

魁北克，这个简单的地址，总能找到我。

[ðə; ði]['oʊnli]['speʃ(ə)l] [pɔɪnt] [aɪ] [wʊd] [æsk] [ˌkɔris'pɔndənts] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]
The **only** **special** **point** **I** **would** **ask** **correspondents** **to** **remember** **is** **that** **even** **the**
这 仅有的 特别的 观点 我 会 问 通讯员 到 记住 是 那 甚至 这
[best] [ˌrekəmen'deiʃənz] [mʌst; məst][biː; bi][ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ʌv; əv][ðə; ði]['læbrədɔːr]
best **recommendations** **must** **be** **adapted** **to** **the** **peculiarities** **of** **the** **Labrador**
最好的 建议 必须 是 改编 到 这 特殊性 的 这 拉布拉多
['prɑːbləm] ,
problem **,**
问题 ,

我唯一想请各位来信者记住的一点是，即使是最好的建议也必须根据拉布拉多犬问题的特殊性进行调整。

[wɪtʃ] [ɪz] [nuː] , [streɪndʒ] , [ɪ'mens] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][kəm'pleks]['hjuːmən]['fæktərz] .
which **is** **new** **,** **strange** **,** **immense** **,** **and** **full** **of** **complex** **human** **factors** **.**
哪个 是 新的 , 奇怪的 , 巨大 , 和 满的 的 复杂的 人类 因素 .

它是全新的、陌生的、庞大的，并且充满了复杂的人为因素。

[pər'hæps][aɪ] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [aɪ] [spiːk] ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ][kə'neɪdiən] .
Perhaps **I** **might** **be** **allowed** **to** **explain** **that** **I** **speak** **simply** **as** **a** **Canadian** **.**
也许 我 可能 是 允许 到 解释 那 我 说话 简单地 作为 一个 加拿大 .

或许我可以解释一下，我只是以一个加拿大人的身份说话。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ɪntrəsts] [kən'sɜːrnd] .
I **am** **not** **connected** **with** **any** **of** **the** **material** **interests** **concerned** **.**
我 是 不是 连接 和 任何 的 这 材料 兴趣 担心的 .

我与所涉的任何利益相关方均无关联。

[aɪ][duː][nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [klʌb] .

I	do	not	even	belong	to	a	Fish	and	Game	club	.
我	做	不是	甚至	属于	到	一个	鱼	和	游戏	俱乐部	.

我甚至都不是渔猎俱乐部的成员。

[maɪ]['oʊnli]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə] [pruːv] , [frʌm; frəm]['verɪfaɪəb(ə)l][fækts] ,

My	only	object	is	to	prove	,	from	verifiable	facts	,
我的	仅有的	目的	是	到	证明	,	从	可验证的	事实	,

我的唯一目的就是从可验证的事实出发来证明:

[ðæt] ['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪn]['læbrədɔːr][ɪz] ['biːɪŋ] ['rekləsli] [ænd; ənd] ['wɑːntənli] ['skwɔndəd] ,

that	animal	life	in	Labrador	is	being	recklessly	and	wantonly	squandered	,
那	动物	生活	在	拉布拉多	是	存在	鲁莽地	和	肆意妄为	挥霍	,

拉布拉多地区的动物生命正被肆意挥霍。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði][get] - [rɪtʃ] - ['kwɪkli] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər]

that	this	is	detrimental	to	everyone	except	the	get	-	rich	-	quickly	people	who	are
那	这	是	有害的	到	每个人	除了	这	得到	-	富有的	-	迅速地	人们	WHO	是

['redi] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] [fər'evər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːp] [æn; ən] [ɪ'miːdiət]

ready	to	destroy	any	natural	resources	forever	in	order	to	reap	an	immediate
准备好	到	破坏	任何	自然的	资源	永远	在	命令	到	收割	一个	即时

[ænd; ənd] ['selfɪʃ] [əd'væntɪdʒ] ,

and	selfish	advantage	,
和	自私	优势	,

除了那些为了快速致富而不惜永远破坏自然资源以攫取短期利益的自私自利者之外，这对所有人都是有害的。

[ðæt] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [wɪl] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['evri] [wei] ,

that	sanctuaries	will	better	conditions	in	every	way	,
那	保护区	将要	更好的	状况	在	每一个	方式	,

这些庇护所将在各方面改善动物的生存条件。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['benɪfɪt] [tuː; tə]['kænədə] — [bəuθ][ɪn][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	that	the	ultimate	benefit	to	Canada	—	both	in	a	material	and	a
和	那	这	最终的	益处	到	加拿大	—	两个都	在	一个	材料	和	一个

['haɪər] [sens] — [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [smɔːl] ['prez(ə)nt] [ɪk'spens] [rɪ'kwaɪərd] ,

higher	sense	—	will	repay	the	small	present	expense	required	,
更高	感觉	—	将要	偿还	这	小的	展示	费用	必需的	,

而且，最终加拿大获得的利益——无论从物质层面还是更高层面——都将弥补目前所需的小额支出。

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

over	and	over	again	.
超过	和	超过	再次	.

反复。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'peɪmənt] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [dɪ'fɜːrd] .

And	this	repayment	need	not	be	long	deferred	.
和	这	还款	需要	不是	是	长的	延期	.

而且这笔还款无需长期延期。

[aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ðæt] [wʌns][ðə; ði]['pʌblɪk][grɑːsps][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [æt; ət] [steɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'plaɪ]

I	can	show	that	once	the	public	grasps	the	issues	at	stake	it	will	supply
我	能	展示	那	一次	这	民众	抓住	这	问题	在	赌注	它	将要	供应

[ɪ'nʌf] [pə'tɪʃənə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['eni] ['gʌvərnmənt] [beɪst] [ɑːn]['pɑːpjələr] [sə'pɔːrt] ,

enough	petitioners	to	move	any	government	based	on	popular	support	,
足够的	请愿者	到	移动	任何	政府	基于	在	受欢迎的	支持	,

我可以证明，一旦公众理解了问题的利害关系，他们就会提供足够的请愿者，从而推动任何基于民意支持的政府上台。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [ɪtˈself] [wɪl] [səˈplaɪ] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈsæŋktʃuːˌeriːz]

and	that	the	scheme	itself	will	supply	enough	money	to	make	the	sanctuaries
和	那	这	方案	本身	将要	供应	足够的	钱	到	制作	这	保护区

[əː; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈæset] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈpeɪɪŋ] [kaɪnd] ,

a	national	asset	of	the	most	paying	kind	,
一个	国家的	资产	的	这	最多	付费	种类	,

而且该计划本身将提供足够的资金，使这些保护区成为最赚钱的国家资产。

[ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [ˈhaɪər] [ˈhjuːmən] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈpraɪsləs] [æz; əz][ə; eɪ] [pəˈzeʃn]

and	enough	higher	human	interest	to	make	them	priceless	as	a	possession
和	足够的	更高	人类	兴趣	到	制作	他们	无价	作为	一个	拥有

[fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈherɪtɪdʒ] [fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [kʌm] [ˈæftər] .

for	ourselves	and	a	heritage	for	all	who	come	after	.
为了	我们自己	和	一个	遗产	为了	全部	WHO	来	后	.

它们具有足够的高尚情操，使我们自己拥有它们，并成为留给后世的宝贵遗产。

[ɪf] , [sɜːr] , [juː; jʊ] [wʊd] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [mɔːr] [prɪˈlɪmɪneri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

If	,	Sir	,	you	would	allow	me	to	make	one	more	preliminary	explanation	,
如果	,	先生	,	你	会	允许	我	到	制作	一	更多的	初步的	解释	,

先生，如果您允许我再做一次初步解释，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈpɜːrpəsli] [left] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [əˈreɪ] [ʌv; əv]

I	should	like	to	say	that	I	have	purposely	left	out	all	the	usual	array	of
我	应该	喜欢	到	说	那	我	有	故意	左边	出去	全部	这	通常	大批	的

[stəˈtɪstɪks] .

statistics	.
统计数据	.

我想说明的是，我特意省略了所有常见的统计数据。

[aɪ][hæv; həv] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪgˈzæmɪnd] [ðem; ðəm] [ˈkerfəli] [maɪˈself] , [ænd; ənd] [beɪst] [maɪ]

I	have	,	of	course	,	examined	them	carefully	myself	,	and	based	my
我	有	,	的	课程	,	检查	他们	小心	我	,	和	基于	我的

[ˈɑːrgjuːmənts][əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

arguments	upon	them	.
论点	之上	他们	.

当然，我自己也仔细研究过这些资料，并以此为基础展开了我的论证。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][maɪ][tekst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wʊd]

But	I	have	excluded	them	from	my	text	because	they	would
但	我	有	排除	他们	从	我的	文本	因为	他们	会

[hæv; həv] [meɪd] [æn; ən] [ɔːlˈredi] [lɔːŋ] [ˈpeɪpər][ˌʌnˈduːli][lɔːŋgər] ,

have	made	an	already	long	paper	unduly	longer	,
有	制成	一个	已经	长的	纸	过度	更长	,

但我已将它们从正文中删除，因为它们会使这篇已经很长的文章变得过于冗长。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪktli] [əkˈsesəb(ə)l][tuː; tə] [ˈevri] [ˈembər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	because	they	are	perfectly	accessible	to	every	member	of	the
和	因为	他们	是	完美	可访问	到	每一个	成员	的	这

[kəˈmɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [əˈdresɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] .

Commission	which	I	have	the	honour	of	addressing	to	-	night	.
委员会	哪个	我	有	这	荣誉	的	解决	到	-	夜晚	.

而且，对于我今晚荣幸地向各位委员致辞的各位委员来说，这些资料都是完全可以查阅的。

[ˈsæŋktʃuːˌeriːz] .

SANCTUARIES	.
保护区	.

圣所。

[ə; eɪ]['sæŋktʃueri] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [mæn][ɪz] ['pæsɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][rest]

A	sanctuary	may	be	defined	as	a	place	where	Man	is	passive	and	the	rest
一个	避难所	可能	是	定义	作为	一个	地方	在哪里	男人	是	被动的	和	这	休息

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['æktɪv] .

of	Nature	active	.
的	自然	积极的	.

保护区可以定义为人类处于被动状态而自然界其他部分处于活跃状态的地方。

[tɪl] [kwaɪt]['riːs(ə)ntli] ['neɪtʃər] [hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] ['sæŋktʃuːˌeriːz] ,

Till	quite	recently	Nature	had	her	own	sanctuaries	,
直到	相当	最近	自然	有	她	自己的	保护区	,

直到不久前，大自然还拥有自己的庇护所。

[wer] [mæn] ['iːðər] [dɪd][nɑːt][goʊ][æt; ət][ɔːl][ɔːr]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [tuːl] - ['juːzɪŋ]['ænɪm(ə)l][ɪn]

where	man	either	did	not	go	at	all	or	only	as	a	tool	-	using	animal	in
在哪里	男人	任何一个	做过	不是	去	在	全部或者		仅有的	作为	一个	工具	-	使用	动物	在

[kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbərz] .

comparatively	small	numbers	.
比较	小的	数字	.

那里要么根本没有人类涉足，要么只是少数使用工具的动物。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɪn] [ðɪs] [mə'ʃiːnəri] [eɪdʒ] ,

But	now	,	in	this	machinery	age	,
但	现在	,	在	这	机械	年龄	,

但如今，在这个机械化的时代，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [left] [wer] [mæn]['kænɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['fɔːrsɪz][æt; ət][hɪz; ɪz]

there	is	no	place	left	where	man	cannot	go	with	overwhelming	forces	at	his
那里	是	不	地方	左边	在哪里	男人	不能	去	和	压倒	力量	在	他的

[kə'mænd] .

command	.
命令	.

如今，人类已经可以凭借压倒性的力量到达任何地方。

[hiː; hi][kæn; kən] ['stræŋgl] [tuː; tə] [deθ] [ɔːl][ðə; ði]['noʊblɝ][waɪld][laɪf][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] - [deɪ] .

He	can	strangle	to	death	all	the	nobler	wild	life	in	the	world	to	-	day	.
他	能	扼杀	到	死亡	全部	这	更高贵	荒野	生活	在	这	世界	到	-	天	.

他可以勒死当今世界上所有高贵的野生动物。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ,

To	-	morrow	he	certainly	will	have	done	so	,
到	-	明天	他	当然	将要	有	完毕	所以	,

明天他肯定会这么做。

[ən'les] [hiː; hi]['eksərsaɪzɪz] [duː] ['fɔːrsaɪt] [ænd; ənd][self] - [kən'troʊl][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] .

unless	he	exercises	due	foresight	and	self	-	control	in	the	mean	time	.
除非	他	练习	到期的	远见	和	自己	-	控制	在	这	意思是	时间	.

除非他在此期间展现出应有的远见和自制力。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] [ðæt] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [kɪld] [ɔːf]

There	is	not	the	slightest	doubt	that	birds	and	mammals	are	now	being	killed	off
那里	是	不是	这	丝毫	怀疑	那	鸟类	和	哺乳动物	是	现在	存在	被杀	离开

[mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [briːd] .

much	faster	than	they	can	breed	.
很多	快点	比	他们	能	品种	.

毫无疑问，鸟类和哺乳动物的灭绝速度远远超过了它们的繁殖速度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]['nəublist][fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] [ðæt] ['sʌfər] [moʊst] .

And	it	is	always	the	largest	and	noblest	forms	of	life	that	suffer	most	.
和	它	是	总是	这	最大	和	最高贵	表格	的	生活	那	遭受	最多	.

而往往是体型最大、最高贵的生命形式遭受最大的苦难。

[ðə; ði] [weɪlz] [ænd; ənd] ['elifənts] , ['laɪənz][ænd; ənd] ['i:gəlz] , [goʊ] .

The	whales	and	elephants	,	lions	and	eagles	,	go	.
这	鲸鱼	和	大象	,	狮子	和	老鹰	,	去	.

鲸鱼、大象、狮子和老鹰，都走了。

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd][flaɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [mi:n] ['pɛrəˌsaɪts] , [rɪ'meɪn] .

The	rats	and	flies	,	and	all	mean	parasites	,	remain	.
这	老鼠	和	苍蝇	,	和	全部	意思是	寄生虫	,	保持	.

老鼠、苍蝇以及所有卑鄙的寄生虫依然存在。

[ðɪs] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['keɪsɪz] .

This	is	inevitable	in	certain	cases	.
这	是	不可避免的	在	肯定	案例	.

在某些情况下，这是不可避免的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['wɑ:ntən] ['kɪlɪŋ] [ɔ:f] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][tu:; tə] - [naɪt] .

But	it	is	wanton	killing	off	that	I	am	speaking	of	to	-	night	.
但	它	是	放肆	杀	离开	那	我	是	请讲	的	到	-	夜晚	.

但我今晚所谈论的是肆意杀戮。

['sɪvəlaɪzd][mæn] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['veri] [fɔ:rmz][ʌv; əv][waɪld][laɪf][hi:; hi] [lə:nz] [tu:; tə]

Civilized	man	begins	by	destroying	the	very	forms	of	wild	life	he	learns	to
文明	男人	开始	经过	摧毁	这	非常	表格	的	荒野	生活	他	学习	到

[ə'pri:ʃieɪt] [moʊst] [wen] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [stɪl] [mɔ:r] ['sɪvəlaɪzd] .

appreciate	most	when	he	becomes	still	more	civilized	.
欣赏	最多	什么时候	他	变成	仍然	更多的	文明	.

文明人往往从摧毁他变得更加文明后才开始欣赏的野生动物开始。

[ðə; ði] ['ɑ:bviəs] ['remədi] [ɪz][tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rliər] [steɪdʒ] ,

The	obvious	remedy	is	to	begin	conservation	at	an	earlier	stage	,
这	明显的	补救	是	到	开始	保护	在	一个	早些时候	阶段	,

显而易见的解决办法是尽早开始保护工作。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [ænd; ənd] ['betər] [ɪn] ['evri] [wei] , [baɪ] [in'fɔ:sɪŋ] [lɔ:z] [fɔ:r; fər][kloʊz] ['si:znz] ,

when	it	is	easier	and	better	in	every	way	,	by	enforcing	laws	for	close	seasons	,
什么时候	它	是	更轻松	和	更好的	在	每一个	方式	,	经过	强制执行	法律	为了	关闭	季节	,

当通过强制执行禁渔期法律，在各方面都更容易、更好时，

[geɪm] [prɪ'zɜ:rv] , [ðə; ði] [sɪ'lektɪv] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['spi:ʃi:z] , [ænd; ənd]['sæŋktʃu:ˌeri:z] .

game	preserves	,	the	selective	protection	of	certain	species	,	and	sanctuaries	.
游戏	果酱	,	这	选择性	保护	的	肯定	物种	,	和	保护区	.

狩猎保护区、对某些物种的选择性保护和自然保护区。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'faɪnd] [ə; eɪ]['sæŋktʃueri][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [mæn][ɪz] ['pæsɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]

I	have	just	defined	a	sanctuary	as	a	place	where	man	is	passive	and	the
我	有	只是	定义	一个	避难所	作为	一个	地方	在哪里	男人	是	被动的	和	这

[rest] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['æktɪv] .

rest	of	Nature	active	.
休息	的	自然	积极的	.

我刚刚将保护区定义为人类处于被动状态而自然界其他部分处于主动状态的地方。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz] [tu:] ['æbsəlu:t] [fɔ:r; fər] ['eni] ['speʃ(ə)l] [keɪs] .

But	this	general	definition	is	too	absolute	for	any	special	case	.
但	这	一般的	定义	是	也	绝对	为了	任何	特别的	案件	.

但这种一般性定义对于任何特殊情况都过于绝对。

[ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ðæt] [mæn][hæz; həz][tu:; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ]['sæŋktʃueri] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

The	mere	fact	that	man	has	to	protect	a	sanctuary	does	away	with	his
这	仅仅	事实	那	男人	有	到	保护	一个	避难所	做	离开	和	他的

['pjʊrli] ['pæsɪv] ['ætɪtu:d] .

purely	passive	attitude	.
纯粹	被动的	态度	.

人类必须保护圣地这一事实本身就否定了他纯粹被动的态度。

[ðen] , [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃəli] ['æktɪv] [baɪ] [dis'trɔiŋ] ['pests][ænd; ənd]['pɛrəˌsaɪts] , [laɪk]
Then , he can be beneficially active by destroying pests and parasites , like
然后 , 他 能 是 有益地 积极的 经过 摧毁 害虫 和 寄生虫 , 喜欢
[bɑːt] - [flaɪz][ɔːr] [mə'skiːtoʊz] ,
bot - flies or mosquitoes ,
机器人 - 苍蝇 或者 蚊子 ,

然后，他可以通过消灭害虫和寄生虫，如蝇蛆或蚊子，发挥有益的作用。

[ænd; ənd][baɪ]['faɪndɪŋ]['æntɪdəʊts][fɔːr; fər] [dɪ'ziːzɪz] [laɪk][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] [wɪtʃ] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [kɪlz] [ɔːf]
and by finding antidotes for diseases like the epidemic which periodically kills off
和 经过 寻找 解毒剂 为了 疾病 喜欢 这 流行性 哪个 定期 杀戮 离开
[ðə; ði]['ræbəts] [ænd; ənd] [ðʌs] [stɑːrv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr'nɪvərə][tuː; tə] [deθ] .
the rabbits and thus starves many of the carnivora to death .
这 兔子 和 因此 挨饿 许多 的 这 食肉动物 到 死亡 .

通过寻找治疗疾病的解药，例如周期性地导致兔子死亡的流行病，这种流行病会导致许多食肉动物饿死。

[bʌt; bət] , [ɪk'sept] [ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ɪk'sperɪmənt][hæz; həz] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]
But , except in cases where experiment has proved his intervention to be
但 , 除了 在 案例 在哪里 实验 有 已证实 他的 干涉 到 是
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
beneficial ,
有利 ,

但是，除非实验证明他的干预是有益的，

[ðə; ði] [les] [hiː; hi][əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðə; ði] ['betər] ,
the less he upsets the balance of Nature the better ,
这 较少的 他 爆冷 这 平衡 的 自然 这 更好的 ,

他越少破坏自然平衡越好。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɜːrθli] ['prɑːvɪdəns] .
even when he tries to be an earthly Providence .
甚至 什么时候 他 尝试 到 是 一个 尘世的 普罗维登斯 .

即使他试图成为尘世间的天意。

[ɪn][ɪt'self][ə; eɪ]['sæŋktʃueri][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][waɪld] " [zuː] ,
In itself a sanctuary is a kind of wild " zoo ,
在 本身 一个 避难所 是 一个 种类 的 荒野 " 动物园 ,

保护区本身就像一个野生"动物园"。

" [ɑːn][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [skeɪl] [ænd; ənd]['ʌndər] [aɪ'diːəl][kən'dɪʃ(ə)nz] .
" on a gigantic scale and under ideal conditions .
" 在 一个 巨大 规模 和 在下面 理想的 状况 .

"在巨大的规模和理想的条件下。"

[æz; əz] [sʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə] ['evriwʌn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['ænɪmlz] ,
As such , it appeals to everyone interested in animals ,
作为 这样的 , 它 上诉 到 每个人 感兴趣的 在 动物 ,

因此，它吸引了所有对动物感兴趣的人。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gretɪst] [zu'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst][tuː; tə][ðə; ði] [mɪr] ['hɑːlədeɪ] ['tʊrɪst] .
from the greatest zoologist to the mere holiday tourist .
从 这 最 动物学家 到 这 仅仅 假期 游客 .

从最伟大的动物学家到普通的度假游客。

[bɪ'fɔːr] [kən'kluːdɪŋ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [fækts][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
Before concluding I shall give facts to show how well worth while it would be
前 总结 我 将 给 事实 到 展示 如何 出色地 值得 尽管 它 会 是
[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['sæŋktʃuːˌeriːz] ,
to establish sanctuaries ,
到 建立 保护区 ,

在结束之前，我将列举一些事实，说明建立动物保护区是多么有价值。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] .

even	if	there	were	no	other	people	to	enjoy	the	benefits	.
甚至	如果	那里	是	不	其他	人们	到	享受	这	好处	.

即使没有其他人可以享受这些好处。

[jet] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ʌv; əv][ɔ:l]['ɑ:rgju:mənts][ɪz] [ðæt] ['sæŋktʃu:ˌeri:z] , [fɑ:r][frʌm; frəm] [kən'flɪktɪŋ]

Yet	the	strongest	of	all	arguments	is	that	sanctuaries	,	far	from	conflicting
然而	这	最强	的	全部	论点	是	那	保护区	,	远的	从	冲突

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪntrəsts] ,

with	other	interests	,
和	其他	兴趣	,

然而，所有论点中最有力的一点是，动物保护区不仅不与其他利益相冲突，

['æktʃuəli] ['fɜ:rðər] [ðem; ðəm] .

actually	further	them	.
实际上	更远	他们	.

实际上，这反而促进了他们的发展。

[bʌt; bət] [ən'les] [wi:; wi] [meɪk] [ði:z] ['sæŋktʃu:ˌeri:z] [su:n] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['ɪnfəməs] [fər'evər] ,

But	unless	we	make	these	sanctuaries	soon	we	shall	be	infamous	forever	,
但	除非	我们	制作	这些	保护区	很快	我们	将	是	臭名昭著的	永远	,

但是，如果我们不尽快建立这些庇护所，我们将永远臭名昭著。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'frɔ:did] [pɑ:'sterəti][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [prɪ'zɜ:rvəbəl] [waɪld][laɪf]

as	the	one	generation	which	defrauded	posterity	of	all	the	preservable	wild	life
作为	这	一	一代	哪个	受骗	后人	的	全部	这	可保存的	荒野	生活

[ðæt] ['neɪtʃər] [tʊk] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] [tu:; tə] [ɪ'vɑ:lv] ['ɪntu:][ɪts]['prez(ə)nt] ['bju:tɪf(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] .

that	Nature	took	a	million	years	to	evolve	into	its	present	beautiful	perfection	.
那	自然	采取	一个	百万	年	到	发展	进入	它是	展示	美丽的	完美	.

就像这一代人欺骗了后代，剥夺了大自然花费百万年时间进化成如今这般美丽完美的野生动植物。

['oʊnli][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][kæn; kən][ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['eriə] .

Only	a	certain	amount	of	animal	life	can	exist	in	a	certain	area	.
仅有的	一个	肯定	数量	的	动物	生活	能	存在	在	一个	肯定	区域	.

特定区域内只能生存一定数量的动物。

[ðə; ði]['sɜ:rplʌs][mʌst; məst][goʊ][ˌaʊt'saɪd] .

The	surplus	must	go	outside	.
这	剩余	必须	去	外部	.

多余的部分必须销往国外。

[soʊ]['sæŋktʃu:ˌeri:z][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][waɪld] " [zu:z] " , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['rezəvwɑ:z] , [fed]

So	sanctuaries	are	more	than	wild	"	zoos	"	,	they	are	overflowing	reservoirs	,	fed
所以	保护区	是	更多的	比	荒野	"	动物园	"	,	他们	是	溢出	水库	,	美联储

[baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [sprɪŋz] ,

by	their	own	springs	,
经过	他们的	自己的	弹簧	,

所以，动物保护区不仅仅是野生动物"动物园"，它们更像是由自身泉水滋养的蓄水池，水量充沛，生机勃勃。

[ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] [stri:mz] [ʌv; əv][laɪf][æt; ət] ['evri] ['aʊtlet] .

and	feeding	streams	of	life	at	every	outlet	.
和	喂养	溪流	的	生活	在	每一个	出路	.

并从各个出口汲取生命之源。

[ðeɪ] [sɜ:rv] [nɑ:t]['oʊnli] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['ænɪm(ə)l][laɪf] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [lɪ'dʒɪtɪmətli] ['ɪntrəstɪd]

They	serve	not	only	those	interested	in	animal	life	,	but	those	legitimately	interested
他们	服务	不是	仅有的	那些	感兴趣的	在	动物	生活	,	但	那些	合法地	感兴趣的

[ɪn]['ænɪm(ə)l] [deθ] ,

in	animal	death	,
在	动物	死亡	,

它们不仅服务于那些对动物生命感兴趣的人，也服务于那些真正对动物死亡感兴趣的人。

[fɔːr; fər] ['bɪznəs] , [spɔːrt][ɔːr] [fuːd] .

for	business	,	sport	or	food	.
为了	商业	,	运动	或者	食物	.

适用于商业、体育或食品。

[aɪ] [maɪt] ['menʃ(ə)n] ['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['sæŋktʃuːˌeriːz] , ['pɜːrmənənt] [ɔːr] ['tempəreri] ,

I	might	mention	many	instances	of	successful	sanctuaries	,	permanent	or	temporary	,
我	可能	提到	许多	实例	的	成功的	保护区	,	永恒的	或者	暂时的	,

['æbsəluːt] [ɔːr]['mɑːdɪfaɪd] — [ðə; ði][æl'gɔŋkwin] ,

absolute	or	modified	—	the	Algonquin	,
绝对	或者	修改的	—	这	阿尔冈昆	,

我可以列举许多成功的庇护所案例，无论是永久性的还是临时性的，绝对的还是经过改造的——例如阿尔冈昆人，

['rɑːki] ['maʊntnz] , ['joʊhoʊ] , ['gleɪʃər] , ['dʒæspər][ænd; ənd] [ˌlɔːrən'tiːdz] [ɪn]['kænədə] ; [ðə; ði]

Rocky	Mountains	,	Yoho	,	Glacier	,	Jasper	and	Laurentides	in	Canada	;	the
洛基	山脉	,	优鹤	,	冰川	,	碧玉	和	劳伦蒂德	在	加拿大	;	这

['jeləustəun] , [jəu'semiti] , [grænd]['kænjən] ,

Yellowstone	,	Yosemite	,	Grand	Cañon	,
黄石公园	,	优胜美地	,	盛大	峡谷	,

加拿大的落基山脉、幽鹤国家公园、冰川国家公园、贾斯珀国家公园和劳伦蒂德国家公园；黄石国家公园、优胜美地国家公园、大峡谷国家公园。

[oʊ'lɪmpəs][ænd; ənd] [suː'pɪriər] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siː] - ['laɪənz][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə]

Olympus	and	Superior	in	the	United	States	;	with	the	sea	-	lions	of	California
奥林匹斯山	和	优越的	在	这	团结的	各州	;	和	这	海	-	狮子	的	加利福尼亚州

,

,

,

美国的奥林巴斯和苏必利尔；以及加利福尼亚的海狮，

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv]['aɪbeks][ɪn][speɪn][ænd; ənd] [dɪr] [ɪn] [meɪn] [ænd; ənd] [nuː]

the	wonderful	revival	of	ibex	in	Spain	and	deer	in	Maine	and	New
这	精彩的	复兴	的	野山羊	在	西班牙	和	鹿	在	缅因州	和	新的

['brʌnzwɪk] ,

Brunswick	,
布伦瑞克	,

西班牙野山羊和缅因州、新不伦瑞克省鹿群的奇妙复兴，

[ðə; ði] [greɪt] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] , ['ɪndiə][ænd; ənd][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] , [ðə; ði]

the	great	preserves	in	Uganda	,	India	and	Ceylon	,	the
这	伟大的	果酱	在	乌干达	,	印度	和	锡兰	,	这

[sɪ'lektɪv] [wɜːrk][ʌv; əv]['bærən][vɑːn] [bɜ˞ːlɪpʃ] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

selective	work	of	Baron	von	Berlepsch	in	Germany	,
选择性	工作	的	男爵	冯	贝勒普施	在	德国	,

乌干达、印度和锡兰的大型保护区，以及德国贝勒普施男爵的精选作品，

[ðə; ði] ['kjʊriəs] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [tə'buː] [prə'tekʃn] [ʌp][ðə; ði] ['nelsn] ['rɪvər] ,

the	curious	result	of	taboo	protection	up	the	Nelson	river	,
这	好奇的	结果	的	忌讳	保护	向上	这	纳尔逊	河	,

纳尔逊河上游地区因禁忌保护而产生的奇特结果

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑːn] ['siːfaul] [ɪn]['keɪsɪz][æz; əz][fɑːr][ə'pɑːrt][ɪn][taɪm][ænd; ənd] [speɪs] [æz; əz]

and	the	effects	on	seafowl	in	cases	as	far	apart	in	time	and	space	as
和	这	效果	在	海禽	在	案例	作为	远的	除	在	时间	和	空间	作为

[ðə; ði]['gwɑːnoʊ]['aɪləndz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ʌv; əv][pə'ruː] ,

the	guano	islands	under	the	Incas	of	Peru	,
这	鸟粪	岛屿	在下面	这	印加帝国	的	秘鲁	,

以及在时间空间上相距甚远的秘鲁印加帝国时期鸟粪岛上，鸟粪对海禽的影响。

['gɑːrdnɚ] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɔːr][ðə; ði] [beɪs] [rɑːk] [ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['skɑːtlənd] .

Gardiner	**island**	**in**	**the**	**United**	**States**	**or**	**the**	**Bass**	**rock**	**off**	**the**	**coast**	**of**	**Scotland**	**.**
加德纳	岛	在	这	团结的	各州	或者	这	低音	岩石	离开	这	海岸	的	苏格兰	.

美国的加德纳岛或苏格兰海岸附近的巴斯岩。

[jet] [aɪ][duː][nɑːt] [ɪgˈnɔːr] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] .

Yet	**I**	**do**	**not**	**ignore**	**the**	**difficulties**	**.**
然而	我	做	不是	忽略	这	困难	.

但我并没有忽视这些困难。

[fɜːrst] ,

First	**,**
第一的	,

第一的，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˌɪntrəˈdusɪŋ] [ɔːr] [inˈfɔːsɪŋ] [lɔːz] [wer] [ðer; ðər]

there	**is**	**the**	**universal**	**difficulty**	**of**	**introducing**	**or**	**enforcing**	**laws**	**where**	**there**
那里	是	这	普遍的	困难	的	介绍	或者	强制执行	法律	在哪里	那里

[hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['ɑːpərətɪv] [lɔːz] [bɪˈfɔːr] .

have	**been**	**no**	**operative**	**laws**	**before**	**.**
有	到过	不	操作	法律	前	.

在以前没有有效法律的地方，引入或执行法律是一个普遍存在的难题。

[nekst] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əˈraʊzɪŋ] ['pʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɑːn] ['eni] ['sʌbdʒekt] , [haʊˈevər]

Next	**,**	**there**	**is**	**the**	**difficulty**	**of**	**arousing**	**public**	**opinion**	**on**	**any**	**subject**	**,**	**however**
下一个	,	那里	是	这	困难	的	唤起	民众	观点	在	任何	主题	,	然而

['wɜːrði] ,

worthy	**,**
值得	,

其次，无论议题多么有价值，要想引起公众舆论的关注都是困难的。

[wɪtʃ] [rɪˈkwaɪrz] [bəuθ] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt] .

which	**requires**	**both**	**insight**	**and**	**foresight**	**.**
哪个	需要	两个都	洞察力	和	远见	.

这既需要洞察力，也需要远见。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [prəˈtektɪd] ['spiːʃiːz] [ɪnˈkriːsɪŋ] [bɪˈjɑːnd] [ðer; ðər]['speʃ(ə)l] [miːnz]

we	**must**	**remember**	**that**	**protected**	**species**	**increasing**	**beyond**	**their**	**special**	**means**
我们	必须	记住	那	受保护	物种	增加	超过	他们的	特别的	方法

[ʌv; əv] [səbˈsɪstəns] [hæv; həv][tuː; tə] [siːk] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [fuːd] ,

of	**subsistence**	**have**	**to**	**seek**	**other**	**kinds**	**of**	**food**	**,**
的	生存	有	到	寻找	其他	种类	的	食物	,

我们必须记住，受保护物种的数量增长超过其特殊的生存方式后，就必须寻找其他种类的食物。

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [rɪˈzʌlts] .

sometimes	**with**	**unfortunate**	**results**	**.**
有时	和	不幸	结果	.

有时会造成不幸的后果。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['sevrəl] ['speʃ(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ]['læbrədɔːr] .

And	**then**	**there**	**are**	**the**	**several**	**special**	**difficulties**	**connected**	**with**	**Labrador**	**.**
和	然后	那里	是	这	一些	特别的	困难	连接	和	拉布拉多	.

此外，拉布拉多犬还有一些特殊的困难。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənts] [kən'sɜːrnd] — [njʊ'faʊndlənd] , [ðə; ði] [də'mɪnjən]

There	are	three	British	governments	concerned	—	Newfoundland	,	the	Dominion
那里	是	三	英国	政府	担心的	—	纽芬兰	,	这	自治领

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [kə'bek] .

and	the	province	of	Quebec	.
和	这	省	的	魁北克	.

这里涉及三个英国政府——纽芬兰自治领和魁北克省。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [frentʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['fɪʃərmən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

There	are	French	and	American	fishermen	along	the	shore	.
那里	是	法语	和	美国人	渔民	沿着	这	支撑	.

岸边有法国和美国的渔民。

[ðə; ði]['prɑːpər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm]['maɪgrətɔːri] ['spiːʃiːz] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

The	proper	protection	of	some	migratory	species	will	require	co	-	operation
这	恰当的	保护	的	一些	迁徙的	物种	将要	要求	合作	-	手术

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

with	the	United	States	,
和	这	团结的	各州	,

妥善保护某些迁徙物种需要与美国合作。

[pər'hæps][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][bɜːrdz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

perhaps	with	Mexico	and	South	America	for	certain	birds	,	and	even
也许	和	墨西哥	和	南	美国	为了	肯定	鸟类	,	和	甚至

[wɪð; wɪθ]['denmɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['griːnlənd] [siːl] .

with	Denmark	for	the	Greenland	seal	.
和	丹麦	为了	这	格陵兰	海豹	.

或许某些鸟类与墨西哥和南美洲有关，甚至格陵兰海豹可能与丹麦有关。

[ðen] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['indiəns] , [ðə; ði] [hoʊl] [treɪd] [ɪn]['ænɪm(ə)l] ['prɑːdʌkt] ,

Then	,	there	are	the	Indians	,	the	whole	trade	in	animal	products	,
然后	,	那里	是	这	印度人	,	这	所有的	贸易	在	动物	产品	,

然后，还有印度人，以及他们所有的动物产品贸易。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][nɑːt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni] [lɪ'dʒɪtɪmət] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	necessity	of	not	interfering	with	any	legitimate	development	,	and	the
这	必要性	的	不是	干扰	和	任何	合法的	发展	,	和	这

['kwestʃən] [ʌv; əv] [ɪ'miːdiət] [ɪk'spens] ,

question	of	immediate	expense	,
问题	的	即时	费用	,

不干预任何合法发展的必要性，以及眼前的费用问题，

[haʊ'evər] [smɔːl] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'fɜːrd] ['benɪfɪt] , [haʊ'evər] [greɪt] [ænd; ənd] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

however	small	,	for	a	deferred	benefit	,	however	great	and	near	at	hand	.
然而	小的	,	为了	一个	延期	益处	,	然而	伟大的	和	靠近	在	手	.

哪怕是微小的利益，也能带来延迟的益处；即使益处巨大且近在眼前，也无妨。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

And	,	finally	,
和	,	最后	,

最后，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][nɑːt][baɪ] ['eni] [miːnz] ['ædɪkwət] [tuː; tə]

we	must	remember	that	scientific	knowledge	is	not	by	any	means	adequate	to
我们	必须	记住	那	科学	知识	是	不是	经过	任何	方法	足够的	到

[diːl] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['fæktərz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm][æt; ət][wʌns] .

deal	with	all	the	factors	of	the	problem	at	once	.
交易	和	全部	这	因素	的	这	问题	在	一次	.

我们必须记住，科学知识绝不足以一次性解决问题的所有因素。

['læbrədɔ:r]
LABRADOR
拉布拉多

拉布拉多

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['dɪfəkəltɪz] ,
But **in** **spite** **of** **all** **these** **and** **many** **other** **difficulties** **,**
但 在 尽管如此 的 全部 这些 和 许多 其他 困难 ,

但是尽管存在所有这些以及其他诸多困难，

[aɪ]['fɜ:rmli] [bɪ'li:v] [ðæt] ['læbrədɔ:r][ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði] [best] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər][ðə; ði][best]
I **firmly** **believe** **that** **Labrador** **is** **by** **far** **the** **best** **country** **in** **the** **world** **for** **the** **best**
我 牢牢 相信 那 拉布拉多 是 经过 远的 这 最好的 国家 在 这 世界 为了 这 最好的
[kaɪndz][ʌv; əv]['sæŋktʃueri] .
kinds **of** **sanctuary** **.**
种类 的 避难所 .

我坚信，拉布拉多是世界上最适合提供最佳动物庇护所的地方。

[ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [jʊə(r)] [ɑ:n][ə; eɪ] [li:] [ʃɔ:r] [ðer; ðər] , [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [geɪl] ,
The **first** **time** **you're** **on** **a** **lee** **shore** **there** **,** **in** **a** **full** **gale** **,**
这 第一的 时间 你是 在 一个 李 支撑 那里 , 在 一个 满的 大风 ,

你第一次在狂风大作中来到那里的背风岸边时，

[ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [bi:; bi][ɪk'skju:zd][fɔ:r; fər] ['ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] [waɪt] [laɪn][ʌv; əv]
you **may** **well** **be** **excused** **for** **shrinking** **back** **from** **the** **wild** **white** **line** **of**
你 可能 出色地 是 已原谅 为了 收缩 后退 从 这 荒野 白色的 线 的
[dɪ'vaʊərɪŋ] ['breikəz] .
devouring **breakers** **.**
吞噬 断路器 .

你完全可以理解为什么会因为面对汹涌澎湃、吞噬一切的白色巨浪而退缩。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ] ['æktʃuəli] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ju:; jʊ][faɪnd][ðə; ði][koʊst] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntu:]
But **when** **you** **actually** **make** **for** **them** **you** **find** **the** **coast** **opening** **into**
但 什么时候 你 实际上 制作 为了 他们 你 寻找 这 海岸 开幕 进入
[ˌɑ:kə'peləˌgəʊz] [ʌv; əv]['aɪləndz] ,
archipelagoes **of** **islands** **,**
群岛 的 岛屿 ,

但当你真正朝着它们走去时，你会发现海岸线延伸开去，形成一片片岛屿。

[tu:; tə][let][ju:; jʊ] ['seɪfli] [θru:] ['ɪntu:][ðə; ði] [snʌg] ['lɪt(ə)l] " ['tiklz] , " [bɪ'twi:n] ['aɪləndz][ænd; ənd]
to **let** **you** **safely** **through** **into** **the** **snug** **little** **"** **tickles** **,** **"** **between** **island** **and**
到 让 你 安全 通过 进入 这 舒适 小的 " 挠痒痒 , " 之间 岛 和
['meɪnlənd] ,
mainland **,**
大陆 ,

让你安全穿过岛屿和大陆之间那狭窄舒适的"小巷"，

[wer] [ju:; jʊ][kæn; kən][raɪd] [aʊt][ðə; ði][stɔ:rm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] ['lændlɑ:kt]
where **you** **can** **ride** **out** **the** **storm** **as** **well** **as** **you** **could** **in** **a** **landlocked**
在哪里 你 能 骑 出去 这 风暴 作为 出色地 作为 你 可以 在 一个 内陆
['hɑ:rbər] .
harbour **.**
港口 .

在那里，你可以像在内陆港口一样安然度过风暴。

[ðɪs] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] ['meni] [ə'nʌðər] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] .
This **is** **typical** **of** **many** **another** **pleasant** **surprise** **.**
这 是 典型的 的 许多 其他 令人愉快的 惊喜 .

这只是众多令人惊喜的典型例子。

['læbrədɔ:r] [dɪ'saɪdɪdli] [im'pru:vz] [ɑ:n] [ə'kweɪntəns] .

Labrador	**decidedly**	**improves**	**on**	**acquaintance**	**.**
拉布拉多	绝对地	改善	在	熟人	.

拉布拉多犬与人相处融洽，关系迅速改善。

[ðə; ði] [fɔgz] [hæv; həv] [bɪn] ['grouslɪ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .

The	**fogs**	**have**	**been**	**grossly**	**exaggerated**	**.**
这	雾	有	到过	粗略地	夸张的	.

雾的程度被严重夸大了。

[ðə; ði] [ət'læntɪk] ['si:bɔ:rd] [ɪz] ['klɪrər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] , [wɪtʃ] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] ,

The	**Atlantic**	**seaboard**	**is**	**clearer**	**than**	**the**	**British**	**Isles**	**,**	**which**	**,**	**by**	**the**	**way**	**,**
这	大西洋	海岸	是	更清晰	比	这	英国	岛屿	,	哪个	,	经过	这	方式	,

大西洋沿岸比不列颠群岛的海岸线更清晰，顺便一提，不列颠群岛的海岸线也更清晰。

[laɪ] [ɪn] [ɪg'zæktlɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['lætəˌtu:dz] .

lie	**in**	**exactly**	**the**	**same**	**latitudes**	**.**
说谎	在	确切地	这	相同的	纬度	.

位于完全相同的纬度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌlf] [ɪz] [fɑ:r] ['klɪrər] [ðæn; ðən] [nu:] ['brʌnzwɪk] , ['nouvə] ['skouʃə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋks]

And	**the**	**Gulf**	**is**	**far**	**clearer**	**than**	**New**	**Brunswick**	**,**	**Nova**	**Scotia**	**and**	**the**	**Banks**
和	这	海湾	是	远的	更清晰	比	新的	布伦瑞克	,	新星	斯科舍省	和	这	银行

.

:

.

而且，海湾的水质比新不伦瑞克省、新斯科舍省和浅滩的水质要清澈得多。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['helθi] , [ðə; ði] [er] [ə; eɪ] [moust] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] ['tɑ:nɪk] ,

The	**climate**	**is**	**exceptionally**	**healthy**	**,**	**the**	**air**	**a**	**most**	**invigorating**	**tonic**	**,**
这	气候	是	非常	健康	,	这	空气	一个	最多	令人精神振奋	补品	,

这里气候格外宜人，空气清新怡人，令人精神焕发。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [koʊld] [noʊ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['sɪvəlaɪzd] ['nɔ:rðərn] [lænd] .

and	**the**	**cold**	**no**	**greater**	**than**	**in**	**many**	**a**	**civilized**	**northern**	**land**	**.**
和	这	寒冷的	不	更大的	比	在	许多	一个	文明	北方	土地	.

而且这里的寒冷程度并不比许多文明的北方国家更甚。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	**,**
除了	,

除了，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['temprətʃəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [hu:z] [ɪk'stri:m] [nɔ:rθ]

there	**is**	**a**	**considerable**	**range**	**of**	**temperatures**	**in**	**a**	**country**	**whose**	**extreme**	**north**
那里	是	一个	大量	范围	的	温度	在	一个	国家	谁	极端	北

[ænd; ənd] [saʊθ] [laɪ] [wʌn] ,

and	**south**	**lie**	**1**	**,**
和	南	说谎	1	,

该国南北两端相距1公里，因此该国气温差异相当大。

- [maɪlz] [ə'pɑ:rt] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] ['gri:nlənd] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['pærɪs] .

000	**miles**	**apart**	**,**	**one**	**in**	**the**	**latitude**	**of**	**Greenland**	**,**	**the**	**other**	**in**	**that**	**of**	**Paris**	**.**
-	英里	除	,	一	在	这	纬度	的	格陵兰	,	这	其他	在	那	的	巴黎	.

两地相距 000 英里，一个位于格陵兰岛的纬度，另一个位于巴黎的纬度。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['læbrədɔ:r] [pɪ'nɪnsələr] [ˌdʒi:ə'græfɪkli] ,

Taking	**the**	**Labrador**	**peninsula**	**geographically**	**,**
采取	这	拉布拉多	半岛	地理上	,

从地理角度来看拉布拉多半岛，

[æz; əz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['eriə] [iːst] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn] [rʌn] [ʌp][ðə; ði] ['sægɪneɪ] [ænd; ənd][ɑːn]

as	including	the	whole	area	east	of	a	line	run	up	the	Saguenay	and	on
作为	包括	这	所有的	区域	东方	的	一个	线	跑步	向上	这	萨格奈	和	在

[frʌm; frəm] [leɪk] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][tuː; tə][dʒeɪmz] [beɪ] ,

from	lake	St	.	John	to	James	bay	,
从	湖	英石	.	约翰	到	詹姆斯	湾	,

包括从萨格奈河沿岸向东延伸，从圣约翰湖到詹姆斯湾的整个区域

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiziz] - , - [skwer] [maɪlz] — [ɪ'levə)n] ['ɪŋgləndz] !

it	comprises	560	,	000	square	miles	—	eleven	Englands	!
它	包括	-	,	-	正方形	英里	—	十一	英格兰	!

它占地 560,000 平方英里——相当于 11 个英格兰！

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['rezɪdənts] ['hɑːrdli] ['nʌmbər] - , - .

The	actual	residents	hardly	number	20	,	000	.
这	实际的	居民	几乎	数字	-	,	-	.

实际居民人数不足2万人。

[ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] ['aʊt'saɪdər] [ə'pɪr] [ɔːf] [ðə; ði] [koʊsts] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] ['siːznz] .

About	twice	as	many	outsiders	appear	off	the	coasts	at	certain	seasons	.
关于	两次	作为	许多	局外人	出现	离开	这	海岸	在	肯定	季节	.

在某些季节，沿海地区出现的外来者数量大约是正常数量的两倍。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['tenfoʊld] [ɪn'kriːs] , [ə'floʊt][ænd; ənd] [ə'ʃɔːr] ,

So	it	would	take	a	tenfold	increase	,	afloat	and	ashore	,
所以	它	会	拿	一个	十倍	增加	,	漂浮	和	岸上	,

所以，无论海上还是陆地，都需要增加十倍。

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [skwer] [maɪl][ʌv; əv][lænd] .

to	make	one	human	being	to	each	square	mile	of	land	.
到	制作	一	人类	存在	到	每个	正方形	英里	的	土地	.

每平方英里土地上只允许居住一个人。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [waɪld][laɪf] [niːdz] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː]['bædli] ,

But	,	all	the	same	,	wild	life	needs	conservation	there	,	and	needs	it	badly	,
但	,	全部	这	相同的	,	荒野	生活	需求	保护	那里	,	和	需求	它	糟糕	,

但是，即便如此，那里的野生动物仍然需要保护，而且非常需要。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli] [siː] .

as	we	shall	presently	see	.
作为	我们	将	目前	看	.

我们稍后将会看到。

[moʊst][ʌv; əv]['læbrədɔːr][ɪz][ə; eɪ] ['rɑːki] ['teɪb(ə)llænd] , [stɪl] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] ,

Most	of	Labrador	is	a	rocky	tableland	,	still	rising	from	the	depths	,
最多	的	拉布拉多	是	一个	岩石	台地	,	仍然	上升	从	这	深度	,

拉布拉多的大部分地区是岩石台地，仍然从深渊中拔地而起。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][oʊld]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['lev(ə)l]

with	some	old	beaches	as	much	as	1	,	500	feet	above	the	present	level
和	一些	老的	海滩	作为	很多	作为	1	,	-	脚	多于	这	展示	等级

[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

of	the	sea	.
的	这	海	.

有些古老的海滩比现在的海平面高出 1500 英尺。

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ['siːbɔːrd] [ɪz] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .

The	St	.	Lawrence	seaboard	is	famous	for	its	rivers	and	forests	.
这	英石	.	劳伦斯	海岸	是	著名的	为了	它是	河流	和	森林	.

圣劳伦斯河沿岸以其河流和森林而闻名。

[ðə; ði][ət'læntɪk] ['siːbɔːrd] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv]['aɪləndz] , [ɪz] [mæg'nɪfɪsntli] [boʊld] ,

The	Atlantic	seaboard	has	the	same	myriads	of	islands	,	is	magnificently	bold	,
这	大西洋	海岸	有	这	相同的	无数	的	岛屿	,	是	壮丽	大胆的	,

大西洋沿岸同样拥有无数岛屿，景色壮丽辽阔。

[ɪz] [pɪrst] [baɪ] [fjɔːrd] [ˌʌnɪk'seld] [ɪn] ['nɔːrweɪ] ,

is	pierced	by	fiords	unexcelled	in	Norway	,
是	穿孔	经过	峡湾	无与伦比	在	挪威	,

被挪威无与伦比的峡湾所贯穿，

[ænd; ənd] [kraʊnd] [baɪ] ['maʊntnz] ['haɪər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] .

and	crowned	by	mountains	higher	than	any	others	east	of	the	Rockies	.
和	加冕	经过	山脉	更高	比	任何	其他的	东方	的	这	落基山脉	.

其上耸立着比落基山脉以东任何山峰都更高的群山。

['hæmɪltən] ['ɪnlet] [rʌnz] [ɪn] - [maɪlz] .

Hamilton	inlet	runs	in	150	miles	.
汉密尔顿	进口	跑步	在	-	英里	.

汉密尔顿湾绵延150英里。

[æt; ət] ['rɑːmə] [ðə; ði] [klɪfs] [raɪz] [ʃɪr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [ænd; ənd] [mɔːr] .

At	Ramah	the	cliffs	rise	sheer	three	thousand	five	hundred	feet	and	more	.
在	拉玛	这	悬崖	上升	透明	三	千	五	百	脚	和	更多的	.

在拉马，悬崖高达三千五百英尺甚至更高。

[ðə; ði] [fɔːr] [piːks] , [stɪl] [ˌʌn'trɑːdn] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][mæn] , [raɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz]

The	Four	peaks	,	still	untrodden	by	the	foot	of	man	,	rise	more	than	twice	as
这	四	高峰	,	仍然	未踏足的	经过	这	脚	的	男人	,	上升	更多的	比	两次	作为

[haɪ] [ə'gen] .

high	again	.
高的	再次	.

四座山峰至今仍未被人类踏足，其高度是普通山峰的两倍多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkʌlə'reɪʃn] , [ʌv; əv] ['evri] ['splendɪd] [hjuː] , [ædz] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði]['grændʒər] [ʌv; əv]

And	the	colouration	,	of	every	splendid	hue	,	adds	beauty	to	the	grandeur	of
和	这	着色	,	的	每一个	灿烂	色调	,	添加	美丽	到	这	宏伟	的

[ðə; ði] [siːn] .

the	scene	.
这	场景	.

每一种绚丽的色彩都为这壮丽的景象增添了美感。

['ɪnlənd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [leɪks] [ʌp][tuː; tə] - [maɪlz] [lɔːŋ] , [bɪg] ['rɪvəz] [baɪ][ðə; ði] [skɔːr] ,

Inland	,	there	are	lakes	up	to	100	miles	long	,	big	rivers	by	the	score	,
内陆	,	那里	是	湖泊	向上	到	-	英里	长的	,	大的	河流	经过	这	分数	,

内陆地区有长达100英里的湖泊，以及数十条大河。

[diːp] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['foʊmɪŋ] ['ræpɪdz] — [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['wɔtəː,fɔls] ,

deep	canyons	and	foaming	rapids	—	to	say	nothing	of	the	countless	waterfalls	,
深的	峡谷	和	起泡	急流	—	到	说	没有什么	的	这	无数	瀑布	,

深邃的峡谷和奔腾的激流——更不用说数不胜数的瀑布了。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['iːkwəlz] [tuː] [naɪ'ægrə] .

of	which	the	greatest	equals	two	Niagaras	.
的	哪个	这	最	等于	二	尼亚加拉	.

其中最大的相当于两座尼亚加拉大瀑布。

[ðɪs] [væst] ['kʌntri] [ɪz][ək'sesəb(ə)l][baɪ] [siː] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] ,

This	vast	country	is	accessible	by	sea	on	three	sides	,
这	广阔的	国家	是	可访问	经过	海	在	三	侧面	,

这个幅员辽阔的国家三面环海，

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [biː; bi][əkˈsesəb(ə)l][baɪ][lænd][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] .

and	will	soon	be	accessible	by	land	on	the	fourth	.
和	将要	很快	是	可访问	经过	土地	在	这	第四	.

并将于4日通过陆路抵达。

[ˌaɪ ˈtiː][laɪz][dəˈrektli; daɪˈrektli][hæf] - [wei] [bɪˈtwiːn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [nɔːrθ] [west]

It	lies	directly	half	-	way	between	Great	Britain	and	our	own	North	West
它	谎言	直接地	一半	-	方式	之间	伟大的	英国	和	我们的	自己的	北	西方

[ænd; ənd][ɪz][wʌn] ,

and	is	1	,
和	是	1	,

它位于大不列颠和我们西北地区正中间，距离为 1,

- [maɪlz] [ˈnɪrər] [ˈlʌndən] [ðæn; ðən] [nuː] [jɔːk] [ɪz] .

000	miles	nearer	London	than	New	York	is	.
-	英里	更近	伦敦	比	新的	约克	是	.

比纽约近伦敦000英里。

[ɪts] [ˈtɪmbər] , [maɪnz] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] - [ˈpaʊər] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪkˈsplɔɪtɪd] .

Its	timber	,	mines	and	water	-	power	will	be	increasingly	exploited	.
它是	木材	,	矿井	和	水	-	力量	将要	是	日益	被利用	.

其木材、矿产和水力资源将得到日益开发。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsoʊ] [bɪˈkʌm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [əˈtræktɪv] [tuː; tə][ðə; ði][best] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈtʊrɪst] ,

It	should	also	become	increasingly	attractive	to	the	best	type	of	tourist	,
它	应该	还	变得	日益	吸引人的	到	这	最好的	类型	的	游客	,

[ˈnætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd] [ˈspɔːrtsmən] .

naturalist	and	sportsman	.
博物学家	和	运动员	.

它也应该会越来越吸引最优质的游客、自然爱好者和运动员。

[bʌt; bət] [səˈpoʊzɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [dʌz] [ˈhæpən] .

But	supposing	all	this	does	happen	.
但	假如	全部	这	做	发生	.

但假设这一切真的发生了。

[ðə; ði][maɪnz] , [ˈwɔːtər] - [ˈpaʊɚz] [ænd; ənd] [ˈlʌmbərɪŋ] [wɪl] [ˈoʊnli] [kriˈeɪt] [smɔːl] [taʊnz] [ænd; ənd]

The	mines	,	water	-	powers	and	lumbering	will	only	create	small	towns	and
这	矿井	,	水	-	权力	和	伐木	将要	仅有的	创造	小的	城镇	和

[ˈvɪlɪdʒəz] .

villages	.
村庄	.

矿业、水力发电和伐木业只会造就小城镇和村庄。

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi][sʌm; səm][ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfɔrists] [juːst] [ænd; ənd][nɑːt]

There	will	surely	be	some	conservation	to	have	the	forests	used	and	not
那里	将要	一定	是	一些	保护	到	有	这	森林	用过的	和	不是

[əˈbjuːzd] [ɪˈspeʃəli] [baɪ][ˈfaɪər] :

abused	especially	by	fire	:
受虐	尤其	经过	火	:

肯定会采取一些保护措施，使森林得到利用而不是被滥用，特别是避免被火灾破坏：

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ɪn] [ˈtɜːrnɪŋ] [ə; eɪ]

and	the	white	man	should	remember	that	he	is	the	worst	of	all	in	turning	a
和	这	白色的	男人	应该	记住	那	他	是	这	最差	的	全部	在	转弯	一个

[lænd][frʌm; frəm] [griːn] [tuː; tə] [blæk] .

land	from	green	to	black	.
土地	从	绿色的	到	黑色的	.

白人应该记住，他们是把一片土地从绿色变成黑色的罪魁祸首。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪsəleɪtɪd][spɑːts] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['kænɑːt][biː; bi]

Except	**in**	**the**	**southwest**	**and**	**a**	**few**	**isolated**	**spots**	**,**	**the**	**country**	**cannot**	**be**
除了	在	这	西南	和	一个	很少	孤立	地点	,	这	国家	不能	是

['fɑːrmd] .

farmed	**.**
农场	.

除了西南部和少数零星地区外，该国大部分地区都不适合耕种。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði]['ɜːrbən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [kə˛mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ]

At	**the**	**same**	**time**	**,**	**the**	**urban**	**population**	**must**	**have**	**communications**	**with**
在	这	相同的	时间	,	这	城市的	人口	必须	有	通讯	和

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] ,

the	**outside**	**world**	**,**
这	外部	世界	,

与此同时，城市居民必须与外界保持沟通。

[baɪ] [wɪtʃ] ['regjələr] [sə'plaɪz] [kæn; kən] [kʌm] [ɪn] .

by	**which**	**regular**	**supplies**	**can**	**come**	**in**	**.**
经过	哪个	常规的	补给品	能	来	在	.

通过这种方式，常规物资可以运抵。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['setləz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][waɪld][laɪf][fɔːr; fər] ['nesəseri] [fuːd] ; [ænd; ənd]

This	**will**	**make**	**the**	**settlers**	**independent**	**of**	**wild**	**life**	**for**	**necessary**	**food**	**;**	**and**
这	将要	制作	这	定居者	独立的	的	荒野	生活	为了	必要的	食物	;	和

[waɪld][laɪf] ,

wild	**life**	**,**
荒野	生活	,

这将使定居者不再依赖野生动物获取必需的食物；而野生动物，

[ɪn]['eni] [keɪs] , [wʊd] [biː; bi] [tuː] [prɪ'keriəs] [ɪf] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [wei] .

in	**any**	**case**	**,**	**would**	**be**	**too**	**precarious**	**if**	**exploited**	**in**	**the**	**usual**	**way**	**.**
在	任何	案件	,	会	是	也	岌岌可危	如果	被利用	在	这	通常	方式	.

总之，如果以通常的方式加以利用，将会非常危险。

[ðə; ði]['treɪdərz][ɪn][waɪld] - ['ænɪm(ə)l] ['prɑːdʌkt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['nætʃərələsts] , ['spɔrtsmɪn]

The	**traders**	**in**	**wild**	**-**	**animal**	**products**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**naturalists**	**,**	**sportsmen**
这	交易员	在	荒野	-	动物	产品	,	作为	出色地	作为	这	自然学家	,	运动员

[ænd; ənd] ['tʊrɪsts] ,

and	**tourists**	**,**
和	游客	,

野生动物制品贸易商，以及博物学家、运动员和游客，

[ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wel] ['stɑːkt] .

are	**interested**	**in**	**keeping**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**country**	**well**	**stocked**	**.**
是	感兴趣的	在	保持	这	休息	的	这	国家	出色地	库存充足	.

致力于保障全国其他地区的物资供应充足。

[soʊ][ðæt] , [wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [ðə; ði]['hjuːmən][ænd; ənd][waɪld] - ['ænɪm(ə)l][laɪf] [wɪl] [nɑːt]

So	**that**	**,**	**one**	**way**	**and**	**another**	**,**	**the**	**human**	**and**	**wild**	**-**	**animal**	**life**	**will**	**not**
所以	那	,	一	方式	和	其他	,	这	人类	和	荒野	-	动物	生活	将要	不是

['kɑːnflɪkt] ,

conflict	**,**
冲突	,

这样一来，人类和野生动物的生存就不会发生冲突。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː] [wer] ['fɑːrmɪŋ] [kri'eɪts] [ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] ['rʊrəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

as	**they**	**do**	**where**	**farming**	**creates**	**a**	**widespread**	**rural**	**population**	**,**
作为	他们	做	在哪里	农业	创建	一个	广泛	乡村的	人口	,

就像那些农业生产造成农村人口广泛分布的地区一样。

[ɔ:r]['wɑ:ntən] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['fɔrists] ['ru:ɪnz][lænd][ænd; ənd]['wɔ:tər] ,

or	wanton	destruction	of	forests	ruins	land	and	water	,
或者	放肆	破坏	的	森林	废墟	土地	和	水	,

或肆意破坏森林、土地和水源，

[ænd; ənd]['hju:mən][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][hæv; həv][tu:; tə] ['sʌfər] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ['æftərwərdz] .

and	human	and	animal	life	have	to	suffer	for	it	afterwards	.
和	人类	和	动物	生活	有	到	遭受	为了	它	然后	.

之后，人类和动物的生命都将为此遭受痛苦。

[ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] ['bɪznəs] [sfiəz] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [nɪr]

All	the	different	places	required	for	business	spheres	of	influence	in	the	near
全部	这	不同的	地方	必需的	为了	商业	球体	的	影响	在	这	靠近

['fju:tʃər] ,

future	,
未来	,

在不久的将来，商业影响力范围所需的所有不同场所，

['ædɪd] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['bɪznəs] [sfiəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

added	to	all	the	business	spheres	of	the	present	,
额外	到	全部	这	商业	球体	的	这	展示	,

添加到当今所有商业领域，

[kæn; kən]['hɑ:rdli] [ɪk'si:d] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][wʌn] [hoʊl] ['ɪŋgləɪnd] ,

can	hardly	exceed	the	area	of	one	whole	England	,
能	几乎	超过	这	区域	的	一	所有的	英格兰	,

面积几乎不可能超过整个英格兰。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ɔ:l]['su:təb(ə)l] ['eriəz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [θroʊn] ['oʊpən] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [tu:; tə] ['lʌmbərɪŋ] ,

especially	if	all	suitable	areas	are	not	thrown	open	simultaneously	to	lumbering	,
尤其	如果	全部	合适的	区域	是	不是	抛掷	打开	同时地	到	伐木	,

尤其是当所有适宜伐木的区域没有同时开放时，

[æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][bæd] [rɪ'zʌlts] .

at	the	risk	of	the	usual	bad	results	.
在	这	风险	的	这	通常	坏的	结果	.

但这样做可能会带来通常的不良后果。

[soʊ][ðer; ðər] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ten] ['ʌðər] ['ɪŋgləɪnd] , ['ædmərəbli] ['fɪtɪd] , [ɪn][ɔ:l]

So	there	will	remain	ten	other	Englands	,	admirably	fitted	,	in	all
所以	那里	将要	保持	十	其他	英格兰	,	令人钦佩地	适配	,	在	全部

[rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ,

respects	,
尊重	,

因此，还会剩下十个其他的英格兰，它们在各方面都非常合适。

[tu:; tə] [groʊ] [waɪld][laɪf][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd][kwaɪt]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ]

to	grow	wild	life	in	the	most	beneficial	abundance	,	and	quite	able	to	do	so
到	生长	荒野	生活	在	这	最多	有利	丰富	,	和	相当	有能力的	到	做	所以

[ɪn'defɪnətli] ,

indefinitely	,
无限期	,

以最有益的数量培育野生动植物，并且完全有能力无限期地这样做。

[ɪf] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [prə'tekʃn] [ɪz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [wel] - ['sɪtʃueɪtɪd]

if	a	reasonable	amount	of	general	protection	is	combined	with	well	-	situated
如果	一个	合理的	数量	的	一般的	保护	是	合并	和	出色地	-	位于

['sæŋktʃu:ˌeri:z] .

sanctuaries	.
保护区	.

如果将适量的普遍保护措施与位置优越的保护区相结合。

[ðə; ði] ['fɔ:nə] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['rɪtʃli] ['verid] [ðæn; ðən]['pi:p(ə)l] [hu:] [θɪŋk] [ʌv; əv]['læbrədɔ:r][æz; əz]

The	fauna	is	much	more	richly	varied	than	people	who	think	of	Labrador	as
这	动物	是	很多	更多的	丰富	多种多样	比	人们	WHO	思考	的	拉布拉多	作为

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən]['ɑ:rktɪk]['bærən][ɑ:r; ər][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [sə'poʊz] .

nothing	but	an	arctic	barren	are	inclined	to	suppose	.
没有什么	但	一个	北极	荒芜	是	倾斜	到	认为	.

拉布拉多的动物种类远比那些认为拉布拉多只是一片北极荒原的人想象的要丰富得多。

[ðə; ði] ['fɪʃəri:z] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][ˌsi: oʊ 'di:] ,

The	fisheries	have	been	known	for	centuries	,	especially	the	cod	,
这	渔业	有	到过	已知	为了	几个世纪	,	尤其	这	鳕鱼	,

这些渔业已有数百年历史，尤其是鳕鱼。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [prɪ'rɑ:gətɪv] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][wɜ:rd] " [fɪʃ] .

which	has	a	prerogative	right	to	the	simple	word	"	fish	.
哪个	有	一个	特权	正确的	到	这	简单的	单词	"	鱼	.

它对简单的单词"鱼"拥有特权。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['herɪŋ] [ænd; ənd] ['lɔbstəz] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] ,

"	There	are	herring	and	lobsters	in	the	Gulf	,
"	那里	是	鲱鱼	和	龙虾	在	这	海湾	,

"墨西哥湾有鲱鱼和龙虾，

['plenti] [ʌv; əv]['sæmən][ænd; ənd][traʊt] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ,

plenty	of	salmon	and	trout	in	most	of	the	rivers	,
很多	的	三文鱼	和	鳟鱼	在	最多	的	这	河流	,

大多数河流中都有大量的鲑鱼和鳟鱼。

['wɪnɪnɪʃ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['trɪbjəteri] ['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði]['hæmɪltən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [leɪk] [ˌes 'ti:] .

winninish	in	all	the	tributary	waters	of	the	Hamilton	,	as	well	as	in	lake	St	.
温尼什	在	全部	这	支流	水	的	这	汉密尔顿	,	作为	出色地	作为	在	湖	英石	.

[dʒɑ:n] ,

John	,
约翰	,

在汉密尔顿河的所有支流以及圣约翰湖中都有温尼什河。

['waɪtfɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [leɪks] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .

whitefish	in	the	lakes	,	and	so	forth	.
白鱼	在	这	湖泊	,	和	所以	前进	.

湖泊中的白鲑鱼，等等。

[ðen] , [ðə; ði] [stoʊn] - ['kæriɪŋ] [tʃʌb] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['kri:tʃərz] [ɪn][ðə; ði]

Then	,	the	stone	-	carrying	chub	is	one	of	the	most	interesting	creatures	in	the
然后	,	这	石头	-	携带	鲢鱼	是	一	的	这	最多	有趣的	生物	在	这

[wɜ:rld] . . . .

world	.	.	.	.
世界	.	.	.	.

那么，这种能叼石头的鲃鱼就是世界上最有趣的生物之一了.....

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['fɪʃəri:z] [hæv; həv]['prɔ:bləms][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [tu:] [greɪt] [fɔ:r; fər]

But	the	fish	and	fisheries	have	problems	of	their	own	too	great	for
但	这	鱼	和	渔业	有	问题	的	他们的	自己的	也	伟大的	为了

[ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ['tri:tmənt] ;

incidental	treatment	;
偶然的	治疗	;

但是鱼类和渔业本身也存在着重大问题，不能草率处理；

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [pæs] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] .

and	I	shall	pass	on	to	the	birds	and	mammals	.
和	我	将	经过	在	到	这	鸟类	和	哺乳动物	.

接下来我将讲解鸟类和哺乳动物。

[jet] [aɪ][mʌst; məst][nɑːt][fər'get][ðə; ði] " [flaɪz] " — [huː] [ðæt][hæz; həz][felt][ðem; ðəm][wʌns][kæn; kən]

Yet	I	must	not	forget	the	"	flies	"	—	who	that	has	felt	them	once	can
然而	我	必须	不是	忘记	这	"	苍蝇	"	—	WHO	那	有	毛毡	他们	一次	能

['evər][fər'get][ðem; ðəm] ?

ever	forget	them	?
曾经	忘记	他们	?

但我不能忘记"苍蝇"——谁感受过它们，就永远不会忘记它们?

['læbrədɔːr][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['veri] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌentə'mɑːlədʒɪst] .

Labrador	is	not	a	very	happy	hunting	-	ground	for	the	entomologist	.
拉布拉多	是	不是	一个	非常	快乐的	打猎	-	地面	为了	这	昆虫学家	.

对于昆虫学家来说，拉布拉多并不是一个令人愉快的狩猎场。

[bʌt; bət][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [læks] [ɪn][və'raɪəti][ʌv; əv][kaɪndz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [meɪks] [ʌp][ɪn]['nʌmbər] [ʌv; əv]

But	all	it	lacks	in	variety	of	kinds	it	more	than	makes	up	in	number	of
但	全部	它	缺乏	在	种类	的	种类	它	更多的	比	制作	向上	在	数字	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

虽然种类不多，但它的个体数量却远远弥补了这一点。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'testəbl] ['triːoʊ][ʌv; əv][bɑːt] - [flaɪz] , ['blækflaɪ] [ænd; ənd] [mə'skiːtoʊz] .

especially	in	the	detestable	trio	of	bot	-	flies	,	blackflies	and	mosquitoes	.
尤其	在	这	可恨	三人组	的	机器人	-	苍蝇	,	黑蝇	和	蚊子	.

尤其是令人厌恶的三种害虫：蝇蛆、黑蝇和蚊子。

[ðə; ði][bɑːt] - [flaɪ][ɪn'fests][ðə; ði]['kærɪbuː][ænd; ənd] [wɪl] ['prɑːbəbli][ɪn'fest][ðə; ði] ['reɪndɪr] .

The	bot	-	fly	infests	the	caribou	and	will	probably	infest	the	reindeer	.
这	机器人	-	飞	侵扰	这	驯鹿	和	将要	大概	虫害	这	驯鹿	.

牛虻会侵扰驯鹿，而且很可能会侵扰驯鹿。

[ðə; ði]['blækflaɪ][ænd; ənd][mə'skiːtoʊ] [ə'tæk] [bəuθ][mæn][ænd; ənd] [biːst] [ɪn] ['mædnɪŋ] ['mɪljənz] .

The	blackfly	and	mosquito	attack	both	man	and	beast	in	maddening	millions	.
这	蚋	和	蚊子	攻击	两个都	男人	和	兽	在	令人抓狂	百万	.

黑蝇和蚊子成百上千地攻击人和动物，令人发狂。

[ðə; ði][mə'skiːtoʊ][ɪz][nɑːt] [mə'lɛɹi.əs] .

The	mosquito	is	not	malarious	.
这	蚊子	是	不是	疟疾	.

这种蚊子不携带疟疾。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][bæd] [θɪŋ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] .

But	that	is	the	only	bad	thing	he	is	not	.
但	那	是	这	仅有的	坏的	事物	他	是	不是	.

但那是他唯一不具备的缺点。

[dɪ'strʌkʃn] [ɪz] " [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] " [soʊ][fɑːr][æz; əz] " [flaɪz] , " ['pɛrəˌsaɪts][ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [dʒəːmz]

Destruction	is	"	conservation	"	so	far	as	"	flies	,	"	parasites	and	disease	germs
破坏	是	"	保护	"	所以	远的	作为	"	苍蝇	,	"	寄生虫	和	疾病	细菌

[ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

are	concerned	.
是	担心的	.

就苍蝇、寄生虫和病菌而言，破坏就是"保护"。

['læbrədɔːr][hæz; həz]['oʊvər] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [frʌm; frəm] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrdz][ænd; ənd]

Labrador	has	over	200	species	of	birds	,	from	humming	-	birds	and
拉布拉多	有	超过	-	物种	的	鸟类	,	从	哼唱	-	鸟类	和

[sændɝlɪŋz] [tuː; tə] ['iːgəlz] , ['gænɪt] , [luːns][ænd; ənd] ['herən] .

sanderlings	to	eagles	,	gannets	,	loons	and	herons	.
矶鹬	到	老鹰	,	塘鹅	,	潜鸟	和	苍鹭	.

拉布拉多拥有 200 多种鸟类，从蜂鸟和矶鹬到鹰、塘鹅、潜鸟和苍鹭。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] , [wɪð; wɪθ]['prɑ:pər] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] , [ɑ:r; ər][ðə; ði]
Among those able to hold their own , with proper encouragement , are the
之中 那些 有能力的 到 抓住 他们的 自己的 , 和 恰当的 鼓励 , 是 这
['fɑ:loʊɪŋ] :
following :
下列的 :

在适当的鼓励下，以下这些人能够独当一面：

[tu:] [lu:ns] , [tu:] [mɜ:r] , [ðə; ði] ['pʌfɪn] , ['gɪlɪmɑ:t] , ['reɪzər] - [bil] [ɔ:k] , ['dʌvki:] [ænd; ənd]
two loons , two murres , the puffin , guillemot , razor - billed auk , dovekie and
二 潜鸟 , 二 海鸦 , 这 海鹦 , 海鸠 , 剃刀 - 账单 海雀 , 海雀 和
['pəumə,rain] - ;
pomarine jæger ;
宝马林 - ;

两只潜鸟，两只海鸠，一只海鹦，一只普通海鸠，一只刀嘴海雀，一只小海雀和一只贼鸥；

[sɪks] [gʌlz] — ['aɪvəri] , ['kɪtɪweɪk] , ['glɔ:kəs] , [greɪt] [blæk] - [bæk] , ['herɪŋ] [ænd; ənd]['boʊnə,pɑ:rt] ;
six gulls — ivory , kittiwake , glaucous , great black - back , herring and Bonaparte ;
六 海鸥 — 象牙 , 三趾鸥 , 灰绿色的 , 伟大的 黑色的 - 后退 , 鲱鱼 和 波拿巴 ;
[tu:] [tə:nz] — ['ɑ:rktɪk][ænd; ənd] ['kɑ:mən] ;
two terns — arctic and common ;
二 燕鸥 — 北极 和 常见的 ;

六只海鸥——象牙鸥、三趾鸥、灰翅鸥、大黑背鸥、银鸥和波拿巴鸥；两只燕鸥——北极燕鸥和普通燕鸥；

[ðə; ði]['fʊlmər] , [tu:] ['ʃɪrwɔ:tər] , [tu:] ['kɔ:mərənts] , [ðə; ði] [red] - ['brestid] [mər'gænsər][ænd; ənd]
the fulmar , two shearwaters , two cormorants , the red - breasted merganser and
这 海燕 , 二 鹱 , 二 鸬鹚 , 这 红色的 - 胸部 秋沙鸭 和
[ðə; ði] ['gænɪt] ; ['sev(ə)n] [dʌks] — [ðə; ði] [blæk] ,
the gannet ; seven ducks — the black ,
这 塘鹅 ; 七 鸭子 — 这 黑色的 ,

一只海燕，两只鹱，两只鸬鹚，一只红胸秋沙鸭和一只塘鹅；七只鸭子——黑鸭，

['goʊldən] - [aɪ] , [oʊld] [skwɔ:] [ænd; ənd]['hɑ:rləkwɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'merɪkən] , [kɪŋ] [ænd; ənd]
golden - eye , old squaw and harlequin , with the American , king and
金的 - 眼睛 , 老的 印第安女人 和 小丑 , 和 这 美国人 , 国王 和
['gri:nlənd] ['aɪdərz] ; [θri:] ['skoʊtər] ;
Greenland eiders ; three scoters ;
格陵兰 绒鸭 ; 三 滑板车 ;

金眼鸭、老印第安鸭和丑角鸭，以及美洲绒鸭、王绒鸭和格陵兰绒鸭；三只海番鸭；

[fɔ:r] [gi:s] — [snoʊ] , [blu:] , [brænt][ænd; ənd]['kænədə] ; [tu:] ['fælə,roʊp] , ['sevrəl] ['sændpaɪpər] ,
four geese — snow , blue , brant and Canada ; two phalaropes , several sandpipers ,
四 鹅 — 雪 , 蓝色的 , 布兰特 和 加拿大 ; 二 瓣蹼鹬 , 一些 矶鹬 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hʌd'soʊ.ni.ən]['gɑ:d,wɪt][ænd; ənd][bəuθ] ['jeloʊ,legz] ;
with the Hudsonian godwit and both yellowlegs ;
和 这 哈德逊 鹬 和 两个都 黄腿鱼 ;

四只鹅——雪雁、蓝雁、黑雁和加拿大雁；两只瓣蹼鹬，几只矶鹬，还有一只哈德逊黑尾塍鹬和两只黄腿鹬；

[tu:] [snaɪps] ; [faɪv] ['plʌvəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['eskɪmoʊ][ænd; ənd][hʌd'soʊ.ni.ən]['kɜ:rlju:z] .
two snipes ; five plovers ; and the Eskimo and Hudsonian curlews .
二 狙击手 ; 五 鸻 ; 和 这 爱斯基摩人 和 哈德逊 鹬 .

两只鹬；五只鸻；以及爱斯基摩杓鹬和哈德逊杓鹬。

[ði:z] [tu:] ['kɜ:rlju:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌæbsə'lu:tli] [kloʊzd] [tu:; tə][ɔ:l] ['ʃu:tɪŋ] ['evriwer] [fɔ:r; fər]
These two curlews should be absolutely closed to all shooting everywhere for
这些 二 鹬 应该 是 绝对地 关闭 到 全部 射击 到处 为了
['sevrəl] ['si:znz] .
several seasons .
一些 季节 .

这两种鹬鸟应该在接下来的几个狩猎季里，在任何地方都完全禁止猎杀。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ɪkˈstɪŋkʃ(ə)n] ;

They	**are**	**on**	**the**	**verge**	**of**	**extinction**	**;**
他们	是	在	这	边缘	的	灭绝	;

它们正处于灭绝的边缘；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

and	**it**	**may**	**even**	**now**	**be**	**too**	**late**	**to**	**save**	**them**	**.**
和	它	可能	甚至	现在	是	也	晚的	到	节省	他们	.

现在可能已经太晚了，救不了他们了。

[ðə; ði] [greɪt] [bluː] [ˈherən][ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [ˈbɪtərn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈkɑːmən] ,

The	**great**	**blue**	**heron**	**and**	**American**	**bittern**	**are**	**not**	**common**	**,**
这	伟大的	蓝色的	苍鹭	和	美国人	卤水	是	不是	常见的	,

大蓝鹭和美洲麻鳽并不常见。

[bʌt; bət] [les] [rer] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] .

but	**less**	**rare**	**than**	**they**	**are**	**supposed**	**to**	**be**	**.**
但	较少的	稀有的	比	他们	是	据称	到	是	.

但它们并没有人们想象的那么稀有。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [ænd; ənd] [rɑːk] [ˈtɑːrmɪgən] [ðə; ði][lænd] [geɪm] - [bɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni]

Except	**for**	**the**	**willow**	**and**	**rock**	**ptarmigans**	**the**	**land**	**game**	**-**	**birds**	**are**	**not**	**many**
除了	为了	这	柳	和	岩石	雷鸟	这	土地	游戏	-	鸟类	是	不是	许多

[ɪn][kaɪnd][ɔːr] [ˈnʌmbərz] .

in	**kind**	**or**	**numbers**	**.**
在	种类	或者	数字	.

除了柳雷鸟和岩雷鸟之外，陆地猎鸟的种类和数量都不多。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fer] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [rʌft] [graʊs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

There	**are**	**a**	**fair**	**number**	**of**	**ruffed**	**grouse**	**in**	**the**	**south**	**,**
那里	是	一个	公平的	数字	的	褶皱	松鸡	在	这	南	,

南方有相当数量的斑尾榛鸡。

[ænd; ənd] [mɔːr] [spruːs] [graʊs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

and	**more**	**spruce**	**grouse**	**in**	**the**	**north**	**.**
和	更多的	云杉	松鸡	在	这	北	.

北方还有更多的云杉松鸡。

[ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] [ɑːr; ər] [wel] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈgoʊldən][ænd; ənd] [mɔːr] [bɔːld] -

The	**birds**	**of**	**prey**	**are**	**well**	**represented**	**by**	**a**	**few**	**golden**	**and**	**more**	**bald**	**-**
这	鸟类	的	猎物	是	出色地	代表	经过	一个	很少	金的	和	更多的	秃	-

['hedɪd] ['iːgəlz] ,

headed	**eagles**	**,**
标题	老鹰	,

猛禽种类繁多，包括几只金雕和更多的白头海雕。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [rʌf] - [legd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hɔːks] , [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]

the	**American**	**rough**	**-**	**legged**	**and**	**other**	**hawks**	**,**	**the**	**black**	**and**	**the**	**white**
这	美国人	粗糙的	-	腿	和	其他	老鹰	,	这	黑色的	和	这	白色的

['dʒɜːrˌfɔːlkən; 'dʒɜːrˌfɔːkən; 'dʒɜːrˌfælkən] , [ðə; ði]['ɑːspreɪ] ,

gyrfalcons	**,**	**the**	**osprey**	**,**
矛隼	,	这	鱼鹰	,

美洲毛腿鹰和其他鹰类，黑矛隼和白矛隼，鹗，

[ænd; ənd] [eɪt] [aulz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] , [ðə; ði]['boʊldɪst][bɜːrd][ʌv; əv][ɔːl] .

and	**eight**	**owls**	**,**	**including**	**the**	**great**	**horned**	**owl**	**,**	**the**	**boldest**	**bird**	**of**	**all**	**.**
和	八	猫头鹰	,	包括	这	伟大的	有角的	猫头鹰	,	这	最勇敢的	鸟	的	全部	.

还有八只猫头鹰，其中包括大角鸮，它是所有鸟类中最大胆的。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n][ɪz] ['waɪdli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .

The	**raven**	**is**	**widely**	**distributed**	**all**	**the**	**year**	**round**	**.**
这	乌鸦	是	广泛	分布式	全部	这	年	圆形的	.

渡鸦一年四季分布广泛。

['sevrəl] ['wʊdpekər] , ['kɪŋfɪʃər] , [dʒeɪz] , ['bluːbɜːrd] , ['kɪŋˌbɜːrd] , ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [snoʊ] ['bʌntɪŋ]
Several woodpeckers , kingfishers , jays , bluebird , kingbird , chickadee , snow bunting
一些 啄木鸟 , 翠鸟 , 蓝鸟 , 蓝鸟 , 王鸟 , 山雀 , 雪 彩旗
; ['sevrəl] ['spæroʊz; 'speroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] , ['fɔːrtʃənətli] ,
; several sparrows , including , fortunately ,
; 一些 麻雀 , 包括 , 幸运的是 ,

几只啄木鸟、翠鸟、松鸦、蓝知更鸟、王霸鹟、山雀、雪鹀；几只麻雀，幸运的是，其中包括：

[ðə; ði] [waɪt] - [kraʊnd] , [waɪt] - [θroʊt] [ænd; ənd] [sɔːŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]
the white - crowned , white - throat and song , but now , unfortunately , the
这 白色的 - 加冕 , 白色的 - 喉 和 歌曲 , 但 现在 , 很遗憾 , 这
['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [wel] .
English as well .
英语 作为 出色地 .

白冠鹀、白喉鹀和歌鸫，但现在，不幸的是，英国人也失去了它们。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['blækbɜːrd] , [red] - ['poʊlz] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['wɔːrblər] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['rɑːbɪn] , ['hɜːrmɪt]
There are blackbirds , red - polls , a dozen warblers , the American robin , hermit
那里 是 黑鸟 , 红色的 - 民意调查 , 一个 打 莺类 , 这 美国人 罗宾 , 隐士
[θrʌʃ] [ænd; ənd]['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd] .
thrush and ruby - throated humming - bird .
画眉 和 红宝石 - 喉咙 哼唱 - 鸟 .

这里有乌鸫、红腹灰雀、十几种莺类、美洲知更鸟、隐士鸫和红喉蜂鸟。

[bəuθ][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] ['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Both the land and sea mammals are of great importance .
两个都 这 土地 和 海 哺乳动物 是 的 伟大的 重要性 .

陆地哺乳动物和海洋哺乳动物都非常重要。

['sevrəl] [weɪlz] [ɑːr; ər] [wel] [noʊn] .
Several whales are well known .
一些 鲸鱼 是 出色地 已知 .

有好几种鲸鱼都很有名。

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['griːnlənd] , [ɔːr][baʊ; boʊ] - [hed] ,
The Right is almost exterminated ; but the Greenland , or Bow - head ,
这 正确的 是 几乎 灭绝 ; 但 这 格陵兰 , 或者 弓 - 头 ,

右翼势力几乎被消灭殆尽；但格陵兰岛，或者说弓头岛，

[ɪz] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs][ɪn][ɔːl][hʌd'soʊ.ni.ən]['wɔːtərz] .
is found along the edge of the ice in all Hudsonian waters .
是 成立 沿着 这 边缘 的 这 冰 在 全部 哈德逊 水 .

在哈德逊海域的所有水域的冰缘都能找到它。

[ðə; ði] ['pɑːlək] [ɪz] [rer] , [ænd; ənd][ðə; ði][spɜːrm] , [ɔːr] ['kæʃəˌlɒt] , [æz; əz] ['nɪrli] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] [æz; əz]
The Pollock is rare , and the Sperm , or Cachalot , as nearly exterminated as
这 波洛克 是 稀有的 , 和 这 精子 , 或者 沙洛特 , 作为 几乎 灭绝 作为
[ðə; ði] [raɪt] .
the Right .
这 正确的 .

阿拉斯加狭鳕鱼很罕见，而西班牙沙蚕（或称赤鲭鲨）几乎和阿拉斯加狭鳕鱼一样灭绝了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [paɪkt] , [ɔːr][rɑ'streɪtə] , [ɪz] [faʊnd] [ˌɪn'ʃɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] ,
But the Little - piked , or rostrata , is found inshore along the north and east ,
但 这 小的 - 镞 , 或者 喙状体 , 是 成立 近岸 沿着 这 北 和 东方 ,

但小尖吻鲈（或称小喙吻鲈）则分布于北部和东部的近岸海域。

[ðə; ði]['bɑːt(ə)l] - [noʊz][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðə; ði] ['hʌmpbæk] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] ;
the Bottle - nose on the north , the Humpback on the east and south ;
这 瓶子 - 鼻子 在 这 北 , 这 座头鲸 在 这 东方 和 南 ;

北部是瓶鼻鲸，东部和南部是座头鲸；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnˌbæk] [ænd; ənd] ['sʌlfər] - ['bɑːtəm] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ænd; ənd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

and	the	Finback	and	Sulphur	-	bottom	are	common	and	widely	distributed	,
和	这	鳍背	和	硫	-	底部	是	常见的	和	广泛	分布式	,

[ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] .

especially	on	the	east	.
尤其	在	这	东方	.

鳍背鱼和硫磺底鱼很常见，分布广泛，尤其是在东部地区。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [weɪl] , [ɔːr] " [waɪt] ['pɔːrpəs] , " [ɪz] ['ferli] ['kɑːmən] [ɔːl] [raʊnd] ;

The	Little	White	whale	,	or	"	White	porpoise	,	"	is	fairly	common	all	round	;
这	小的	白色的	鲸	,	或者	"	白色的	海豚	,	"	是	相当	常见的	全部	圆形的	;

小白鲸，又称"白海豚"，在世界各地都相当常见；

[ðə; ði] ['kɪlər] [ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] , [bʌt; bət][moʊst] ['nuːmərəs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] , [wer] [ðə; ði]

the	Killer	is	widely	distributed	,	but	most	numerous	on	the	east	,	where	the
这	杀手	是	广泛	分布式	,	但	最多	很多的	在	这	东方	,	在哪里	这

['nɑːrwɑːl] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] .

Narwhal	is	also	found	.
独角鲸	是	还	成立	.

杀手鲸分布广泛，但在东部数量最多，独角鲸也生活在那里。

[ðə; ði] ['hɑːrbər] [ænd; ənd] [straɪpt] ['pɔːrpəsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd]['bɑːt(ə)l] - [noʊzd]

The	Harbour	and	Striped	porpoises	,	and	the	Common	and	Bottle	-	nosed
这	港口	和	有条纹的	鼠海豚	,	和	这	常见的	和	瓶子	-	鼻子

['dɑːlfɪnz] ,

dolphins	,
海豚	,

港湾鼠海豚和条纹鼠海豚，以及普通海豚和宽吻海豚，

[ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] .

are	chiefly	on	the	east	and	south	.
是	主要	在	这	东方	和	南	.

主要分布在东部和南部。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] [siːlz] — [ðə; ði] ['hɑːrbər] , [rɪŋd] , [hɑːrp] , ['bɪrdɪd] , [greɪ] [ænd; ənd] ['hʊdɪd] .

There	are	six	Seals	—	the	Harbour	,	Ringed	,	Harp	,	Bearded	,	Grey	and	Hooded	.
那里	是	六	海豹	—	这	港口	,	环状	,	竖琴	,	留着胡子的	,	灰色的	和	连帽的	.

世界上有六种海豹——港海豹、环斑海豹、竖琴海豹、髯海豹、灰海豹和兜帽海豹。

[ðə; ði] ['hɑːrbər] [siːl] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] " ['kɑːmən] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [waɪz] " [siːl] ,

The	Harbour	seal	is	also	called	the	"	Common	"	and	the	"	Wise	"	seal	,
这	港口	海豹	是	还	称为	这	"	常见的	"	和	这	"	明智的	"	海豹	,

港海豹又称"普通海豹"和"智慧海豹"。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][viːtuːliːnə][ʌv; əv][zu'ɑːlədʒi] .

and	is	the	vitulina	of	zoology	.
和	是	这	牛肝菌	的	动物学	.

是动物学界的维图利纳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [koʊsts] ,

It	is	common	all	round	the	coasts	,
它	是	常见的	全部	圆形的	这	海岸	,

这种情况在沿海地区很常见。

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ə'sɜːrt] [ðæt] ['meni] [lɪv; laɪv] ['pɜːrmənəntli] [ɪn][ðə; ði] [leɪks]

and	the	Indians	of	the	interior	assert	that	many	live	permanently	in	the	lakes
和	这	印度人	的	这	内部的	断言	那	许多	居住	永久的	在	这	湖泊

.

:

.

内陆印第安人声称，许多人常年居住在湖泊中。

[bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [si:l] [leɪks] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] [sɔ:lt]
Big 大的 **and** 和 **Little** 小的 **Seal** 海豹 **lakes** 湖泊 **are** 是 **more** 更多的 **than** 比 **100** - **miles** 英里 **from** 从 **the** 这 **nearest** 最近的 **salt** 盐
['wɔ:tər] .
water 水 **.** .

大锡尔湖和小锡尔湖距离最近的咸水水域超过 100 英里。

[ðə; ði] [rɪŋd] [si:l] [ɪz]['loʊkəli] [kɔ:ld] " [floʊ][ræt] " [ænd; ənd] " [gʌm] [si:l] .
The 这 **Ringed** 环状 **seal** 海豹 **is** 是 **locally** 本地 **called** 称为 **"** " **floe** 浮冰 **rat** 鼠 **"** " **and** 和 **"** " **gum** 胶 **seal** 海豹 **.** .

环斑海豹在当地被称为"浮鼠"和"树胶海豹"。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ænd; ənd] [li:st] ['væljuəb(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd] ['ferli] ['kɑ:mən] [ɔ:l] [raʊnd] .
" " **It** 它 **is** 是 **the** 这 **smallest** 最小 **and** 和 **least** 至少 **valuable** 有价值的 **of** 的 **all** 全部 **,** , **and** 和 **fairly** 相当 **common** 常见的 **all** 全部 **round** 圆形的 **.** .

"它是所有植物中最小、最不值钱的，而且在各地都相当常见。"

[ðə; ði][hɑ:rp] [si:l] [ɪz] " [si:l] , " [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ˌsi: oʊ 'di:][ɪz] " [fɪʃ] .
The 这 **Harp** 竖琴 **seal** 海豹 **is** 是 **"** " **seal** 海豹 **,** , **"** " **in** 在 **the** 这 **same** 相同的 **way** 方式 **as** 作为 **cod** 鳕鱼 **is** 是 **"** " **fish** 鱼 **.** .

竖琴海豹就是"海豹"，就像鳕鱼就是"鱼"一样。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['veriəs] ['loʊk(ə)l] [neɪmz] , [faɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] - [kə'neɪdi:ənz][ə'loʊn] ,
" " **It** 它 **has** 有 **various** 各种各样的 **local** 当地的 **names** 姓名 **,** , **five** 五 **among** 之中 **the** 这 **French** 法语 **-** - **Canadians** 加拿大人 **alone** 独自的 **,** ,

"它在各地有不同的名称，仅在法裔加拿大人中就有五个名称。"

[bʌt; bət][ɪz] [spə'sɪfɪkli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['gri:nlənd] [si:l] .
but 但 **is** 是 **specifically** 具体来说 **known** 已知 **as** 作为 **the** 这 **Greenland** 格陵兰 **seal** 海豹 **.** .

但它特指格陵兰海豹。

[ðə; ði] [jʌŋ] , [ɪ'mi:diətli] ['æftər][bɜ:rθ] , [hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] [waɪt] [koʊt] , [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm]
The 这 **young** 年轻的 **,** , **immediately** 立即地 **after** 后 **birth** 出生 **,** , **have** 有 **a** 一个 **fine** 美好的 **white** 白色的 **coat** 外套 **,** , **which** 哪个 **makes** 制作 **them** 他们
['væljuəb(ə)l] .
valuable 有价值的 **.** .

幼崽刚出生时就拥有一身漂亮的白色皮毛，这使它们变得很珍贵。

[ðə; ði] [hə:dz] [ɑ:r; ər] ['fɑ:loʊd] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] ['si:z(ə)n] ,
The 这 **herds** 畜群 **are** 是 **followed** 随后 **on** 在 **a** 一个 **large** 大的 **scale** 规模 **at** 在 **the** 这 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **winter** 冬天 **season** 季节 **,** ,

冬季末期，人们会大规模地跟踪这些畜群。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [(h)welpɪŋ] ['si:z(ə)n] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɑ:r; ər] [kɪld]
which 哪个 **is** 是 **also** 还 **the** 这 **whelping** 分娩 **season** 季节 **,** , **and** 和 **hundreds** 数百 **of** 的 **thousands** 数千 **are** 是 **killed** 被杀
, ['fi:meɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [pri'pɑ:ndəreɪtɪŋ] .
, , **females** 女性 **and** 和 **young** 年轻的 **preponderating** 占优势 **.** .

这也恰逢母兔的产仔季节，成千上万只母兔和幼兔被杀，其中以母兔和幼兔居多。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['kɑ:mən] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [saʊθ] , [bʌt; bət] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['stedəli] ,
They 他们 **are** 是 **still** 仍然 **common** 常见的 **along** 沿着 **the** 这 **east** 东方 **and** 和 **south** 南 **,** , **but** 但 **diminishing** 减少 **steadily** 稳步 **,** ,
[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] .
especially 尤其 **in** 在 **the** 这 **St** 英石 **.** . **Lawrence** 劳伦斯 **.** .

它们在东部和南部仍然很常见，但数量正在稳步减少，尤其是在圣劳伦斯河沿岸。

[ðə; ði] ['bɪrdɪd] , [ɔːr] " [skwer] - ['flɪpər] , " [siːl] [ɪz] [rer] [ɪn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ænd; ənd][ɑːn]

The	Bearded	,	or	"	Square	-	flipper	,	"	seal	is	rare	in	the	St	.	Lawrence	and	on
这	留着胡子的	,	或者	"	正方形	-	鳍状肢	,	"	海豹	是	稀有的	在	这	英石	.	劳伦斯	和	在

[ðə; ði][ət'læntɪk] ,

the	Atlantic	,
这	大西洋	,

须海豹，又称"方鳍海豹"，在圣劳伦斯河和大西洋沿岸都很罕见。

[bʌt; bət] ['kɑːmənər] [ɪn][hʌd'soʊ.ni.ən]['wɔːtərz] .

but	commoner	in	Hudsonian	waters	.
但	平民	在	哈德逊	水	.

但在哈德逊海域则较为常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [siːl] , [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] ['bʌlki] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] .

It	is	a	large	seal	,	eight	feet	long	,	and	bulky	in	proportion	.
它	是	一个	大的	海豹	,	八	脚	长的	,	和	笨重	在	部分	.

这是一只体型巨大的海豹，身长八英尺，比例十分魁梧。

[ðə; ði] [greɪ] , [ɔːr] [hɔːrs] - [hed] ,

The	Grey	,	or	Horse	-	head	,
这	灰色的	,	或者	马	-	头	,

灰马头，或马头

[siːl] [rʌnz] [ʌp][tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['geɪməst]

seal	runs	up	to	about	the	same	size	occasionally	and	is	one	of	the	gamest
海豹	跑步	向上	到	关于	这	相同的	尺寸	偶尔	和	是	一	的	这	游戏

['ænɪmlz] [ðæt] [swɪmz] .

animals	that	swims	.
动物	那	游泳	.

海豹偶尔能长到差不多那么大，而且是游泳动物中最勇敢的动物之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd][nɑːt] ['kɑːmən] ['eniwer] [ɑːn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] .

It	is	rare	on	the	Atlantic	and	not	common	anywhere	on	the	St	.	Lawrence	.
它	是	稀有的	在	这	大西洋	和	不是	常见的	任何地方	在	这	英石	.	劳伦斯	.

这种生物在大西洋上很罕见，在圣劳伦斯河上也不常见。

[ðə; ði] " [hʊdz] " [ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ɔːl][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪənz][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] .

The	"	Hoods	"	are	the	largest	of	all	and	the	lions	of	the	lot	.
这	"	兜帽	"	是	这	最大	的	全部	和	这	狮子	的	这	很多	.

"胡德"是所有老虎中体型最大的，也是其中的佼佼者。

[ðeɪ] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][wʌn] , - [paʊndz] [ænd; ənd]['oʊvər] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌfɔːr'tiːn] [fiːt] [lɔːŋ] .

They	run	up	to	1	,	000	pounds	and	over	,	and	sometimes	fourteen	feet	long	.
他们	跑步	向上	到	1	,	-	磅	和	超过	,	和	有时	十四	脚	长的	.

它们的体重可达 1000 磅甚至更多，有时身长可达 14 英尺。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rer] [ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd] [dɪ'kriːsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] , ['oʊɪŋ]

They	are	rare	on	the	Atlantic	and	decreasing	along	the	St	.	Lawrence	,	owing
他们	是	稀有的	在	这	大西洋	和	递减	沿着	这	英石	.	劳伦斯	,	欠款

[tuː; tə][ðə; ði] [njʊ'faʊndlənd] ['hʌntərz] .

to	the	Newfoundland	hunters	.
到	这	纽芬兰	猎人	.

它们在大西洋沿岸很罕见，而且由于纽芬兰猎人的捕猎，圣劳伦斯河沿岸的数量也在减少。

[ðə; ði]['wɔːlrəs] , ['fɔːrmərli] [ə'bʌndənt] [ɔːl] [raʊnd] , [ɪz] [naʊ] ['rerli] [siːn] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] ,

The	Walrus	,	formerly	abundant	all	round	,	is	now	rarely	seen	except	in	the	far	north	,
这	海象	,	以前	丰富	全部	圆形的	,	是	现在	很少	已见	除了	在	这	远的	北	,

海象曾经遍布各地，现在除了极北地区外，已经很少见到了。

[wer] [hiː; hi][ɪz][fæst] [dɪ'kriːsɪŋ] .

where	he	is	fast	decreasing	.
在哪里	他	是	快速地	递减	.

他正在迅速衰落。

[muːs] [meɪ] [fiːl] [ðer; ðər] [wei] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪk'stent] ,

Moose	may	feel	their	way	in	by	the	southwest	to	an	increasing	extent	,
驼鹿	可能	感觉	他们的	方式	在	经过	这	西南	到	一个	增加	程度	,

驼鹿可能会越来越多地从西南方向进入这片区域。

[ænd; ənd] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ][ðə; ði][ə'læskən][və'raɪəti] .

and	might	possibly	be	reinforced	by	the	Alaskan	variety	.
和	可能	可能	是	加强型	经过	这	阿拉斯加	种类	.

或许阿拉斯加品种也能起到类似的作用。

[red] [dɪr] [maɪt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]['entər][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪn] [fer] ['nʌmbərz]

Red	deer	might	possibly	be	induced	to	enter	by	the	same	way	in	fair	numbers
红色的	鹿	可能	可能	是	诱导	到	进入	经过	这	相同的	方式	在	公平的	数字

['oʊvər][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eriə] .

over	a	limited	area	.
超过	一个	有限的	区域	.

或许可以通过同样的方法，在有限的区域内吸引相当数量的红鹿进入。

[ðə; ði] ['wʊdlənd] ['kærɪbuː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] , [bʌt; bət] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'sʌsɪˌteɪtɪd] .

The	woodland	caribou	is	almost	exterminated	,	but	might	be	resuscitated	.
这	林地	驯鹿	是	几乎	灭绝	,	但	可能	是	复苏	.

林地驯鹿几乎灭绝，但或许可以复兴。

[ðə; ði] ['bærən] - [graʊnd] ['kærɪbuː][ɪz] [stɪl] ['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

The	barren	-	ground	caribou	is	still	plentiful	in	the	north	,
这	荒芜	-	地面	驯鹿	是	仍然	丰富	在	这	北	,

在北方，荒地驯鹿仍然数量众多。

[wer] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [həːdz] [ə'pɪr] [tuː; tə]['maɪgreɪt][ɪn][æn; ən] [ɪ'mens] [ɪ'lɪps] , ['krɔːsɪŋ]

where	most	of	the	herds	appear	to	migrate	in	an	immense	ellipse	,	crossing
在哪里	最多	的	这	畜群	出现	到	迁移	在	一个	巨大	椭圆	,	过境

[frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

from	west	to	east	,
从	西方	到	东方	,

大多数兽群似乎沿着一个巨大的椭圆形路线迁徙，从西向东穿越。

['oʊvər][ðə; ði] ['bærənz] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] , [tuː; tə][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

over	the	barrens	,	in	the	fall	,	to	the	Atlantic	,
超过	这	荒地	,	在	这	落下	,	到	这	大西洋	,

秋季，越过荒原，到达大西洋。

[ænd; ənd] [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['wɪntər] ,

and	then	turning	south	and	west	through	the	woods	in	winter	,
和	然后	转弯	南	和	西方	通过	这	树林	在	冬天	,

然后转向南偏西，穿过冬季的树林，

[tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['staːtiŋ] - [pɔɪnt] [nɪr] ['hʌdsn] [beɪ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

till	they	reach	their	original	starting	-	point	near	Hudson	bay	in	the	spring	.
直到	他们	抵达	他们的	原来的	开始	-	观点	靠近	哈德逊	湾	在	这	春天	.

直到春天它们到达哈德逊湾附近的最初出发点。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɑːn] .

But	this	is	not	to	be	counted	on	.
但	这	是	不是	到	是	计数	在	.

但这不能指望。

[ðə; ði] [həːdz] [dɪ'vaɪd] , [tʃeɪndʒ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd]['lɪŋgər][ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

The	herds	divide	,	change	direction	,	and	linger	in	different	places	.
这	畜群	划分	,	改变	方向	,	和	萦绕	在	不同的	地方	.

兽群分散开来，改变方向，并在不同的地方停留。

[ðer; ðər] [teɪm] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['reɪndɪr] , [ɪz] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [də'mestɪk]

Their	tame	brother	,	the	reindeer	,	is	being	introduced	as	the	chief	domestic
他们的	驯服	兄弟	,	这	驯鹿	,	是	存在	介绍	作为	这	首席	国内的

['ænɪm(ə)l][ʌv; əv] ['iːstərn] ['læbrədɔːr] ,

animal	of	Eastern	Labrador	,
动物	的	东	拉布拉多	,

它们的驯养兄弟——驯鹿，正被引入作为拉布拉多东部的主要家畜。

[wɪð; wɪθ] [ə'pærəntli] ['evri] ['prɑːspekt][ʌv; əv] [sək'ses] .

with	apparently	every	prospect	of	success	.
和	显然	每一个	前景	的	成功	.

似乎很有可能成功。

['biːvər] [ɑːr; ər] ['ferli] ['kɑːmən] [ænd; ənd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ɪn] ['fɔːrɪstɪd] ['eriəz] .

Beaver	are	fairly	common	and	widely	distributed	in	forested	areas	.
海狸	是	相当	常见的	和	广泛	分布式	在	森林	区域	.

海狸在森林地区相当常见且分布广泛。

['ʌðər] ['rəudənt][ɑːr; ər]['friːkwənt] — ['skwirəlz] , [mʌsk] - [ræts] , [maɪs] , [voʊlz] , ['lemiŋz] , [heəz]

Other	rodents	are	frequent	—	squirrels	,	musk	-	rats	,	mice	,	voles	,	lemmings	,	hares
其他	啮齿动物	是	频繁	—	松鼠	,	麝香	-	老鼠	,	小鼠	,	田鼠	,	旅鼠	,	野兔

[ænd; ənd]['pɔːkjəˌpaɪnz] .

and	porcupines	.
和	豪猪	.

其他啮齿动物也很常见——松鼠、麝鼠、老鼠、田鼠、旅鼠、野兔和豪猪。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [bæts] .

There	are	two	bats	.
那里	是	二	蝙蝠	.

这里有两只蝙蝠。

[blæk] [berz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəl] ; ['poʊlərz] , [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

Black	bears	are	general	;	polars	,	in	the	north	.
黑色的	熊	是	一般的	;	极坐标	,	在	这	北	.

黑熊是普遍存在的；北极熊则生活在北方。

['grɪzliːz] [hæv; həv] [bɪn] ['treɪdɪd][æt; ət][fɔːrt]['tʃiːmoʊ][ɪn][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli]

Grizzlies	have	been	traded	at	Fort	Chimo	in	Ungava	,	but	they	are	probably
灰熊	有	到过	交易	在	堡	奇莫	在	昂加瓦	,	但	他们	是	大概

[ɔːl] [kɪld] [aʊt] .

all	killed	out	.
全部	被杀	出去	.

灰熊曾被交易到昂加瓦的奇莫堡，但它们可能都已经被猎杀殆尽了。

[ðə; ði][lɪŋks][ɪz] ['kɑːmən] [wer'evər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [wʊdz] .

The	lynx	is	common	wherever	there	are	woods	.
这	猞猁	是	常见的	无论	那里	是	树林	.

凡是有森林的地方，猞猁都很常见。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [wʊlvz] , ['ɑːrktɪk][ænd; ənd]['tɪmbər] , [ðə; ði]['lætər] [naʊ] [rer] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

There	are	two	wolves	,	arctic	and	timber	,	the	latter	now	rare	in	the	south	.
那里	是	二	狼	,	北极	和	木材	,	这	后者	现在	稀有的	在	这	南	.

有两种狼，北极狼和森林狼，后者在南方已经很少见了。

[ðə; ði]['læbrədɔːr] [red] [fɑːks][ɪz] ['veri] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [waɪt] ,

The	Labrador	red	fox	is	very	common	in	the	woods	,	and	the	"	white	,
这	拉布拉多	红色的	狐狸	是	非常	常见的	在	这	树林	,	和	这	"	白色的	,

拉布拉多红狐在森林里很常见，而"白色"

" [ɔːr]['ɑːrktɪk][fɑːks] , [ɪn][ðə; ði] ['bærənz] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [saʊθ] [ɑːn][bəuθ][koʊsts] .

"	or	arctic	fox	,	in	the	barrens	and	further	south	on	both	coasts	.
"	或者	北极	狐狸	,	在	这	荒地	和	更远	南	在	两个都	海岸	.

"或者北极狐，生活在荒漠地区以及更南边的海岸地区。

[ðə; ði] " [krɔːs] , "
The **"** **cross** **,** **"**
这 " 叉 , "

"十字架"

" ['sɪlvər] " [ænd; ənd] " [blæk] " [,veəri:'eiʃənz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə'kɜːr] ,
" **silver** **"** **and** **"** **black** **"** **variations** **of** **course** **occur** **,**
" 银 " 和 " 黑色的 " 变体 的 课程 发生 ,

当然，也存在"银色"和"黑色"变体。

[æz; əz] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːs] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['limits][ʌv; əv][reɪndʒ] .
as **they** **naturally** **increase** **towards** **the** **northern** **limits** **of** **range** **.**
作为 他们 自然 增加 向 这 北方 限制 的 范围 .

随着它们自然向分布范围的北部边界扩散。

[ðə; ði] " [bluː] " [ɪz][ə; eɪ] ['siːzən(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [waɪt] .
The **"** **blue** **"** **is** **a** **seasonal** **change** **of** **the** **"** **white** **.**
这 " 蓝色的 " 是 一个 季节性 改变 的 这 " 白色的 .

"蓝色"是"白色"的季节性变化。

" [ðə; ði] ['wʊlvəriːn] [ænd; ənd] ['ɑːtər] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .
" **The** **wolverine** **and** **otter** **are** **common** **.**
" 这 金刚狼 和 獭 是 常见的 .

"狼獾和水獭很常见。"

[ðə; ði] [skʌŋk] [ɪz]['oʊnli] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
The **skunk** **is** **only** **known** **in** **the** **southwest** **.**
这 臭鼬 是 仅有的 已知 在 这 西南 .

臭鼬仅分布于美国西南部。

[ðə; ði] [mɪŋk] ['reɪndʒɪz] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] .
The **mink** **ranges** **through** **the** **southern** **third** **of** **the** **peninsula** **.**
这 貂 范围 通过 这 南部 第三 的 这 半岛 .

水貂的活动范围覆盖了半岛南部三分之一的区域。

[ðə; ði]['læbrədɔːr] ['mɑːrtn] , [ɔːr] " ['seɪbl] , " [ɪz][ə; eɪ][sʌb] - ['spiːʃiːz] , ['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd][ɪn][ðə; ði]
The **Labrador** **marten** **,** **or** **"** **sable** **,** **"** **is** **a** **sub** **-** **species** **,** **generally** **distributed** **in** **the**
这 拉布拉多 貂 , 或者 " 黑貂 , " 是 一个 子 - 物种 , 一般来说 分布式 在 这
['fɔːrɪstɪd] [pɑːrts] ,
forested **parts** **,**
森林 部分 ,

拉布拉多貂，又称"紫貂"，是貂的一个亚种，通常分布在森林地区。

[laɪk][ðə; ði] ['wiːzl] .
like **the** **weasel** **.**
喜欢 这 黄鼠狼 .

就像黄鼠狼一样。

[ðə; ði] " ['fɪʃər] , " [ɔːr] [-] ['mɑːrtn] , [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['loʊk(ə)l] ,
The **"** **fisher** **,** **"** **or** **Pennant's** **marten** **,** **is** **much** **more** **local** **,**
这 " 渔夫 , " 或者 佩南特 貂 , 是 很多 更多的 当地的 ,

"渔貂"或称佩南特貂，则更具地域性。

['reɪndʒɪŋ]['oʊnli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] " [nɔːrθ] [ʃɔːr] " [ænd; ənd] [ˌmistə'siːni] .
ranging **only** **between** **the** **"** **North** **Shore** **"** **and** **Mistassini** **.**
范围 仅有的 之间 这 " 北 支撑 " 和 米斯塔西尼 .

范围仅限于"北岸"和米斯塔西尼之间。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærən] [graʊndz] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]

From	the	St	.	Lawrence	to	the	Barren	Grounds	three	-	fourths	of	the	land
从	这	英石	.	劳伦斯	到	这	荒芜	理由	三	-	第四部分	的	这	土地

[hæz; həz] [bɪn] [bɜːrnt]['oʊvər] [sɪns] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] .

has	been	burnt	over	since	the	white	man	came	.
有	到过	烧焦的	超过	自从	这	白色的	男人	来了	.

从圣劳伦斯河到荒原，自白人到来以来，四分之三的土地已被烧毁。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] [lɔːs] [ʌv; əv][ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,

The	resultant	loss	of	all	forms	of	life	may	be	imagined	,
这	结果	损失	的	全部	表格	的	生活	可能	是	想象	,

由此造成的各种生命形式的灭绝是可以想象的，

[ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər]['ɔːf(ə)n] [bɜːrn] [ʌp][ðə; ði] ['veri] [sɔɪl] [ɪt'self] ,

especially	when	we	remember	that	the	fire	often	burns	up	the	very	soil	itself	,
尤其	什么时候	我们	记住	那	这	火	经常	烧伤	向上	这	非常	土壤	本身	,

尤其是当我们记住，火灾往往会烧毁土壤本身时，

['liːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['rɑːks][ænd; ənd] [blæk] [ˌdesə'leɪʃn] .

leaving	nothing	but	rocks	and	black	desolation	.
离开	没有什么	但	岩石	和	黑色的	荒凉	.

只留下岩石和一片漆黑的荒凉。

[stɪl] , [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv][fɜːr][ænd; ənd] ['feðər] [wɜːrθ] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] .

Still	,	there	is	plenty	of	fur	and	feather	worth	preserving	.
仍然	,	那里	是	很多	的	毛皮	和	羽毛	值得	保存	.

不过，仍然有很多皮毛和羽毛值得保存。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['rekləs]

But	nothing	can	save	it	unless	conservation	replaces	the	present	reckless
但	没有什么	能	节省	它	除非	保护	替换	这	展示	鲁莽

[dɪ'strʌkʃn] .

destruction	.
破坏	.

但除非以保护措施取代目前肆意破坏，否则一切都无济于事。

[dɪ'strʌkʃn]

DESTRUCTION

破坏

毁灭

[wen] [rɪtʃ] ['vɜːrdʒɪn][sɔɪl][ɪz][fɜːrst] ['fɑːrmd] [ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [ə; eɪ]['mæksɪməm]['hɑːrvɪst][fɔːr; fər][ə; eɪ]

When	rich	virgin	soil	is	first	farmed	it	yields	a	maximum	harvest	for	a
什么时候	富有的	处女	土壤	是	第一的	农场	它	产量	一个	最大限度	收成	为了	一个

['mɪnɪməm] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ker] .

minimum	of	human	care	.
最低限度	的	人类	关心	.

肥沃的处女地首次开垦时，只需投入最少的人力就能获得最大的收成。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][feɪl] ,

But	presently	it	begins	to	fail	,
但	目前	它	开始	到	失败	,

但现在它开始失效了。

[ænd; ənd] [wɪl] [feɪl] [ˌɔːltə'geðər] [ən'les] [mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][fɔːrm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	will	fail	altogether	unless	man	returns	to	it	in	one	form	some	of	the
和	将要	失败	共	除非	男人	返回	到	它	在	一	形式	一些	的	这

['rɪtʃnəs] [hiː; hi][iks'pekts][tuː; tə][get][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'nʌðər] .

richness	he	expects	to	get	from	it	in	another	.
丰富	他	预期	到	得到	从	它	在	其他	.

除非人类以某种形式回归自然，并以此获得他期望从自然中获得的某种丰富性，否则自然将彻底失败。

[naʊ] , [ɪk'splɔɪtɪd] [waɪld] [laɪf] [feɪlz] ['iːv(ə)n] ['fæstər] ['ʌndər] ['weɪstfl] ['triːtmənt] ; [bʌt; bət] , [ɑːn] [ðə; ði]

Now	,	exploited	wild	life	fails	even	faster	under	wasteful	treatment	;	but	,	on	the
现在	,	被利用	荒野	生活	失败	甚至	快点	在下面	浪费	治疗	;	但	,	在	这

['ʌðər] [hænd] ,

other	hand	,
其他	手	,

如今，在浪费性的对待下，被过度开发的野生动物死亡率更高；但另一方面，

[wɪð; wɪθ] ['hɑːrdli] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] [kən'tɪnjuəs] ['fɑːrmɪŋ] ,

with	hardly	any	of	the	trouble	required	for	continuous	farming	,
和	几乎	任何	的	这	麻烦	必需的	为了	连续的	农业	,

几乎不需要像连续耕作那样付出任何努力，

['kwɪkli] [ri'kʌvəz] [ɪt'self] [baɪ] ['biːɪŋ] ['sɪmpli] [let] [ə'loʊn] .

quickly	recovers	itself	by	being	simply	let	alone	.
迅速地	恢复	本身	经过	存在	简单地	让	独自的	.

只要不去打扰它，它就能很快恢复。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [haʊ] ['iːzəli] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['læbrədɔːr] ,

So	when	we	consider	how	easily	it	can	be	preserved	in	Labrador	,
所以	什么时候	我们	考虑	如何	容易地	它	能	是	保存完好	在	拉布拉多	,

所以，当我们考虑到它在拉布拉多很容易保存下来时，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪts] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ɔːl] [kən'sɜːrnd] ,

and	how	beneficial	its	preservation	is	to	all	concerned	,
和	如何	有利	它是	保存	是	到	全部	担心的	,

以及保存它对所有相关人员的益处，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] ['wɑːntən] [dɪ'strʌkʃn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [ɪz] [kwaɪt] [æz; əz]

we	can	understand	how	the	wanton	destruction	going	on	there	is	quite	as
我们	能	理解	如何	这	放肆	破坏	去	在	那里	是	相当	作为

[ˌɪdi'ɑːtɪk] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɔːŋ] .

idiotic	as	it	is	wrong	.
愚蠢的	作为	它	是	错误的	.

我们可以理解，那里发生的肆意破坏既愚蠢又错误。

[teɪk] " ['ɛgɪŋ] " [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .

Take	"	egging	"	as	an	example	.
拿	"	鸡蛋	"	作为	一个	例子	.

以“鸡蛋”为例。

[ðə; ði] ['indiəns] ,

The	Indians	,
这	印度人	,

印第安人，

['eskəˌməʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] ['mɪrli] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [baɪ]

Eskimos	and	other	beasts	of	prey	merely	preserved	the	balance	of	nature	by
爱斯基摩人	和	其他	野兽	的	猎物	仅仅	保存完好	这	平衡	的	自然	经过

[ðə; ði] [toʊl] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] .

the	toll	they	used	to	take	.
这	收费	他们	用过的	到	拿	.

爱斯基摩人和其他猛兽只是通过它们过去造成的损失来维护自然界的平衡。

[noʊ] [biːst] [ʌv; əv] [preɪ] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stɑːk] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

No	beast	of	prey	,	not	even	the	white	man	,	will	destroy	his	own	stock	supply	of
不	兽	的	猎物	,	不是	甚至	这	白色的	男人	,	将要	破坏	他的	自己的	库存	供应	的

[fuːd] .

food	.
食物	.

任何猛兽，即使是白人，也不会摧毁自己的食物储备。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [keɪm] [ðə; ði] [waɪt] - [mæn]['mɑ:rkɪt] " ['ɛgɝz] " ,
But with the nineteenth century came the white - man market " eggers " ,
但 和 这 第十九 世纪 来了 这 白色的 - 男人 市场 " 埃格斯 " ,

但到了十九世纪，出现了白人市场“鸡蛋贩子”。

[ˌsɪstə'mætɪkli] ['teɪkɪŋ] [ɔ:r] [dis'trɔiŋ] ['evri] [eg] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] .
systematically taking or destroying every egg in every place they visited .
系统地 采取 或者 摧毁 每一个 蛋 在 每一个 地方 他们 到访 .

他们有条不紊地拿走或摧毁了他们所到之处的每一枚蛋。

['hælɪfæks] , [kə'bek] [ænd; ənd] ['ʌðər] [taʊnz] [wɜ:r; wər] ['sentərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] .
Halifax , Quebec and other towns were centres of the trade .
哈利法克斯 , 魁北克 和 其他 城镇 是 中心 的 这 贸易 .

哈利法克斯、魁北克城和其他城镇都是贸易中心。

[ðə; ði] " ['ɛgɝz] " [ɪn'kri:st] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['θɜ:roʊnəs] [tɪl] [ðə; ði] [egz] [dɪ'kri:st] [ɪn]
The " eggers " increased in numbers and thoroughness till the eggs decreased in
这 " 埃格斯 " 增加 在 数字 和 彻底性 直到 这 鸡蛋 减少 在
[ðə; ði] [mɔ:r] [ək'sesəb(ə)l][spɑ:ts] [bɪ'loʊ] ['peɪɪŋ] ['kwɑ:ntətiz] .
the more accessible spots below paying quantities .
这 更多的 可访问 地点 以下 付费 数量 .

“偷蛋者”的数量和力度不断增加，直到在付费数量以下的较容易获取的地点，鸡蛋数量减少。

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['ɛgɪŋ] [stɪl] [goʊz][ɑ:n] [ˌʌn'tʃekt] .
But other egging still goes on unchecked .
但 其他 鸡蛋 仍然 去 在 未经核实 .

但其他扔鸡蛋的行为仍然无人制止。

[ðə; ði] [geɪm] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] [kə'bek] [dɪ'stɪŋktli] [steɪt] :
The game laws of the province of Quebec distinctly state :
这 游戏 法律 的 这 省 的 魁北克 明显地 状态 :

魁北克省的狩猎法规明确规定：

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fər'bɪdn] [tu:; tə] [teɪk] [nests] [ɔ:r] [egz] [ʌv; əv][waɪld][bɜ:rdz][æt; ət] ['eni] [taɪm] " .
" It is forbidden to take nests or eggs of wild birds at any time " .
" 它 是 禁止 到 拿 巢穴 或者 鸡蛋 的 荒野 鸟类 在 任何 时间 " .

“任何时候都禁止取走野生鸟类的巢穴或鸟蛋”。

[bʌt; bət][ðə; ði] [swɔ:mz] [ʌv; əv] ['fɪʃərmən] [hu:] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'ti:] .
But the swarms of fishermen who come up the north shore of the St .
但 这 蜂群 的 渔民 WHO 来 向上 这 北 支撑 的 这 英石 .
['lɔ:rəns] [eg] [wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] .
Lawrence egg wherever they go .
劳伦斯 蛋 无论 他们 去 .

但无论走到哪里，都会有成群结队的渔民涌向圣劳伦斯河北岸。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['oʊnli][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑ:t][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ,
If they are only to stay in the same spot for a day or two ,
如果 他们 是 仅有的 到 停留 在 这 相同的 点 为了 一个 天 或者 二 ,

如果他们只是在同一个地方待一两天的话，

[ðeɪ] ['gæðər] [ɔ:l][ðə; ði] [egz] [ðeɪ] [kæn; kən] , [pʊt][ðem; ðəm]['ɪntu:]['wɔ:tər] ,
they gather all the eggs they can , put them into water ,
他们 收集 全部 这 鸡蛋 他们 能 , 放 他们 进入 水 ,

他们尽可能地收集鸡蛋，把它们放进水里，

[ænd; ənd] [θroʊ] [ə'weɪ] ['evri] [wʌn] [ðæt] [floʊts] .
and throw away every one that floats .
和 扔 离开 每一个 一 那 浮标 .

把所有漂浮的都扔掉。

['sʌmtaɪmz] [θriː] , [fɔːr] , [faɪv][ɔːr]['iːv(ə)n][ten] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [ɑːr; ər] [θroʊn] [ə'weɪ] [æz; əz][ɑːr; ər]

Sometimes	three	,	four	,	five	or	even	ten	times	as	many	are	thrown	away	as	are
有时	三	,	四	,	五	或者	甚至	十	时代	作为	许多	是	抛掷	离开	作为	是

[kept] ,

kept	,
保留	,

有时丢弃的物品数量是保留物品数量的三倍、四倍、五倍甚至十倍。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [bɜːrd][laɪvz; lɪvz][lɔːst][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

and	all	those	bird	lives	lost	for	nothing	.
和	全部	那些	鸟	生活	丢失的	为了	没有什么	.

那些白白牺牲的鸟儿们。

[wɜːrs] [stɪl] ,

Worse	still	,
更糟	仍然	,

更糟糕的是，

[ɪf] [ðə; ði][men][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][goʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [nests]

if	the	men	are	going	to	stay	long	enough	they	will	often	go	round	the	nests
如果	这	男人	是	去	到	停留	长的	足够的	他们	将要	经常	去	圆形的	这	巢穴

[ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['smæʃɪŋ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [eg] .

and	make	sure	of	smashing	every	single	egg	.
和	制作	当然	的	粉碎	每一个	单身的	蛋	.

如果这些男人要待的时间足够长，他们通常会绕着鸟巢走一圈，确保把每一个蛋都砸碎。

[ðen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd] ['gæðər] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [eg] ,

Then	they	come	back	in	a	few	days	and	gather	every	single	egg	,
然后	他们	来	后退	在	一个	很少	天	和	收集	每一个	单身的	蛋	,

几天后，他们又回来把所有的蛋都收集起来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [leɪd][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]

because	they	know	it	has	been	laid	in	the	mean	time	and	must	be
因为	他们	知道	它	有	到过	铺设	在	这	意思是	时间	和	必须	是

[freʃ] .

fresh	.
新鲜的	.

因为他们知道这层薄膜是在此期间铺设的，一定是新鲜的。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [haʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men]['vɪzɪt][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

When	we	remember	how	many	thousands	of	men	visit	the	shore	,
什么时候	我们	记住	如何	许多	数千	的	男人	访问	这	支撑	,

当我们回想起有多少男人到访过海岸时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [egz] [ɑːn][ɪts] [oʊn] [ə'kaʊnt] ,

and	that	the	resident	population	eggs	on	its	own	account	,
和	那	这	居民	人口	鸡蛋	在	它是自己的		帐户	,

而当地居民则自行产卵，

[æt; ət] [liːst] [æz; əz] [haɪ] [ʌp][æz; əz][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] , ['oʊnli] - [maɪlz][frʌm; frəm] [kə'bek] ,

at	least	as	high	up	as	the	Pilgrims	,	only	100	miles	from	Quebec	,
在	至少	作为	高的	向上	作为	这	朝圣者	,	仅有的	-	英里	从	魁北克	,

至少和清教徒们居住的地方一样高，距离魁北克只有100英里。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['prɔfits] [tuː; tə] [fɔːr'siː] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][end][ʌv; əv][ɔːl][bɜːrd][laɪf] [wen]

we	need	not	be	prophets	to	foresee	the	inevitable	end	of	all	bird	life	when
我们	需要	不是	是	先知	到	预见	这	不可避免的	结尾	的	全部	鸟	生活	什么时候

[səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dreɪn] .

subjected	to	such	a	drain	.
受	到	这样的	一个	流走	.

我们无需成为先知也能预见到，在这种水资源枯竭的情况下，所有鸟类的生命都将不可避免地走向终结。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɔːz] [ænd; ənd] ['wɔːdnz]

And	this	is	on	the	St	.	Lawrence	,	where	there	are	laws	and	wardens
和	这	是	在	这	英石	.	劳伦斯	,	在哪里	那里	是	法律	和	狱警

[ænd; ənd] [fjuːər] ['fɪʃərmən] .

and	fewer	fishermen	.
和	更少	渔民	.

这是圣劳伦斯河，那里有法律、有执法人员，而且渔民也比较少。

[wʌt] [ə'baʊt][ðə; ði][ət'læntɪk]['læbrədɔːr] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːz] , [noʊ] ['wɔːdnz] , ['meni] [mɔːr] ['fɪʃərmən] ,

What	about	the	Atlantic	Labrador	,	where	there	are	no	laws	,	no	wardens	,	many	more	fishermen	,
什么	关于	这	大西洋	拉布拉多	,	在哪里	那里	是	不	法律	,	不	狱警	,	许多	更多的	渔民	,

那么大西洋沿岸的拉布拉多呢？那里没有法律，没有执法人员，渔民也更多。

[ænd; ənd] ['ruːθləs] [kəm'petətɪv] ['ɛgɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['vɪzɪtər] ?

and	ruthless	competitive	egging	between	the	residents	and	visitors	?
和	无情	竞争的	鸡蛋	之间	这	居民	和	访客	?

居民和游客之间会展开残酷的鸡蛋大战吗？

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wer] ['piːp(ə)l][mʌst; məst] [eg] [ɔːr] [stɑːrv] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .

Of	course	,	where	people	must	egg	or	starve	there	is	nothing	more	to	be	said	.
的	课程	,	在哪里	人们	必须	蛋	或者	饿死	那里	是	没有什么	更多的	到	是	说	.

当然，在人们要么靠吃鸡蛋度日要么饿死的情况下，那就没什么好说的了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] ['ɛgɪŋ] [ɪz] ['veri] ['lɪmɪtɪd] , [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

But	this	sort	of	egging	is	very	limited	,	not	enough	to	destroy	the	birds	,
但	这	种类	的	鸡蛋	是	非常	有限的	,	不是	足够的	到	破坏	这	鸟类	,

但这种投掷鸡蛋的行为非常有限，不足以摧毁这些鸟类。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [les] ['friːkwənt] [æz; əz] ['ʌðər] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [bɪ'kʌm] [ə'veɪləb(ə)l] .

and	the	necessity	for	it	will	become	less	frequent	as	other	sources	of	supply	become	available	.
和	这	必要性	为了	它	将要	变得	较少的	频繁	作为	其他	来源	的	供应	变得	可用的	.

随着其他供应来源的出现，对它的必要性将会降低。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ʌtərli] ['wɑːntən] [dɪ'strʌkʃn] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['trʌb(ə)l] .

It	is	the	utterly	wanton	destruction	that	is	the	real	trouble	.
它	是	这	完全地	放肆	破坏	那	是	这	真实的	麻烦	.

真正的问题在于这种肆意妄为的破坏行为。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz][bæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrdz][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [egz] .

And	it	is	just	as	bad	with	the	birds	as	with	the	eggs	.
和	它	是	只是	作为	坏的	和	这	鸟类	作为	和	这	鸡蛋	.

对鸟类来说，情况和对鸟蛋一样糟糕。

[ə; eɪ] ['skuːnər] ['kæptɪn] [sez] , " [naʊ] , [bɔɪz] , [hɪəz] [jʊr; jər] ['bʊtʃər] [ʃɑːp] : [help] [jɔːr'selvz] !

A	schooner	captain	says	,	"	Now	,	boys	,	here's	your	butcher	shop	:	help	yourselves	!
一个	大篷车	队长	说道	,	"	现在	,	男孩们	,	这里是	你的	屠夫	店铺	:	帮助	你们自己	!

一艘帆船的船长说："伙计们，这就是你们的肉铺：请随意享用！"

" [ænd; ənd] [ðɪs] , [rɪ'membər] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bruːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .

"	and	this	,	remember	,	is	in	the	brooding	season	.
"	和	这	,	记住	,	是	在	这	沉思	季节	.

"而且，请记住，这是在孵化期。"

[nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][ðə; ði][men][frʌm; frəm][ə; eɪ]['ves(ə)l][ɪn] [krɔːs] ['hɑːrbər] ['lændɪd][ɑːn][æn; ən]['aɪlət] [fʊl]

Not	long	ago	the	men	from	a	vessel	in	Cross	harbour	landed	on	an	islet	full
不是	长的	前	这	男人	从	一个	血管	在	叉	港口	登陆	在	一个	小岛	满的

[ʌv; əv]['aɪdərz][ænd; ənd] [kɪld] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['bruːdɪŋ] ['mʌðər] .

of	eiders	and	killed	every	single	brooding	mother	.
的	绒鸭	和	被杀	每一个	单身的	沉思	母亲	.

不久前，克罗斯港一艘船上的几个人登陆了一个满是绒鸭的小岛，杀死了岛上所有正在孵蛋的母鸭。

[sʌtʃ] [men][hæv; həv] [groʊn] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər]

Such	men	have	grown	up	to	this	,	and	there	is	that	amount	of	excuse	for
这样的	男人	有	生长	向上	到	这	,	和	那里	是	那	数量	的	原谅	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样的人长大后就变成了这样，所以他们也有一定的借口。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði][bɜːrdz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [bruːdz] .

Besides	,	they	ate	the	birds	,	though	they	destroyed	the	broods	.
除了	,	他们	吃	这	鸟类	,	尽管	他们	损毁	这	幼崽	.

此外，他们还吃了这些鸟，尽管他们毁掉了幼鸟。

[jet] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] , " [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [noʊ] [lɔː] [hɪr] ,

Yet	,	as	they	always	say	,	"	We	don't	know	no	law	here	,
然而	,	作为	他们	总是	说	,	"	我们	不	知道	不	法律	这里	,

然而，正如他们常说的，“我们这里没有法律，

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [noʊ] [ðer; ðər] ['riːəli] [ɪz][wʌn] .

"	it	may	be	suspected	that	they	do	know	there	really	is	one	.
"	它	可能	是	怀疑	那	他们	做	知道	那里	真的	是	一	.

“人们可能会怀疑他们其实知道确实存在这样一种情况。”

[ðiːz] [men][duː][ə; eɪ]['pɑːrtli][ɪkˈskjuːzəb(ə)l] [rɔːŋ] .

These	men	do	a	partly	excusable	wrong	.
这些	男人	做	一个	部分	情有可原	错误的	.

这些人犯了一个部分可以原谅的错误。

[bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ['betər] ?

But	what	about	those	who	ought	to	know	better	?
但	什么	关于	那些	WHO	应该	到	知道	更好的	?

但那些理应更懂事的人呢?

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˌmɪljəˈnɛrz] [jɑːt] ['lændɪd][ə; eɪ]['pɑːrti] [huː] [ʃɑːt]

In	the	summer	of	1907	an	American	millionaire's	yacht	landed	a	party	who	shot
在	这	夏天	的	-	一个	美国人	百万富翁	游艇	登陆	一个	派对	WHO	射击

[æz; əz] ['meni] ['bruːdɪŋ] [bɜːrdz][ɑːn][ˌes ˈtiː] . ['meri] ['aɪlənd][æz; əz] [ðeɪ] [tʃoʊz] ,

as	many	brooding	birds	on	St	.	Mary	island	as	they	chose	,
作为	许多	沉思	鸟类	在	英石	.	玛丽	岛	作为	他们	选择	,

1907年夏天，一位美国百万富翁的游艇停靠在圣玛丽岛，船上的游客随意射杀了岛上所有正在孵蛋的鸟类。

[ænd; ənd] [ðen] [left][ðə; ði]['bɑːdɪz] [tuː; tə][rɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] [bruːdz] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

and	then	left	the	bodies	to	rot	and	the	broods	to	perish	.
和	然后	左边	这	身体	到	腐烂	和	这	幼崽	到	沦	.

然后任由尸体腐烂，任由幼崽夭折。

[ðæt] [wʌz; wəz] , [prɪˈzuːməbli] , [fɔːr; fər][spɔːrt] .

That	was	,	presumably	,	for	sport	.
那	曾是	,	想必	,	为了	运动	.

那大概是为了娱乐吧。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][spɔːrt] , ['moʊtər]['boʊts] [kʌt] ['sɜːrkl] [raʊnd] ['daɪvɪŋ][bɜːrdz] ,

For	the	same	kind	of	sport	,	motor	boats	cut	circles	round	diving	birds	,
为了	这	相同的	种类	的	运动	,	发动机	船	切	界	圆形的	潜水	鸟类	,

为了进行同样的运动，摩托艇会绕着俯冲的海鸟划圈。

[draʊn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [floʊt] [ə'weɪ] .

drown	them	,	and	let	the	bodies	float	away	.
溺水	他们	,	和	让	这	身体	漂浮	离开	.

把他们淹死，让尸体漂走。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [draʊnd] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] ['moʊltɪŋ] ['skoʊtər][ɪn] ['ɔːgəst] ; [bʌt; bət]

The	North	Shore	people	have	drowned	myriads	of	moulting	scoters	in	August	;	but
这	北	支撑	人们	有	溺水	无数	的	换毛	滑板车	在	八月	;	但

[ðeɪ] [juːz][ðə; ði] [miːt] .

they	use	the	meat	.
他们	使用	这	肉	.

北岸居民在八月份淹死了无数正在换毛的海番鸭；但他们会食用海番鸭的肉。

['bestʃəl] [fɔːrmz][ʌv; əv][spɔːrt][ɑːr; ər] ['meni] [ænd; ənd] [vaɪl] .

Bestial	forms	of	sport	are	many	and	vile	.
兽性	表格	的	运动	是	许多	和	卑鄙的	.

兽性运动的形式多种多样，而且十分卑劣。

" ['sɛst, 'seɪ] [ən] [plɛ'zɪr] [suː'pɜːrb] " [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][sʌm; səm][vwɑː'jaːʒɜːrz][ɑːn]

"	C'est	un	plaisir	superbe	"	was	the	description	given	by	some	voyageurs	on
"	是	联合国	快乐	极好的	"	曾是	这	描述	给定	经过	一些	旅行者	在

[ɪk'splɔːrɪŋ] [wɜːrk] ,

exploring	work	,
探索	工作	,

“C'est un plaisir superbe”是一些航海者对探索工作的描述，

[huː] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['tʃeɪsɪŋ] [jʌŋ] [bɜːrdz][ə'baʊt][ðə; ði]['rɑːks] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ]

who	had	spent	the	afternoon	chasing	young	birds	about	the	rocks	and	stamping
WHO	有	花费	这	下午	追逐	年轻的	鸟类	关于	这	岩石	和	冲压

[ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] .

them	to	death	.
他们	到	死亡	.

他整个下午都在岩石上追逐幼鸟，并将它们踩死。

[dɪr] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] [hækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [gæŋz] [ɑːn] [nuː] [laɪnz] [læst] ['sʌmər]

Deer	were	literally	hacked	to	pieces	by	construction	gangs	on	new	lines	last	summer
鹿	是	字面上地	被黑客攻击	到	件	经过	建造	帮派	在	新的	线条	最后的	夏天

.

:

.

去年夏天，施工队在新线路施工过程中，残忍地将鹿砍成了碎片。

['dainəmaitɪŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] ['kɑːmən] [trɪk] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

Dynamiting	a	stream	is	quite	a	common	trick	wherever	it	is	safe	to	play	it	.
爆破	一个	溪流	是	相当	一个	常见的	诡计	无论	它	是	安全的	到	玩	它	.

在安全的地方，炸毁溪流是一种很常见的技巧。

['hɑːrbər] [siːlz] [ɑːr; ər] ['wɑːntənli] [ʃɑːt] [ɪn] [diːp] [freʃ] ['wɔːtər] [wer] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] ,

Harbour	seals	are	wantonly	shot	in	deep	fresh	water	where	they	cannot	be	recovered	,
港口	封印	是	肆意妄为	射击	在	深的	新鲜的	水	在哪里	他们	不能	是	恢复	,

人们肆意射杀深水淡水中的港海豹，导致它们无法被找到。

[mʌtʃ] [æz; əz] ['siːgʌlz] [ɑːr; ər] [ʃɑːt] [baɪ] ['blækˌgɑrdz] [frʌm; frəm][æn; ən]['oʊʃ(ə)n]['laɪnər] .

much	as	seagulls	are	shot	by	blackguards	from	an	ocean	liner	.
很多	作为	海鸥	是	射击	经过	黑帮	从	一个	海洋	衬垫	.

就像恶棍从远洋客轮上射杀海鸥一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðæt][ɔːl][ðɪs]['wɑːntən] [dɪ'strʌkʃn] [ɪz][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz]

And	the	worst	of	it	is	that	all	this	wanton	destruction	is	not	by	any	means
和	这	最差	的	它	是	那	全部	这	放肆	破坏	是	不是	经过	任何	方法

[kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪgnərənt][ɔːr] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

confined	to	the	ignorant	or	those	who	have	been	brought	up	to	it	.
受限	到	这	无知	或者	那些	WHO	有	到过	带来	向上	到	它	.

最糟糕的是，这种肆意破坏绝不仅限于无知者或从小就受其影响的人。

[ðə; ði][men][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'merɪkən] [jɑːt] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] ['betər] .

The	men	from	the	American	yacht	must	have	known	better	.
这	男人	从	这	美国人	游艇	必须	有	已知	更好的	.

美国游艇上的人肯定更清楚这一点。

[soʊ][duː] [ðoʊz] ['edʒukeɪtɪd][men][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['sɪtiz] ,

So	do	those	educated	men	from	our	own	cities	,
所以	做	那些	受过教育	男人	从	我们的	自己的	城市	,

我们自己城市里那些受过良好教育的人也是如此。

[huː] [ʃuːt] [aʊt][ʌv; əv]['siːz(ə)n] [daʊn] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] [ænd; ənd] [pliːd] , [kwaɪt] ['fɔːlsli] ,

who	shoot	out	of	season	down	the	St	.	Lawrence	and	plead	,	quite	falsely	,
WHO	射击	出去	的	季节	向下	这	英石	.	劳伦斯	和	恳求	,	相当	错误地	,

那些在圣劳伦斯河禁猎期外非法狩猎并谎称自己有罪的人

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [geɪm] [lɔː] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['brændi] [pɔts] .

that	there	is	no	game	law	below	the	Brandy	Pots	.
那	那里	是	不	游戏	法律	以下	这	白兰地	锅	.

白兰地酒壶以下地区没有狩猎法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wel] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [ʃuːt] [fɔːr; fər]

It	is	,	of	course	,	well	understood	that	a	man	can	always	shoot	for
它	是	,	的	课程	,	出色地	理解	那	一个	男人	能	总是	射击	为了

['nesəseri] [fuːd] .

necessary	food	.
必要的	食物	.

当然，人们普遍认为，一个人总可以通过射击来获取必需的食物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] ['ʃeɪmləsli] [mɪs'juːzd] .

But	this	provision	is	shamelessly	misused	.
但	这	条款	是	厚颜无耻	滥用	.

但这项规定却被肆无忌惮地滥用。

[læst] ['sʌmər] ,

Last	summer	,
最后的	夏天	,

去年夏天，

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] ['leɪbər] [daʊn] [ðə; ði] [gʌlf] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [wer] [bɜːrdz][kʊd; kəd]

when	a	great	employer	of	labour	down	the	Gulf	was	telling	where	birds	could
什么时候	一个	伟大的	雇主	的	劳动	向下	这	海湾	曾是	讲述	在哪里	鸟类	可以

[biː; bi] [ʃɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [aʊt][ʌv; əv]['siːz(ə)n] ,

be	shot	to	the	greatest	advantage	out	of	season	,
是	射击	到	这	最	优势	出去	的	季节	,

当海湾下游一家大型劳务公司透露在非狩猎季节哪里可以最有效地猎杀鸟类时，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['ɔbdʒiktɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kliːn] [spɔːrt] , [hiː; hi] [sed] , " [oʊ] ,

and	I	was	objecting	that	it	was	not	clean	sport	,	he	said	,	"	Oh	,
和	我	曾是	反对	那	它	曾是	不是	干净的	运动	,	他	说	,	"	哦	,

我当时反对说这不是一项干净的运动，他说：“哦，

[bʌt; bət]['indiəns][kæn; kən] [ʃuːt] [fɔːr; fər] [fuːd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] — [ænd; ənd][wɪə(r)] [ɔːl]['indiəns] [hɪr] !

but	Indians	can	shoot	for	food	at	any	time	—	and	we're	all	Indians	here	!
但	印度人	能	射击	为了	食物	在	任何	时间	—	和	是	全部	印度人	这里	!

但印度人随时都可以为了食物而开枪——而我们这里都是印度人！

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [huː] [juːst] ['kærɪbuː] ['sɪmpli] [æz; əz]

"	And	what	are	we	to	think	of	a	rich	man	who	used	caribou	simply	as
"	和	什么	是	我们	到	思考	的	一个	富有的	男人	WHO	用过的	驯鹿	简单地	作为

['tɑːrgɪts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː] ['raɪf(ə)l] ,

targets	for	his	new	rifle	,
目标	为了	他的	新的	步枪	,

"那么，我们该如何看待一个仅仅把驯鹿当作新步枪靶子的富人呢？"

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][mæn] [huː] [kɪld] - [ɪn][wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

and	a	scientific	man	who	killed	72	in	one	morning	,	only	to	make	a
和	一个	科学	男人	WHO	被杀	-	在	一	早晨	,	仅有的	到	制作	一个

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ?

record	?
记录	?

还有一位科学家，为了创造纪录，在一个上午杀死了72人？

[wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] [truː] [aɪ'diːəl][ʌv; əv][spɔːrt][ænd; ənd][æn; ən] [ˌɔːltə'geðər] [nuː] [aɪ'diːəl][ʌv; əv]

We	need	the	true	ideal	of	sport	and	an	altogether	new	ideal	of
我们	需要	这	真的	理想的	的	运动	和	一个	共	新的	理想的	的

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] ,

conservation	,
保护	,

我们需要真正的体育理想和全新的自然保护理念。

[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ðem; ðəm] ['veri] ['bædli][ænd; ənd] ['veri] [suːn] .

and	we	need	them	very	badly	and	very	soon	.
和	我们	需要	他们	非常	糟糕	和	非常	很快	.

我们非常迫切需要它们，而且要尽快。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['wɔːnɪŋz] .

We	have	had	our	warnings	.
我们	有	有	我们的	警告	.

我们之前已经收到过警告。

[ðə; ði] [greɪt] [ɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['læbrədɔːr] [dʌk] [hæv; həv][bəuθ] [bɪ'kʌm] ['ʌtərli] [ɪk'stɪŋkt] [wɪ'ðɪn]

The	great	auk	and	the	Labrador	duck	have	both	become	utterly	extinct	within
这	伟大的	海雀	和	这	拉布拉多	鸭子	有	两个都	变得	完全地	灭绝	之内

['lɪvɪŋ] ['meməri] .

living	memory	.
活的	记忆	.

大海雀和拉布拉多鸭都在我们有生之年彻底灭绝了。

[ðə; ði]['eskɪmoʊ] ['kɜːrluː] [ɪz] [dɪ'kriːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊˌlegz] [ɪz]

The	Eskimo	curlew	is	decreasing	to	the	danger	point	,	and	the	Yellowlegs	is
这	爱斯基摩人	杓鹬	是	递减	到	这	危险	观点	,	和	这	黄腿鱼	是

['fɑːloʊɪŋ] .

following	.
下列的	.

爱斯基摩杓鹬的数量正在减少到危险的程度，黄腿鹬的数量也在减少。

[ðə; ði]['lɑːbstər] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['weɪstfəli] [kən'dʌktɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ; [soʊ] , [ɪn'diːd]

The	lobster	fishing	is	being	wastefully	conducted	along	the	St	.	Lawrence	;	so	,	indeed
这	龙虾	钓鱼	是	存在	浪费地	实施	沿着	这	英石	.	劳伦斯	;	所以	,	的确

, [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪʃəriːz] .

,	are	the	other	fisheries	.
,	是	这	其他	渔业	.

圣劳伦斯河沿岸的龙虾捕捞活动存在浪费现象；事实上，其他渔业也是如此。

[weɪlz] [ɑːr; ər] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] : [ðə; ði] [keɪp] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd] [ˈhɔk] [ˈhɑːrbər] [isˈtæbliʃmənts] [ɑːr; ər]
Whales **are** **diminishing** **:** **the** **Cape** **Charles** **and** **Hawke** **Harbour** **establishments** **are**
鲸鱼 是 减少 : 这 岬 查尔斯 和 霍克 港口 机构 是
[ˈrʌnɪŋ] ,
running **,**
跑步 ,

鲸鱼数量正在减少：查尔斯角和霍克港的设施正在关闭，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [æt; ət] [læns] [ˌeɪ ˈjuː] [laʊp] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ˈaɪləndz][ɑːr; ər][nɑːt] .
but **those** **at** **L'Anse** **au** **Loup** **and** **Seven** **islands** **are** **not** **.**
但 那些 在 兰斯 au 狼 和 七 岛屿 是 不是 .

但兰斯欧卢和七岛的那些人并非如此。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈweɪlɪŋ] [ˈɪndəstri] [ɪz] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌʌnkənˈtroʊld]
The **whole** **whaling** **industry** **is** **disappearing** **all** **over** **the** **world** **before** **the** **uncontrolled**
这 所有的 捕鲸 行业 是 消失 全部 超过 这 世界 前 这 不受控制
[ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [stiːm] [ˈhweɪləz] .
persecution **of** **the** **new** **steam** **whalers** **.**
迫害 的 这 新的 蒸汽 捕鲸者 .

在新型蒸汽捕鲸船肆无忌惮的迫害下，世界各地的整个捕鲸业正在消失。

[ðə; ði][ˈwɔːlrəs][ɪz] [ɪkˈstɜːməˌneɪtid] [ˈevriwer] [ɪn][ˈlæbrədɔːr] [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
The **walrus** **is** **exterminated** **everywhere** **in** **Labrador** **except** **in** **the** **north** **.**
这 海象 是 灭绝 到处 在 拉布拉多 除了 在 这 北 .

除了北部以外，拉布拉多其他地区海象都已灭绝。

[ðə; ði] [siːlz] [ɑːr; ər] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] .
The **seals** **are** **diminishing** **.**
这 封印 是 减少 .

海豹数量正在减少。

[ˈevri] [jɪr] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbetər] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][ʌv; əv]
Every **year** **the** **hunters** **are** **better** **supplied** **with** **better** **implements** **of**
每一个 年 这 猎人 是 更好的 供应 和 更好的 实施 的
[ˈbʊtʃəri] .
butchery **.**
屠宰 .

每年猎人们都配备了更好的屠宰工具。

[ðə; ði] [kætʃ] [ɪz] [ˈnʌmbərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
The **catch** **is** **numbered** **by** **the** **hundreds** **of** **thousands** **,**
这 抓住 是 编号 经过 这 数百 的 数千 ,

捕获的数量高达数十万。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][wʌn] [fliːt] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [æt; ət][wʌn][ˈsiːz(ə)n] ,
and **this** **only** **for** **one** **fleet** **in** **one** **place** **at** **one** **season** **,**
和 这 仅有的 为了 一 舰队 在 一 地方 在 一 季节 ,

而且这仅仅是针对一个季节、一个地点的一支船队而言。

[wen] [ðə; ði] [ˌnuːˈfaʊnˌlændərz] [kʌm] [ʌp][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈlɔːrəns] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
when **the** **Newfoundlanders** **come** **up** **the** **St** **.** **Lawrence** **at** **the** **end** **of** **the**
什么时候 这 纽芬兰人 来 向上 这 英石 . 劳伦斯 在 这 结尾 的 这
[ˈwɪntər] .
winter **.**
冬天 .

纽芬兰人在冬季末期沿圣劳伦斯河而上。

[ðə; ði] ['wʊdlənd] ['kærɪbuː][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [ɔːf][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz]

The	woodland	caribou	has	been	killed	off	to	such	an	extent	as	to	cause
这	林地	驯鹿	有	到过	被杀	离开	到	这样的	一个	程度	作为	到	原因

[bəuθ]['indiəns][ænd; ənd] [wʊlvz] [tuː; tə][daɪ][ɔːf][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

both	Indians	and	wolves	to	die	off	with	him	.
两个都	印度人	和	狼	到	死	离开	和	他	.

林地驯鹿被猎杀得如此惨重，以至于印第安人和狼也随之灭绝。

[ðə; ði] ['bærən] - [graʊnd] ['kærɪbuː][ɪz] [stɪl] ['plentɪf(ə)l] , [ðoʊ] [dɪ'kriːsɪŋ] .

The	barren	-	ground	caribou	is	still	plentiful	,	though	decreasing	.
这	荒芜	-	地面	驯鹿	是	仍然	丰富	,	尽管	递减	.

虽然数量有所减少，但荒地驯鹿仍然很多。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['indiəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [ænd; ənd] ['iːtən]

The	dying	out	of	so	many	Indians	before	the	time	of	the	Low	and	Eaton
这	垂死	出去	的	所以	许多	印度人	前	这	时间	的	这	低的	和	伊顿

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - - [fɔːr][led][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][fɜːr] - ['berɪŋ] ['ænɪmlz] .

expedition	of	1893	-	4	led	to	an	increase	of	fur	-	bearing	animals	.
远征	的	-	-	4	引领	到	一个	增加	的	毛皮	-	轴承	动物	.

在洛和伊顿于 1893-4 年进行探险之前，许多印第安人已经灭绝，这导致毛皮动物数量增加。

[bʌt; bət] [rɪ'nuːd] , [ɪm'pruːvd] , [ɪn'kriːst] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'troʊld] ['træpɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'djʊst]

But	renewed	,	improved	,	increased	and	uncontrolled	trapping	has	now	reduced
但	更新	,	改进	,	增加	和	不受控制	诱捕	有	现在	减少

[ðem; ðəm] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər]['fɔːrmər]['lev(ə)l] .

them	below	their	former	level	.
他们	以下	他们的	以前的	等级	.

但是，随着捕猎活动的恢复、改进、增加和不受控制，它们的数量已经减少到以前的水平以下。

['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['sɜːrk(ə)l] ,

Hunting	for	the	market	seems	to	be	going	round	in	a	vicious	circle	,
打猎	为了	这	市场	似乎	到	是	去	圆形的	在	一个	恶毒	圆圈	,

寻找市场似乎陷入了一个恶性循环。

['ɔːlweɪz] ['nærəʊɪŋ] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] ['kwɑːri] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] [biː; bi] ['stræŋgld] [tuː; tə] [deθ]

always	narrowing	in	on	the	quarry	,	which	must	ultimately	be	strangled	to	death
总是	收窄	在	在	这	采石场	,	哪个	必须	最终	是	被勒死	到	死亡

.

:

.

始终缩小范围，最终必须将猎物勒死。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [kʌmz] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['betər] [ɪ'kwɪpmənt] ,

The	white	man	comes	in	with	better	equipment	,
这	白色的	男人	来	在	和	更好的	设备	,

白人带着更好的装备进来了，

[mɔːr] [ˌsɪstə'mætɪk] ['meθədz] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] " [get] - [rɪtʃ] - [ænd; ənd] - [get] - [aʊt] " [aɪ'diːə] [ðæt]

more	systematic	methods	and	often	a	"	get	-	rich	-	and	-	get	-	out	"	idea	that
更多的	系统	方法	和	经常	一个	"	得到	-	富有的	-	和	-	得到	-	出去	"	主意	那

['nevər] ['entərd] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [hed] .

never	entered	a	native	head	.
绝不	进入	一个	本国的	头	.

更系统的方法，以及一种"发财致富，然后全身而退"的想法，这些都是土著人从未想过的。

[ðə; ði]['ɪndiən][hæz; həz][tuː; tə][goʊ] ['fɜːrðər] [ə'fiːld] .

The	Indian	has	to	go	further	afield	.
这	印度	有	到	去	更远	田野	.

印度人必须去更远的地方。

[ðə; ði] [waɪt] ['fɑːloʊz] .

The	white	follows	.
这	白色的	跟随	.

白色随后出现。

[ðer; ðər] [preɪ] [ʃriŋks] [bæk] [ɪn] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['nʌmbərz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][bəuθ] .

Their	prey	shrinks	back	in	diminishing	numbers	before	them	both	.
他们的	猎物	收缩	后退	在	减少	数字	前	他们	两个都	.

猎物在他们面前逐渐减少，数量越来越少。

['praɪsɪz][goʊ][ʌp] .

Prices	go	up	.
价格	去	向上	.

物价上涨。

[ðə; ði] [hʌnt] [bɪ'kʌmz] ['kiːnər] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [fjuːər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ɔːf] .

The	hunt	becomes	keener	,	the	animals	fewer	and	farther	off	.
这	打猎	变成	更敏锐	,	这	动物	更少	和	更远	离开	.

狩猎变得更加激烈，猎物越来越少，距离也越来越远。

['prez(ə)ntli] ['hʌntərz] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['limits] .

Presently	hunters	and	hunted	will	reach	the	far	side	of	the	utmost	limits	.
目前	猎人	和	猎杀	将要	抵达	这	远的	边	的	这	极致	限制	.

目前，猎人和猎物将到达极限之外。

[ænd; ənd] [ðen] ['treɪdɪd] , ['treɪdərz][ænd; ənd] [treɪd] [wɪl] [ɔːl] [ˌdɪsə'pɪr] [tə'geðər] .

And	then	traded	,	traders	and	trade	will	all	disappear	together	.
和	然后	交易	,	交易员	和	贸易	将要	全部	消失	一起	.

然后，交易、交易者和交易本身都会消失。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [soʊ] [wel] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] .

And	it	might	so	well	be	otherwise	.
和	它	可能	所以	出色地	是	否则	.

而事实也可能并非如此。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər][biː; bi] [pæst] ['oʊvər] .

There	is	another	point	that	should	never	be	passed	over	.
那里	是	其他	观点	那	应该	绝不	是	通过了	超过	.

还有一点绝对不容忽视。

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɑːnʃəns] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]

In	these	days	the	public	conscience	is	beginning	to	realize	that	the	objection	to
在	这些	天	这	民众	良心	是	开始	到	意识到	那	这	异议	到

['mænz]['kruːəlti] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['feloʊ] - ['biːɪŋs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fæd][ɔːr]

man's	cruelty	towards	his	other	fellow	-	beings	is	something	more	than	a	fad	or
男人的	残酷	向	他的	其他	同伴	-	生物	是	某物	更多的	比	一个	时尚	或者

[ə; eɪ]['fænsi] .

a	fancy	.
一个	想要	.

如今，公众的良知开始意识到，反对人类对其他同类的残忍行为，绝非一时风尚或一时兴起。

[ænd; ənd]['wɑːntən] ['slɔːtər] [ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['ʃeɪmləs] ['kruːəlti] .

And	wanton	slaughter	is	very	apt	to	be	accompanied	by	shameless	cruelty	.
和	放肆	屠宰	是	非常	易于	到	是	伴随	经过	不要脸	残酷	.

肆意屠杀往往伴随着无耻的残忍。

[tuː; tə] [kɪl] [ɔːf] ['perənts] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər] ['helpləs] . . . .

To	kill	off	parents	when	the	young	are	helpless	.	.	.	.
到	杀	离开	父母	什么时候	这	年轻的	是	无助	.	.	.	.

趁幼崽无助时杀害父母.....

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪ'nʌf] ['sɪkənɪŋ] ['diːteɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] .

But	I	have	already	given	enough	sickening	details	of	this	.
但	我	有	已经	给定	足够的	令人作呕	细节	的	这	.

但我已经详细描述了这件令人作呕的事情。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [wɜːrs] [ɪn] ['meni] ['tɪpɪk(ə)l]['keɪsɪz] .

The	treatment	of	the	adults	is	almost	worse	in	many	typical	cases	.
这	治疗	的	这	成年人	是	几乎	更糟	在	许多	典型的	案例	.

在许多典型案例中，成年人的待遇甚至更糟。

[æn; ən]['ɪndiən] [wɪl] [skɪn][ə; eɪ] [her] [ə'laɪv][ænd; ənd] [gloʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['kwɪvərɪŋ] [deθ] - ['ægəni] .

An	Indian	will	skin	a	hare	alive	and	gloat	over	his	quivering	death	-	agonies	.
一个	印度	将要	皮肤	一个	野兔	活	和	幸灾乐祸	超过	他的	颤抖	死亡	-	痛苦	.

一个印度人会活剥野兔的皮，并幸灾乐祸地欣赏它颤抖着死去时的痛苦挣扎。

[ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɪz] , " [waɪt] [mæn][hæv; həv][fʌn] , ['ɪndiən][hæv; həv][fʌn] , [tuː] .

The	excuse	is	,	"	white	man	have	fun	,	Indian	have	fun	,	too	.
这	原谅	是	,	"	白色的	男人	有	乐趣	,	印度	有	乐趣	,	也	.

借口是，“白人玩得开心，印度人也玩得开心。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['vælɪd][ɪk'skjuːs] , [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

"	And	it	is	a	valid	excuse	,	from	one	point	of	view	.
"	和	它	是	一个	有效的	原谅	,	从	一	观点	的	看法	.

“从某种角度来看，这的确是一个合理的借口。”

[wen] " [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['kærɪbuː] " [ɪk'sept] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ,

When	"	there's	nothing	in	caribou	"	except	the	value	of	the	tongue	,
什么时候	"	有	没有什么	在	驯鹿	"	除了	这	价值	的	这	舌头	,

当人们说“驯鹿除了舌头之外一无是处”时

[ðə; ði] [tʌŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [dɪr] ,

the	tongue	has	been	cut	out	of	the	living	deer	,
这	舌头	有	到过	切	出去	的	这	活的	鹿	,

这只活鹿的舌头被割掉了。

[huːz] ['oʊnli] ['ʌðər] ['vælјuː][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ə'fɔːd] [baɪ][hɪz; ɪz]

whose	only	other	value	is	considered	to	be	the	amusement	afforded	by	his
谁	仅有的	其他	价值	是	经过考虑的	到	是	这	娱乐	提供	经过	他的

['hɔːrəb(ə)l] [feɪt] .

horrible	fate	.
可怕	命运	.

他唯一的其他价值被认为是他的悲惨命运所带来的娱乐。

[ænd; ənd] , ['fiːndɪʃ] ['kruːəlti] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtər][waɪldz] .

And	,	fiendish	cruelty	like	this	is	not	confined	to	the	outer	wilds	.
和	,	邪恶的	残酷	喜欢	这	是	不是	受限	到	这	外	荒野	.

而且，这种残忍的暴行并不局限于偏远地区。

[wen] [sʌm; səm]['sɪvəlaɪzd] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] [bɜːrd] - ['kætʃər; 'ketʃər][get][ə; eɪ][bɜːrd] [ðeɪ] [duː][nɑːt]

When	some	civilized	English	-	speaking	bird	-	catchers	get	a	bird	they	do	not
什么时候	一些	文明	英语	-	请讲	鸟	-	捕手	得到	一个	鸟	他们	做	不是

[wɑːnt] ,

want	,
想	,

当一些讲英语的文明捕鸟人抓到他们不想要的鸟时，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'lɪbərətli] [rentʃ] [ɪts] [bɪl] [ə'pɑːrt] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][daɪ][ʌv; əv] ['lɪŋgərɪŋ]

they	will	deliberately	wrench	its	bill	apart	,	so	that	it	must	die	of	lingering
他们	将要	故意地	扳手	它是	账单	除	,	所以	那	它	必须	死	的	挥之不去的

[stɑːr'veɪʃ(ə)n] .

starvation	.
饥饿	.

他们会故意把它的喙扯断，让它最终饿死。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['kruːəlti][ɪz] [dʌn] [tuː; tə][mæn][hɪm'self] .

Sometimes	**the**	**cruelty**	**is**	**done**	**to**	**man**	**himself**	**.**
有时	这	残酷	是	完毕	到	男人	他自己	.

有时，这种残忍行为会发生在人类自身身上。

[nɑːt][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][sʌm; səm] ['hweɪləz] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːlrəs]['haɪdz][ænd; ənd] [tʌsks]

Not	**so**	**many**	**years**	**ago**	**some**	**whalers**	**secured**	**a**	**lot**	**of**	**walrus**	**hides**	**and**	**tusks**
不是	所以	许多	年	前	一些	捕鲸者	安全	一个	很多	的	海象	隐藏	和	象牙

[baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɜːrd][ʌv; əv]['wɔːlrəs] [waɪpt] [aʊt] ,

by	**having**	**a**	**whole**	**herd**	**of**	**walrus**	**wiped**	**out**	**,**
经过	拥有	一个	所有的	一群	的	海象	擦拭	出去	,

就在几年前，一些捕鲸者为了获取大量的海象皮和象牙，不惜屠杀整群海象。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] , [æt; ət] [ðæt] ['veri] [taɪm] ,

in	**spite**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**these**	**animals**	**were**	**,**	**at**	**that**	**very**	**time**	**,**
在	尽管如此	的	这	事实	那	这些	动物	是	,	在	那	非常	时间	,

尽管这些动物在当时是.....

[noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [traɪb] [ʌv; əv]['eskəˌməʊz] .

known	**to**	**be**	**the**	**only**	**food**	**available**	**for**	**a**	**neighbouring**	**tribe**	**of**	**Eskimos**	**.**
已知	到	是	这	仅有的	食物	可用的	为了	一个	邻接	部落	的	爱斯基摩人	.

据悉，这是邻近的爱斯基摩人部落唯一可获得的食物。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][wɜːr; wər] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] , ['evri] [soʊl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði]

The	**Eskimos**	**were**	**starved**	**to**	**death**	**,**	**every**	**soul**	**among**	**them**	**,**	**as**	**the**
这	爱斯基摩人	是	饥饿	到	死亡	,	每一个	灵魂	之中	他们	,	作为	这

['gʌvərnmənt] [ɪk'splɔrɝz] [faʊnd] [aʊt] .

Government	**explorers**	**found**	**out**	**.**
政府	探险家	成立	出去	.

正如政府探险家所发现的那样，爱斯基摩人全部被活活饿死。

[bʌt; bət]['eskəˌməʊz][hæv; həv][noʊ] [voʊts] [ænd; ənd]['nevər] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['pepərz] ;

But	**Eskimos**	**have**	**no**	**votes**	**and**	**never**	**write**	**to**	**the**	**papers**	**;**
但	爱斯基摩人	有	不	投票	和	绝不	写	到	这	文件	;

但爱斯基摩人没有投票权，也从不给报纸写信；

[waɪl] ['wɔːlrəs]['haɪdz][wɜːr; wər] ['buːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

while	**walrus**	**hides**	**were**	**booming**	**in**	**the**	**markets**	**of**	**civilization**	**.**
尽管	海象	隐藏	是	蓬勃发展	在	这	市场	的	文明	.

与此同时，海象皮在文明世界的市场上风靡一时。

[θɪŋz] [laɪk] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] ['spoʊkən][ʌv; əv] .

Things	**like**	**these**	**are**	**not**	**much**	**spoken**	**of**	**.**
事物	喜欢	这些	是	不是	很多	说	的	.

这类事情很少有人谈论。

[ðeɪ] ['veri] ['rerli] [ə'pɪr] [ɪn][prɪnt] .

They	**very**	**rarely**	**appear**	**in**	**print**	**.**
他们	非常	很少	出现	在	打印	.

它们极少出现在印刷品上。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][wɪð; wɪθ][æn; ən][ə'pɑːlədʒi]

And	**when**	**they**	**are**	**mentioned**	**at**	**all**	**it**	**is**	**generally**	**with**	**an**	**apology**
和	什么时候	他们	是	提及	在	全部	它	是	一般来说	和	一个	道歉

[fɔːr; fər] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] ['diːteɪlz] .

for	**introducing**	**unpleasant**	**details**	**.**
为了	介绍	令人不快的	细节	.

即使提及这些事，通常也会为引入不愉快的细节而道歉。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ] [niːd] [nɑːt][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə]['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]

But	I	am	sure	I	need	not	apologize	to	gentlemen	who	are	anxious	to
但	我	是	当然	我	需要	不是	道歉	到	先生们	WHO	是	焦虑的	到

[noʊ] [ðə; ði] [fʊl] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['kwestʃən] ,

know	the	full	truth	of	this	great	question	,
知道	这	满的	真相	的	这	伟大的	问题	,

但我相信，对于那些渴望了解这个重大问题全部真相的先生们，我无需道歉。

[huː] ['kænɑːt][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['wɑːntən] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [rɪ'voʊltɪŋ]

who	cannot	fail	to	see	the	connection	between	wanton	destruction	and	revolting
WHO	不能	失败	到	看	这	联系	之间	放肆	破坏	和	令人作呕的

['kruːəlti] ,

cruelty	,
残酷	,

谁都无法忽视肆意破坏与令人发指的残忍之间的联系。

[ænd; ənd] [huː] [mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['redi] [tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði]['mɔːrəl] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

and	who	must	be	as	ready	to	rouse	the	moral	conscience	of	our
和	WHO	必须	是	作为	准备好	到	唤醒	这	道德	良心	的	我们的

['piːp(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['kruːəlti][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [raʊz] [ɪts] [ə'weɪkənɪŋ] [sens] [ʌv; əv]

people	against	the	cruelty	as	they	are	to	rouse	its	awakening	sense	of
人们	反对	这	残酷	作为	他们	是	到	唤醒	它是	唤醒	感觉	的

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] .

conservation	against	the	destruction	.
保护	反对	这	破坏	.

他们必须像唤醒人民的道德良知反对残暴一样，唤醒人民的自然保护意识反对破坏。

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]

CONSERVATION
保护

保护

[ɔːl][ðə; ði] [saʊnd] ['riːz(ə)nz]['evər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [kən'sɝːvɪŋ] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] [ə'plai] [tuː; tə]

All	the	sound	reasons	ever	given	for	conserving	other	natural	resources	apply	to
全部	这	声音	原因	曾经	给定	为了	保护	其他	自然的	资源	申请	到

[ðə; ði][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][waɪld][laɪf] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [θriː] - [foʊld] ['paʊər] .

the	conservation	of	wild	life	—	and	with	three	-	fold	power	.
这	保护	的	荒野	生活	—	和	和	三	-	折叠	力量	.

保护其他自然资源的所有合理理由都适用于保护野生动物——而且其作用是保护其他自然资源的三倍。

[wen] [ə; eɪ] [spend] - [θrɪft] ['skwɔndəz] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][lɔːst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

When	a	spend	-	thrift	squanders	his	capital	it	is	lost	to	him	and	his
什么时候	一个	花费	-	节约	挥霍	他的	首都	它	是	丢失的	到	他	和	他的

['ɛrz] ;

heirs	;
继承人	;

挥霍无度的人如果把钱全部挥霍掉，这些钱不仅他自己会损失，他的继承人也无从继承；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] ['sʌmwer] [els] .

yet	it	goes	somewhere	else	.
然而	它	去	某处	别的	.

但它却去了别的地方。

[wen] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [ə'laʊz] ['eni][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] ['skwɔndəd] [ˌaɪ 'tiː]

When	a	nation	allows	any	one	kind	of	natural	resource	to	be	squandered	it
什么时候	一个	国家	允许	任何	一	种类	的	自然的	资源	到	是	挥霍	它

[mʌst; məst] ['sʌfər] [ə; eɪ]['riːəl] ,

must	suffer	a	real	,
必须	遭受	一个	真实的	,

当一个国家允许任何一种自然资源被浪费时，它必定会遭受真正的损失。

['pɑːzətɪv] [lɔːs] ; [jet] ['sʌbstitjuːts] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [kaɪnd][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [faʊnd] .

positive	loss	;	yet	substitutes	of	another	kind	can	generally	be	found	.
积极的	损失	;	然而	替代品	的	其他	种类	能	一般来说	是	成立	.

正损失；然而，通常可以找到其他类型的替代品。

[bʌt; bət] [wen] [waɪld][laɪf][ɪz] ['skwɔndəd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][goʊ] ['elsˌwer] , [laɪk] ['skwɔndəd] ['mʌni]

But	when	wild	life	is	squandered	it	does	not	go	elsewhere	,	like	squandered	money
但	什么时候	荒野	生活	是	挥霍	它	做	不是	去	别处	,	喜欢	挥霍	钱

;
;
;

但是，野生动物被浪费掉并不会像浪费掉的钱一样转移到别处；

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['eni] ['sʌbstɪtuːt] , [æz; əz][sʌm; səm][ˌɪnɔːr'gænɪk] ['riːsɔːrsɪz]

it	cannot	possibly	be	replaced	by	any	substitute	,	as	some	inorganic	resources
它	不能	可能	是	替换	经过	任何	代替	,	作为	一些	无机物	资源

[ɑːr; ər] :

are	:
是	:

它不可能被任何替代品取代，就像某些无机资源一样：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən] ['æbsəluːt] , [ded] [lɔːs] , [gɔːn] [bɪ'jɑːnd] ['iːv(ə)n][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [rɪ'kɔːl] .

it	is	simply	an	absolute	,	dead	loss	,	gone	beyond	even	the	hope	of	recall	.
它	是	简单地	一个	绝对	,	死的	损失	,	已消失	超过	甚至	这	希望	的	记起	.

这完全是一场彻头彻尾的损失，连挽回的希望都没有了。

[naʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['verɪfaɪəb(ə)l][fækts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['læbrədɔːr] ,

Now	,	we	have	seen	verifiable	facts	enough	to	prove	that	Labrador	,
现在	,	我们	有	已见	可验证的	事实	足够的	到	证明	那	拉布拉多	,

现在，我们已经看到了足够多的可验证事实来证明拉布拉多犬，

[aʊt] [ʌv; əv][ɪts]['toʊt(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['ɪŋgləɪnd] ,

out	of	its	total	area	of	eleven	Englands	,
出去	的	它是	全部的	区域	的	十一	英格兰	,

在其总面积相当于十一个英格兰的范围内，

[ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ɪk'splɔɪtəbəl] ['oʊvər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['eriə]

is	not	likely	to	be	advantageously	exploitable	over	much	more	than	the	area
是	不是	可能	到	是	有利地	可利用的	超过	很多	更多的	比	这	区域

[ʌv; əv][wʌn] ['ɪŋgləɪnd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ]

of	one	England	for	other	purposes	than	the	growth	and	harvesting
的	一	英格兰	为了	其他	目的	比	这	生长	和	收割

[ʌv; əv][waɪld][laɪf][baɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .

of	wild	life	by	land	and	water	.
的	荒野	生活	经过	土地	和	水	.

除了通过陆地和水域进行野生动植物的生长和捕捞之外，不太可能在超过一个英格兰的面积上进行有利的开发利用。

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [ten] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ʌndər] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː]

How	are	these	ten	Englands	to	be	brought	under	conservation	,	before	it	is	too
如何	是	这些	十	英格兰	到	是	带来	在下面	保护	,	前	它	是	也

[leɪt] ,

late	,
晚的	,

在为时已晚之前，如何才能将这十个英格兰纳入保护范围?

[ɪn][ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [tʃiːf] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd]

in	the	best	interests	of	the	five	chief	classes	of	people	who	are	concerned
在	这	最好的	兴趣	的	这	五	首席	课程	的	人们	WHO	是	担心的

[ɔːl'redi] [ɔːr] [wɪl] [biː; bi] [suːn] ?

already	or	will	be	soon	?
已经	或者	将要	是	很快	?

符合目前或即将受到影响的五大类人群的最大利益吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [meɪ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [klæs] .

Of **course** **,** **the** **same** **individual** **may** **belong** **to** **more** **than** **one** **class** **.**

的 课程 , 这 相同的 个人 可能 属于 到 更多的 比 一 班级 .

当然，同一个人可以属于多个类别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉布拉多动物保护区——(Animal Sanctuaries in Labrador An Address)

[aɪ]	['mɪrli]	[juːz]	[ðiːz]	[dɪ'vɪʒnz]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ʃʊr]	[ʌv; əv]	[kən'sɪdərɪŋ]	[ɔːl]	[saɪdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kwestʃən]
I	**merely**	**use**	**these**	**divisions**	**to**	**make**	**sure**	**of**	**considering**	**all**	**sides**	**of**	**the**	**question**
我	仅仅	使用	这些	部门	到	制作	当然	的	考虑	全部	侧面	的	这	问题

.

:

.

我使用这些划分只是为了确保考虑到问题的各个方面。

[ðə; ði]	[faɪv]	[greɪt]	['ɪntrəsts]	[ɑːr; ər]	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	—	[wʌn]	.
The	**five**	**great**	**interests**	**are**	**those**	**of**	**—**	**1**	**.**
这	五	伟大的	兴趣	是	那些	的	—	1	.

五大利益分别是——1.

[fuːd]	.	[ˌtuː'tuː]	.
Food	**.**	**2**	**.**
食物	.	2	.

食物.2.

['bɪznəs]	.	[θriː]	.
Business	**.**	**3**	**.**
商业	.	3	.

商业.3.

[ðə; ði]	['indiəns]	[ænd; ənd]	['eskəˌməʊz]	.	[fɔːr]	.
The	**Indians**	**and**	**Eskimos**	**.**	**4**	**.**
这	印度人	和	爱斯基摩人	.	4	.

印第安人和爱斯基摩人。4.

[spɔːrt]	,	[ænd; ənd]	[faɪv]	.
Sport	**,**	**and**	**5**	**.**
运动	,	和	5	.

运动，以及 5.

[ðə; ði]	[zo'ɑfɪlɪst]	,	[baɪ]	[wɪtʃ]	[aɪ]	[miːn]	[ɔːl]	['piːp(ə)l]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]	[waɪld]	-	['ænɪm(ə)l]	[laɪf]	,	[frʌm; frəm]
The	**Zoophilists**	**,**	**by**	**which**	**I**	**mean**	**all**	**people**	**interested**	**in**	**wild**	**-**	**animal**	**life**	**,**	**from**
这	恋兽癖	,	经过	哪个	我	意思是	全部	人们	感兴趣的	在	荒野	-	动物	生活	,	从

[zuˈɑːlədʒɪstˌzoʊˈɑːlədʒɪst][tuː; tə]	['tʊrɪsts]	.	[wʌn]	.
zoologists	**to**	**tourists**	**.**	**1**	**.**
动物学家	到	游客	.	1	.

动物爱好者，我指的是所有对野生动物生活感兴趣的人，从动物学家到游客。1.

[fuːd]	.	—	[ðə; ði]	['rezɪdənt]	[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[soʊ]	[spɑːrs]	[ðæt]	[ðer; ðər]	[ɪz]	[nɑːt]	[wʌn]	['pɜːrs(ə)n]	[fɔːr; fər]
FOOD	**.**	**—**	**The**	**resident**	**population**	**is**	**so**	**sparse**	**that**	**there**	**is**	**not**	**one**	**person**	**for**
食物	.	—	这	居民	人口	是	所以	疏	那	那里	是	不是	一	人	为了

['evri]	-	,
every	**20**	**,**
每一个	-	,

食物——当地居民人口极其稀少，每20人中不到1人。

-	['eikəs]	;	[ænd; ənd]	[moʊst]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	['piːp(ə)l]	[lɪv; laɪv]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[koʊst]	.
000	**acres**	**;**	**and**	**most**	**of**	**these**	**people**	**live**	**on**	**the**	**coast**	**.**
-	英亩	;	和	最多	的	这些	人们	居住	在	这	海岸	.

000英亩；而且这些人大多居住在沿海地区。

['kɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði][væst] [ɪn'tɪrɪər] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [fu:d] [sə'plaɪz] [ɪn] ['eni] [keɪs] .

Consequently	**,**	**the**	**vast**	**interior**	**could**	**not**	**be**	**used**	**for**	**food**	**supplies**	**in**	**any**	**case**	**.**
最后	,	这	广阔的	内部的	可以	不是	是	用过的	为了	食物	补给品	在	任何	案件	.

因此，无论如何，这片广阔的内部空间都不能用于储存食物。

[bɪ'saɪdz] , ['evər] [sɪns] [ðə; ði] [waɪt] [mæn]['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði][koʊst] , [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['hɪntərlænd] ,

Besides	**,**	**ever**	**since**	**the**	**white**	**man**	**occupied**	**the**	**coast**	**,**	**the**	**immediate**	**hinterland**	**,**
除了	,	曾经	自从	这	白色的	男人	占领	这	海岸	,	这	即时	腹地	,

此外，自从白人占领沿海地区及其近郊内陆以来，

[wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['bærən] .

which	**used**	**to**	**be**	**full**	**of**	**life**	**,**	**has**	**become**	**more**	**and**	**more**	**barren**	**.**
哪个	用过的	到	是	满的	的	生活	,	有	变得	更多的	和	更多的	荒芜	.

曾经生机勃勃的地方，如今却变得越来越荒芜。

[fɪʃ] [ɪz]['plentɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] .

Fish	**is**	**plentiful**	**enough**	**.**
鱼	是	丰富	足够的	.

鱼类资源非常丰富。

[ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] [krɑ:ps][ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['vedʒtəb(ə)lz][kʊd; kəd][bi:; bi] [groʊn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,

A	**few**	**small**	**crops**	**of**	**common**	**vegetables**	**could**	**be**	**grown**	**in**	**many**	**places**	**,**
一个	很少	小的	农作物	的	常见的	蔬菜	可以	是	生长	在	许多	地方	,

许多地方都可以种植少量常见的蔬菜。

[ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] [sə'plaɪz] [ɑ:r; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] [ə'veɪləb(ə)l] .

and	**outside**	**supplies**	**are**	**becoming**	**more**	**available**	**.**
和	外部	补给品	是	成为	更多的	可用的	.

外部物资也越来越容易获得。

[soʊ][ðə; ði][toʊl][ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]['dʒenjuɪn] ['rezɪdənts]

So	**the**	**toll**	**of**	**birds**	**and**	**mammals**	**taken**	**by**	**the**	**present**	**genuine**	**residents**
所以	这	收费	的	鸟类	和	哺乳动物	已采取	经过	这	展示	真的	居民

[fɔ:r; fər] ['nesəseri] [fu:d] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['menəs] ,

for	**necessary**	**food**	**is**	**not**	**a**	**menace**	**,**
为了	必要的	食物	是	不是	一个	威胁	,

因此，目前真正的居民为了获取必需的食物而捕杀鸟类和哺乳动物，并不构成威胁。

[ɪf] ['teɪkən][ɪn]['ri:z(ə)n] .

if	**taken**	**in**	**reason**	**.**
如果	已采取	在	原因	.

如果从合理角度考虑的话。

[ɪn]['aɪsəleɪtɪd]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [gʌlf] , [laɪk] ['hɛrɪŋtən] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [lɔ:] [maɪt] ['seɪfli] [bi:; bi]

In	**isolated**	**places**	**in**	**the**	**Gulf**	**,**	**like**	**Harrington**	**,**	**the**	**Provincial**	**law**	**might**	**safely**	**be**
在	孤立	地方	在	这	海湾	,	喜欢	哈灵顿	,	这	省级	法律	可能	安全	是

[rɪ'lækst] ,

relaxed	**,**
轻松	,

在海湾地区一些偏远地方，例如哈灵顿，省法律或许可以适当放宽。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [gʌlz] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]

so	**as**	**to**	**allow**	**the**	**eggs**	**of**	**ducks**	**and**	**gulls**	**to**	**be**	**taken**	**up**	**to**	**the**
所以	作为	到	允许	这	鸡蛋	的	鸭子	和	海鸥	到	是	已采取	向上	到	这

5th [ʌv; əv][dʒu:n][ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [mɜ:r] ,

5th	**of**	**June**	**and**	**those**	**of**	**murres**	**,**
5th	的	六月	和	那些	的	海鸦	,

这样一来，就可以在6月5日之前采集鸭蛋和海鸥蛋，以及海鸠蛋。

[ɔ:k] [ænd; ənd] ['pʌfɪn] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] 15th .

auks	**and**	**puffins**	**up**	**to**	**the**	**15th**	**.**
海雀	和	海鹦	向上	到	这	15th	.

海雀和海鹦一直到15号。

[flaɪt] [bɜːrdz] [maɪt] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɑːt] [æt; ət]['eni] [taɪm][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [keɪps] [ænd; ənd]['aɪləndz] .

Flight	**birds**	**might**	**also**	**be**	**shot**	**at**	**any**	**time**	**on**	**the**	**outside**	**capes**	**and**	**islands**	**.**
航班	鸟类	可能	还	是	射击	在	任何	时间	在	这	外部	披风	和	岛屿	.

在海岬和岛屿的外侧，飞行中的鸟类也可能随时被射杀。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ˌʌn'rɪtn] [lɔː] [daʊn] [ðer; ðər] — " [noʊ]['gʌnz][ˌɪn'saɪd] ,

There	**is**	**a**	**local**	**unwritten**	**law**	**down**	**there**	**—**	**"**	**No**	**guns**	**inside**	**,**
那里	是	一个	当地的	不成文	法律	向下	那里	—	"	不	枪支	里面	,

那里有一条不成文的当地规定——"室内禁止携带枪支"。

['æftər][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒuːn] " — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kept][fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .

after	**the**	**1st**	**of**	**June**	**"**	**—**	**and**	**it**	**has**	**been**	**kept**	**for**	**twenty**	**years**	**.**
后	这	1st	的	六月	"	—	和	它	有	到过	保留	为了	二十	年	.

"6月1日之后"——并且已经保留了20年。

['sɪmələr][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [ɪn]['dʒenjuɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] .

Similar	**relaxations**	**might**	**be**	**allowed**	**in**	**other**	**places**	**,**	**in**	**genuine**	**cases**	**of**	**necessity**	**.**
相似的	放松	可能	是	允许	在	其他	地方	,	在	真的	案例	的	必要性	.

在其他地方，如果确实有必要，也可以允许类似的放松措施。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɛgɪŋ] [ænd; ənd][aʊt] - [ʌv; əv] - ['siːz(ə)n] ['slɔːtər] [dʌn] [baɪ]['piːp(ə)l] , ['rezɪdənt][ɔːr][nɑːt]

But	**the**	**egging**	**and**	**out**	**-**	**of**	**-**	**season**	**slaughter**	**done**	**by**	**people**	**,**	**resident**	**or**	**not**
但	这	鸡蛋	和	出去	-	的	-	季节	屠宰	完毕	经过	人们	,	居民	或者	不是

,

,

,

但是，无论是本地居民还是外地居民，用鸡蛋砸鸡和在非季节宰杀鸡的行为，

[huː] [ɑːr; ər][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɑːpt] [ˌæbsə'luːtli] .

who	**are**	**in**	**touch**	**with**	**the**	**outside**	**world**	**,**	**should**	**be**	**stopped**	**absolutely**	**.**
WHO	是	在	触碰	和	这	外部	世界	,	应该	是	停止	绝对地	.

那些与外界有联系的人，应该被彻底制止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['wɔːlrəs] [naʊ] [rɪ'kwaɪərd][æz; əz] [fuːd] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [aʊt] - ['lɪvɪŋ] ['eskəˌməʊz][ʃʊd; ʃəd]

And	**the**	**few**	**walrus**	**now**	**required**	**as**	**food**	**by**	**the**	**few**	**out**	**-**	**living**	**Eskimos**	**should**
和	这	很少	海象	现在	必需的	作为	食物	经过	这	很少	出去	-	活的	爱斯基摩人	应该

[biː; bi] ['strɪktli] [prə'tektɪd] .

be	**strictly**	**protected**	**.**
是	严格	受保护	.

而如今少数幸存的爱斯基摩人赖以生存的海象，作为食物来源，应该受到严格保护。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	**course**	**,**
的	课程	,

当然，

['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ['ʌndər] ['riːəl] [stres] [ʌv; əv] [niːd] [æt; ət]['eni] [taɪm] [ɔːr] [pleɪs] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ]

killing	**for**	**food**	**under**	**real**	**stress**	**of**	**need**	**at**	**any**	**time**	**or**	**place**	**goes**	**without**	**saying**
杀	为了	食物	在下面	真实的	压力	的	需要	在	任何	时间	或者	地方	去	没有	说

.

:

.

在任何时间、任何地点，在极度饥饿和极度需要的情况下，为了食物而杀戮是毋庸置疑的。

[ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd] ['spjʊriəs] ['keɪsɪz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [baɪ]['eni]['prɑːpər] ['sɪstəm] .

The	**real**	**and**	**spurious**	**cases**	**will**	**soon**	**be**	**discriminated**	**by**	**any**	**proper**	**system**	**.**
这	真实的	和	虚假的	案例	将要	很快	是	歧视	经过	任何	恰当的	系统	.

任何健全的制度很快就能区分真假案件。

[ˌtuːˈtuː] . ['bɪznəs] . — ['bɪznəs] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [fɪʃ] , [weɪlz] , [siːlz] , [fɜːr] , [geɪm] , ['pluːmɪdʒ]

2	.	BUSINESS	.	—	Business	is	done	in	fish	,	whales	,	seals	,	fur	,	game	,	plumage
2	.	商业	.	—	商业	是	完毕	在	鱼	,	鲸鱼	,	封印	,	毛皮	,	游戏	,	羽毛

[ænd; ənd] [egz] .

and	eggs	.
和	鸡蛋	.

2. 商业——商业活动涉及鱼类、鲸鱼、海豹、毛皮、猎物、羽毛和蛋类。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['prɑːbləm][ə'pɑːrt] .

The	fish	are	a	problem	apart	.
这	鱼	是	一个	问题	除	.

鱼类本身就是个问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [noʊtɪŋ] [ðæt] [ˌʌnkən'troʊld] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'fekt] ['iːv(ə)n]

But	it	is	worth	noting	that	uncontrolled	exploitation	is	beginning	to	affect	even
但	它	是	值得	注意到	那	不受控制	开发	是	开始	到	影响	甚至

[ðer; ðər] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['pleɪsɪz] .

their	countless	numbers	in	certain	places	.
他们的	无数	数字	在	肯定	地方	.

但值得注意的是，不受控制的剥削甚至开始影响到某些地方数量庞大的土著居民。

[weɪlz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪk'splɔɪtɪd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ,

Whales	have	always	been	exploited	indiscriminately	,
鲸鱼	有	总是	到过	被利用	不加区分地	,

鲸鱼一直以来都遭到肆意捕捞。

[ænd; ənd][ðer; ðər][waɪd][reɪndʒ][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ˌterə'tɔːriəl]['wɔːtərz] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv]

and	their	wide	range	outside	of	territorial	waters	adds	to	the	difficulties	of
和	他们的	宽的	范围	外部	的	领土	水	添加	到	这	困难	的

['eni] [ˌregjuˈleɪʃn] .

any	regulation	.
任何	规定	.

它们在领海以外的广泛活动范围增加了任何监管的难度。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['siːzən(ə)l] [ænd; ənd]['sæŋktʃueri] [prə'tekʃn] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər]

But	some	seasonal	and	sanctuary	protection	is	necessary	to	prevent	their
但	一些	季节性	和	避难所	保护	是	必要的	到	防止	他们的

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'stɪŋkt] .

becoming	extinct	.
成为	灭绝	.

但一些季节性保护和保护区保护对于防止它们灭绝是必要的。

[ðə; ði] " [waɪt] ['pɔːrpəs] " [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪts] [jʌŋ] [prə'tektɪd] ;

The	"	white	porpoise	"	could	have	its	young	protected	;
这	"	白色的	海豚	"	可以	有	它是	年轻的	受保护	;

"白海豚"的幼崽可能会得到保护;

[ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ['steɪʃənz] [ə'fɔːrd] [miːnz] [ʌv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent][kən'troʊl] .

and	whaling	stations	afford	means	of	inspection	and	consequent	control	.
和	捕鲸	车站	买得起	方法	的	检查	和	后果	控制	.

捕鲸站提供了检查和相应控制的手段。

[ðə; ði]['oʊnli] [tʃæns] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz] [ðæt] [wen] [weɪlz] [bɪ'kʌm] [tuː] [skers] [tuː; tə] [peɪ] [ðeɪ]

The	only	chance	at	present	is	that	when	whales	become	too	scarce	to	pay	they
这	仅有的	机会	在	展示	是	那	什么时候	鲸鱼	变得	也	稀少	到	支付	他们

[ɑːr; ər][let][əˈloʊn] ,

are	let	alone	,
是	让	独自的	,

目前唯一的希望是，当鲸鱼数量少到无法支付报酬时，人们会放它们自由活动。

[ænd; ənd] [meɪ] [rɪ'vaɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

and	may	revive	a	little	.
和	可能	复活	一个	小的	.

或许会略有复苏。

[ðə; ði] [si:lz] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'tektɪd] ['loʊkəli][ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] .

The	seals	can	be	protected	locally	and	ought	to	be	.
这	封印	能	是	受保护	本地	和	应该	到	是	.

这些封印物可以而且应该在当地得到保护。

[ðə; ði] [prɪ'pɑ:ndərəns] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [(h)welpɪŋ] ['si:z(ə)n][ɪz][ə; eɪ]

The	preponderance	of	females	and	young	killed	in	the	whelping	season	is	a
这	优势	的	女性	和	年轻的	被杀	在	这	分娩	季节	是	一个

[dreɪn][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [wɪð'stænd] ['ʌndər]['mɑ:dərn][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['slɔ:tər] .

drain	impossible	for	them	to	withstand	under	modern	conditions	of	slaughter	.
流走	不可能的	为了	他们	到	经受	在下面	现代的	状况	的	屠宰	.

在现代屠宰条件下，产仔季节被大量杀害的雌性和幼崽给它们造成了无法承受的损失。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [pə'li:sɪŋ] [lɑ:rdʒ] ['eriəz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [maɪt] [bi:; bi] ['kɔmpenseitid] [fɔ:r; fər][baɪ]

The	difficulty	of	policing	large	areas	simultaneously	might	be	compensated	for	by
这	困难	的	警务	大的	区域	同时地	可能	是	补偿	为了	经过

['speʃ(ə)l]['sæŋktʃu:ˌeri:z] .

special	sanctuaries	.
特别的	保护区	.

同时对大片区域进行警务工作的难度可以通过设立特殊保护区来弥补。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪŋ] [ðer; ðər] [si:lz] [baɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑ:n][ðə; ði] ['nʌmbərz] , ['eɪdʒɪz]

The	Americans	are	protecting	their	seals	by	restrictions	on	the	numbers	,	ages
这	美国人	是	保护	他们的	封印	经过	限制	在	这	数字	,	年龄

[ænd; ənd][seks][ʌv; əv] [ðoʊz] [kɪld] ;

and	sex	of	those	killed	;
和	性别	的	那些	被杀	;

美国人通过限制猎杀海豹的数量、年龄和性别来保护他们的海豹；

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [soʊ] [sək'sesfəli] .

and	doing	so	successfully	.
和	正在做	所以	成功地	.

而且成功地做到了。

[ðə; ði][fɜ:r] [treɪd] [ɪz]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rt][ʌv; əv][waɪz] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] , [wen] ['nesəseri] ,

The	fur	trade	is	open	to	the	same	sort	of	wise	restriction	,	when	necessary	,
这	毛皮	贸易	是	打开	到	这	相同的	种类	的	明智的	限制	,	什么时候	必要的	,

必要时，毛皮贸易也可以采取同样的明智限制措施。

[tu:; tə][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][waɪld][fɜ:r][baɪ][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ʌv; əv] [teɪm] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɑ:ks]

to	the	protection	of	wild	fur	by	the	breeding	of	tame	,	as	in	the	fox
到	这	保护	的	荒野	毛皮	经过	这	选育	的	驯服	,	作为	在	这	狐狸

['fɑ:rmz] ,

farms	,
农场	,

为了保护野生毛皮，人们通过饲养家养动物来达到目的，例如在狐狸养殖场。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv]['sæŋktʃu:ˌeri:z] .

and	to	the	benefits	of	sanctuaries	.
和	到	这	好处	的	保护区	.

并有利于保护区的建立。

['mɑːrkɪtəbl] [geɪm] , ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd] [egz] [kæn; kən] [biː; bi] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [æt; ət] [aʊt] [pɔːrts]

Marketable	**game**	**,**	**plumage**	**and**	**eggs**	**can**	**be**	**regulated**	**at**	**out**	**ports**
适销对路	游戏	,	羽毛	和	鸡蛋	能	是	受监管	在	出去	端口

[ænd; ənd] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

and	**markets**	**.**
和	市场	.

可以在外港和市场对可销售的猎物、羽毛和鸡蛋进行管制。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['suːtəb(ə)l] [lɔːz] [tuː; tə] [nɑːn] - [geɪm] ['ænɪmlz] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ]

And	**the**	**extension**	**of**	**suitable**	**laws**	**to**	**non**	**-**	**game**	**animals**	**,**	**coupled**	**with**
和	这	扩大	的	合适的	法律	到	非	-	游戏	动物	,	耦合	和

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['sæŋktʃuːˌeriːz] ,

the	**establishment**	**of**	**sanctuaries**	**,**
这	建立	的	保护区	,

将适当的法律扩展到非狩猎动物，并建立动物保护区，

[wʊd] [suːn] [ɪm'pruːv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔːl] [raʊnd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪt'self] .

would	**soon**	**improve**	**conditions**	**all**	**round**	**,**	**especially**	**in**	**the**	**interest**	**of**	**business**	**itself**	**.**
会	很快	提升	状况	全部	圆形的	,	尤其	在	这	兴趣	的	商业	本身	.

这将很快改善各方面的情况，尤其有利于企业自身的发展。

[noʊ] [wʌn] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

No	**one**	**wants**	**his**	**business**	**to**	**be**	**destroyed**	**.**
不	一	想要	他的	商业	到	是	损毁	.

谁都不希望自己的生意被毁掉。

[bʌt; bət] [ɪf] ['læbrədɔːr] [ɪz] [left] [wɪ'ðaʊt] [kən'troʊl] [ɪn'defɪnətli] ['evri] ['bɪznəs] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

But	**if**	**Labrador**	**is**	**left**	**without**	**control**	**indefinitely**	**every**	**business**	**dealing**	**with**	**the**
但	如果	拉布拉多	是	左边	没有	控制	无限期	每一个	商业	处理	和	这

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [waɪld] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] [geɪm] [ʌv; əv] [kəm'petətɪv]

products	**of**	**wild**	**life**	**will**	**be**	**obliged**	**to**	**play**	**the**	**suicidal**	**game**	**of**	**competitive**
产品	的	荒野	生活	将要	是	有义务	到	玩	这	有自杀倾向	游戏	的	竞争的

[græb] [tɪl] [ðə; ði] [læst] [sɔːrs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,

grab	**till**	**the**	**last**	**source**	**of**	**supply**	**is**	**exhausted**	**,**
抓住	直到	这	最后的	来源	的	供应	是	筋疲力尽的	,

但是，如果拉布拉多岛无限期地处于失控状态，所有从事野生动物产品贸易的企业都将被迫进行自杀式的竞争性掠夺，直到最后一个供应来源枯竭为止。

[ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] , ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [ɔːl] [goʊ] [tə'geðər] . [θriː] .

and	**capital**	**,**	**income**	**and**	**employment**	**all**	**go**	**together**	**.**	**3**	**.**
和	首都	,	收入	和	就业	全部	去	一起	.	3	.

资本、收入和就业都是相互关联的。3.

['indiəns] [ænd; ənd] ['eskəˌməʊz] . — [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd] ['moʊstli] ['loʊkəlaɪzd] .

INDIANS	**AND**	**ESKIMOS**	**.**	**—**	**The**	**Eskimos**	**are**	**few**	**and**	**mostly**	**localized**	**.**
印度人	和	爱斯基摩人	.	—	这	爱斯基摩人	是	很少	和	大多	本地化	.

印第安人和爱斯基摩人——爱斯基摩人数量很少，而且大多居住在特定区域。

[ðə; ði] ['indiəns] [stænd] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [fɜːr] [treɪd] [ɪn] [fʊl] ['vɪgər] ,

The	**Indians**	**stand**	**to**	**gain**	**by**	**anything**	**that**	**will**	**keep**	**the**	**fur**	**trade**	**in**	**full**	**vigour**	**,**
这	印度人	站立	到	获得	经过	任何事物	那	将要	保持	这	毛皮	贸易	在	满的	活力	,

任何能保持毛皮贸易蓬勃发展的举措，对印第安人来说都是有利的。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['moʊstli] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] .

as	**they**	**are**	**mostly**	**hunters**	**and**	**trappers**	**.**
作为	他们	是	大多	猎人	和	捕兽人	.

因为他们大多是猎人和捕兽人。

[rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [skɪnz] , [ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] ['nesəseri] ,

Restriction	**on**	**the**	**number**	**of**	**skins**	**,**	**if**	**that**	**should**	**prove**	**necessary**	**,**
限制	在	这	数字	的	皮肤	,	如果	那	应该	证明	必要的	,

如有必要，可限制皮肤数量。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][ɑːn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ɔːl] ['pɔizənz] , [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['ɑːpərətɪv] .

and	certainly	on	the	sale	of	all	poisons	,	could	be	made	operative	.
和	当然	在	这	销售	的	全部	毒药	,	可以	是	制成	操作	.

当然，所有毒药的销售都可以实施这项措施。

['strɪkniːn] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [kɪl] ['ænɪmlz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːkəs] ['iːv(ə)n][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Strychnine	is	said	to	kill	animals	eating	the	carcases	even	so	far	as	to	the
士的宁	是	说	到	杀	动物	吃	这	尸体	甚至	所以	远的	作为	到	这

['sev(ə)nθ] [rɪ'muːv] .

seventh	remove	.
第七	消除	.

据说，即使动物食用尸体，番木鳖碱也能杀死七代以内食用尸体的动物。

[kloʊz] ['siːznz] [ænd; ənd]['sæŋktʃuːˌeriːz][ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['indiəns] .

Close	seasons	and	sanctuaries	are	difficult	to	enforce	with	all	Indians	.
关闭	季节	和	保护区	是	难的	到	执行	和	全部	印度人	.

对所有印第安人来说，禁猎期和保护区的执行都很困难。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [t'ræpəz] , [ðə; ði] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [lɔːz] , [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt]

But	the	registration	of	trappers	,	the	enforcement	of	laws	,	the	employment
但	这	登记	的	捕兽人	,	这	执法	的	法律	,	这	就业

[ʌv; əv]['indiəns][æz; əz] [gaɪdz] [fɔːr; fər] ['spɔrtsmɪn] ,

of	Indians	as	guides	for	sportsmen	,
的	印度人	作为	指南	为了	运动员	,

但是，关于猎人登记、法律执行、雇用印第安人担任狩猎向导等问题，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [miːnz] , [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['sæljəteri] [ɪ'fekt] .

and	other	means	,	would	have	a	salutary	effect	.
和	其他	方法	,	会	有	一个	有益的	影响	.

以及其他手段，都会产生有益的效果。

[ðə; ði] [fʊl] - [blʌdz] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [duː][nɑːt] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə] ['gaɪdɪŋ] .

The	full	-	bloods	,	unfortunately	,	do	not	take	kindly	to	guiding	.
这	满的	-	血	,	很遗憾	,	做	不是	拿	亲切地	到	指导	.

可惜的是，纯血统的人并不喜欢当向导。

['indiəns] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv][laɪf][ɔːr]['pruːviŋ] [pər'sɪstənt] ['lɔˌbreɪkɝz] [maɪt]

Indians	wishing	to	change	their	way	of	life	or	proving	persistent	lawbreakers	might
印度人	祝	到	改变	他们的	方式	的	生活	或者	证明	执着的	违法者	可能

[biː; bi][haɪvd][ɪn] [rɪ'zɜːrvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][waɪvz][ænd; ənd]['fæməliz] .

be	hived	in	reserves	with	their	wives	and	families	.
是	蜂巢	在	储备	和	他们的	妻子们	和	家庭	.

希望改变生活方式的印第安人或屡教不改的违法者可能会被安置在保留地，与他们的妻子和家人一起居住。

[ðə; ði] [rɪ'zɜːrvz] [ðəm'selvz] [wʊd] [kɔːst] ['nʌθɪŋ] , [ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd][faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz]

The	reserves	themselves	would	cost	nothing	,	the	Indians	could	find	employment	as
这	储备	他们自己	会	成本	没有什么	,	这	印度人	可以	寻找	就业	作为

['ʌðər] ['indiəns][hæv; həv] ,

other	Indians	have	,
其他	印度人	有	,

保留地本身不需要任何成本，印第安人可以像其他印第安人一样找到工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌbægə'tel] .

and	the	expense	of	establishing	would	be	a	bagatelle	.
和	这	费用	的	建立	会	是	一个	小品	.

而建立所需的费用只是九牛一毛。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bæd] ['baːginz] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði]['ɪndiən][saɪd] [wen] ['seɪlz]

in	spite	of	all	the	bad	bargains	having	always	been	on	the	Indian	side	when	sales
在	尽管如此	的	全部	这	坏的	特价商品	拥有	总是	到过	在	这	印度	边	什么时候	销售量

[ænd; ənd] [triːtiz] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] ,

and	treaties	were	made	with	the	whites	,
和	条约	是	制成	和	这	白人	,

尽管在与白人进行的买卖和条约谈判中，印第安人总是处于不利地位，但所有糟糕的交易都发生在印第安人一方。

[ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

there	is	enough	money	to	the	credit	of	the	Indians	in	the	hands	of	the
那里	是	足够的	钱	到	这	信用	的	这	印度人	在	这	双手	的	这

['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][haɪvz][ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm][æz; əz]

Government	to	establish	a	dozen	hives	and	keep	the	people	in	them	as
政府	到	建立	一个	打	麻疹	和	保持	这	人们	在	他们	作为

['aɪd(ə)l][æz; əz][droʊnz][ɑːn][ðə; ði] [mɪr] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

idle	as	drones	on	the	mere	interest	of	it	.
闲置的	作为	无人机	在	这	仅仅	兴趣	的	它	.

印度政府手中有足够的资金，可以建立十几个养蜂场，让养蜂场里的人们像无人机一样无所事事，仅仅依靠养蜂场的利息生活。

[bʌt; bət] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [gʊd] [haɪvz] . [fɔːr] .

But	good	hunting	grounds	are	better	than	good	hives	.	4	.
但	好的	打猎	理由	是	更好的	比	好的	麻疹	.	4	.

但好的猎场比好的蜂巢更重要。4.

[spɔːrt] . — [spɔːrt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃər][ɪn]['læbrədɔːr] .

SPORT	.	—	Sport	should	have	a	great	future	in	Labrador	.
运动	.	—	运动	应该	有	一个	伟大的	未来	在	拉布拉多	.

体育——体育运动在拉布拉多应该会有美好的未来。

['ɪnlənd] [geɪm] [bɜːrdz] , [ɪk'sept] ['tɑːrmɪgən] ,

Inland	game	birds	,	except	ptarmigan	,
内陆	游戏	鸟类	,	除了	雷鸟	,

内陆猎鸟，雷鸟除外

[ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz]['nevər] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ə'bʌndəns] ,

are	the	only	kind	of	which	there	is	never	likely	to	be	a	great	abundance	,
是	这	仅有的	种类	的	哪个	那里	是	绝不	可能	到	是	一个	伟大的	丰富	,

是唯一一种不太可能大量出现的物种。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['skersəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] .

owing	to	the	natural	scarcity	of	their	food	.
欠款	到	这	自然的	缺乏	的	他们的	食物	.

由于食物自然匮乏。

[bʌt; bət] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][bɪg] [geɪm] [ɑːn][lænd][ænd; ənd] [geɪm] [bɜːrdz][ɑːn][ðə; ði][koʊst] ,

But	,	besides	the	big	game	on	land	and	game	birds	on	the	coast	,
但	,	除了	这	大的	游戏	在	土地	和	游戏	鸟类	在	这	海岸	,

但是，除了陆地上的大型猎物和沿海的猎鸟之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl][fɔːrmz][ʌv; əv][spɔːrt] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [æd'ventʃərəs] ['neɪtʃɝz] .

there	are	some	unusual	forms	of	sport	appealing	to	adventurous	natures	.
那里	是	一些	异常	表格	的	运动	上诉	到	冒险的	自然	.

有些不寻常的运动形式很吸引喜欢冒险的人。

[hɑːr'puːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [weɪl] [baɪ][hænd][ɪn][ə; eɪ] [nɔːrθ] [ʃɔːr] [kə'nuː] ,

Harpooning	the	little	white	whale	by	hand	in	a	North	Shore	canoe	,
鱼叉捕捞	这	小的	白色的	鲸	经过	手	在	一个	北	支撑	独木舟	,

在北岸独木舟上用手用鱼叉捕获小白鲸

[ɔːr] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]['geɪməst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [siːlz] — [ðə; ði] [greɪt] " [hʊd] " —

or	shooting	the	largest	and	gamest	of	all	the	seals	—	the	great	"	hood	"	—
或者	射击	这	最大	和	游戏	的	全部	这	封印	—	这	伟大的	"	兜帽	"	—

['ɔːlsoʊ][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][kə'nuː] ,

also	out	of	a	canoe	,
还	出去	的	一个	独木舟	,

或者从独木舟上射杀体型最大、最凶猛的海豹——大"兜帽"海豹。

[rɪ'kwaɪrz] [ɪ'nʌf] [skɪl] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [sək'ses] [ɪts] [oʊn] [rɪ'wɔːrd] .

requires	enough	skill	and	courage	to	make	success	its	own	reward	.
需要	足够的	技能	和	勇气	到	制作	成功	它是自己的		报酬	.

需要足够的技巧和勇气，才能将成功本身视为一种奖励。

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv]['prɑːpər] [geɪm] [lɔːz] [wʊd] ['benɪfɪt] [spɔːrt]

The	extension	and	enforcement	of	proper	game	laws	would	benefit	sport
这	扩大	和	执法	的	恰当的	游戏	法律	会	益处	运动

[də'rektli; daɪ'rektli] ,

directly	,
直接地	,

完善和执行适当的比赛规则将直接有利于体育运动。

[waɪl] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ['bɛnəfɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪntrəsts] . [faɪv] .

while	indirectly	benefitting	all	the	other	interests	.	5	.
尽管	间接	受益	全部	这	其他	兴趣	.	5	.

同时间接惠及其他所有利益相关方。5.

[zo'ɑfɪlɪst] . — [ðə; ði][zoʊ'ɑːfɪlɪst] [klæs] [siːmz] ['oʊnli][ɪn] [pleɪs] [æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔːt] .

ZOOPHILISTS	.	—	The	zoophilist	class	seems	only	in	place	as	an	afterthought	.
恋兽癖	.	—	这	恋兽癖	班级	似乎	仅有的	在	地方	作为	一个	事后考虑	.

恋兽癖者——恋兽癖阶层似乎只是事后才被考虑在内的一个群体。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] ['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

But	I	am	convinced	that	it	will	soon	become	of	at	least	equal	importance
但	我	是	确信	那	它	将要	很快	变得	的	在	至少	平等的	重要性

[wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] .

with	any	other	.
和	任何	其他	.

但我确信，它很快就会变得至少与其他任何事物同等重要。

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [frʌm; frəm][zu'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst][tuː; tə] ['tʊrɪsts] ,

All	the	people	,	from	zoologists	to	tourists	,
全部	这	人们	,	从	动物学家	到	游客	,

所有人，从动物学家到游客，

[huː] [ɑːr; ər] [drɔːn] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] ['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪn][ɪts] [oʊn]

who	are	drawn	to	such	places	by	the	attraction	of	seeing	animal	life	in	its	own
WHO	是	绘制	到	这样的	地方	经过	这	景点	的	看到	动物	生活	在	它是自己的	

[sə'raʊndɪŋz] ,

surroundings	,
周围环境	,

那些被观赏动物在其自然栖息地中的生活所吸引的人，会被这些地方的魅力所吸引。

[ɔːl'redi] [fɔːrm][æn; ən] [ɪ'mens] [klæs] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] .

already	form	an	immense	class	in	every	community	.
已经	形式	一个	巨大	班级	在	每一个	社区	.

在每个社区都已形成一个庞大的阶层。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['ræpɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] [klæs] .

And	it	is	a	rapidly	increasing	class	.
和	它	是	一个	快速	增加	班级	.

而且这个阶层正在迅速壮大。

[kʊd; kəd][wi:; wi][du:][pɑ:'sterəti]['eni] ['greɪtər] ['ɪndʒəri][ðæn; ðən][baɪ] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][ten] ['ɪŋgləɪnd]

Could	we	do	posterity	any	greater	injury	than	by	destroying	the	ten	Englands
可以	我们	做	后人	任何	更大的	受伤	比	经过	摧毁	这	十	英格兰

[ʌv; əv] ['glɔ:riəs] [waɪld][laɪf][ɪn]['læbrədɔ:r] ,

of	glorious	wild	life	in	Labrador	,
的	辉煌	荒野	生活	在	拉布拉多	,

我们还能对后代造成比摧毁拉布拉多十个拥有壮丽野生动物栖息地的英格兰地区更大的伤害吗?

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [wen] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pʌblɪks][ɑ:r; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə]

just	at	the	very	time	when	our	own	and	other	publics	are	beginning	to
只是	在	这	非常	时间	什么时候	我们的	自己的	和	其他	公众	是	开始	到

[ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pi:l] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [hɔ:nts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [meɪk] [tu:; tə][ɔ:l]

appreciate	the	value	of	the	appeal	which	such	haunts	of	Nature	make	to	all
欣赏	这	价值	的	这	上诉	哪个	这样的	闹鬼的地方	的	自然	制作	到	全部

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['fækltiz] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd][mæn] ?

the	highest	faculties	of	civilized	man	?
这	最高	学院	的	文明	男人	?

正值我们自己和其他国家的公众开始认识到自然界这些场所对文明人所有最高能力的吸引力之时?

[ðə; ði] [wei] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [klɪr] [baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] .

The	way	can	be	made	clear	by	scientific	study	.
这	方式	能	是	制成	清除	经过	科学	学习	.

科学研究可以揭示出其中的奥秘。

[ðə; ði] [lɔ:z] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [ʌp][baɪ]['eni] [ɪn'telɪdʒənt]['ledʒɪsleɪtəz] ,

The	laws	can	be	drawn	up	by	any	intelligent	legislators	,
这	法律	能	是	绘制	向上	经过	任何	聪明的	立法者	,

任何有智慧的立法者都可以制定法律。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rst] [kwaɪt][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [æz; əz] ['ʌðər] [lɔ:z] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntɪd]

and	enforced	quite	as	efficiently	as	other	laws	have	been	by	the	Mounted
和	强制执行	相当	作为	高效	作为	其他	法律	有	到过	经过	这	安装

[pə'li:s] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [west] .

Police	in	the	North	West	.
警察	在	这	北	西方	.

西北地区的骑警对该法律的执行效率与其他法律一样高。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [wɪl] [bi:; bi] [smɔ:l] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [greɪt] [ænd; ənd] ['waɪdli] [felt] .

The	expense	will	be	small	,	the	benefits	great	and	widely	felt	.
这	费用	将要	是	小的	,	这	好处	伟大的	和	广泛	毛毡	.

花费不多，收益却很大，而且惠及范围很广。

[ðə; ði]['oʊnli]['ri:əl] [hɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌnɪn'fɔ:rmd] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ˌæpə'θetɪk] [steɪt] [ʌv; əv]['pʌblɪk]

The	only	real	hitch	is	the	uninformed	and	therefore	apathetic	state	of	public
这	仅有的	真实的	拴住	是	这	不知情	和	所以	冷漠的	状态	的	民众

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

唯一真正的障碍是公众舆论对情况不了解，因而变得冷漠。

[ɪf] ['pi:p(ə)l]['oʊnli] [nu:] [ðæt] ['læbrədɔ:r] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - , [waɪld] [zu:z] ,

If	people	only	knew	that	Labrador	contained	a	hundred	Saguenays	,	wild	zoos	,
如果	人们	仅有的	知道	那	拉布拉多	包含	一个	百	-	,	荒野	动物园	,

['θaʊz(ə)nd] ['aɪləndz] ,

Thousand	Islands	,
千	岛屿	,

如果人们知道拉布拉多拥有上百个萨格奈河谷、野生动物园、千岛群岛，

[fjɔ:rd] , [,pæli'seidz] , [si:] ['maʊntnz] , , [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd] ['wɔtə:,fɔls] ,

fiords	,	palisades	,	sea	mountains	,	cañons	,	great	lakes	and	waterfalls	,
峡湾	,	栅栏	,	海	山脉	,	峡谷	,	伟大的	湖泊	和	瀑布	,

峡湾、峭壁、海山、峡谷、大湖和瀑布

[ɪf] [ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

if	they	only	knew	that	they	could	get	the	enjoyment	of	it	for	a	song	,
如果	他们	仅有的	知道	那	他们	可以	得到	这	享受	的	它	为了	一个	歌曲	,

如果他们知道只需花很少的钱就能享受到这种乐趣就好了。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['erluːm] [fɔːr; fər][noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][lɪv; laɪv] ,

and	make	it	an	heirloom	for	no	more	trouble	than	letting	it	live	,
和	制作	它	一个	传家宝	为了	不	更多的	麻烦	比	出租	它	居住	,

让它成为传家宝，而方法很简单，只需让它活下去就行了。

[ðeɪ] [maɪt] [duː][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

they	might	do	all	that	is	needed	to	-	morrow	.
他们	可能	做	全部	那	是	需要	到	-	明天	.

他们或许明天就能完成所有需要做的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] .

But	they	don't	know	.
但	他们	不	知道	.

但他们并不知道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['gʌvərnmənts] ['kænɑːt][duː] [mʌtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]

And	the	three	Governments	cannot	do	much	without	the	support	of	public	opinion
和	这	三	政府	不能	做	很多	没有	这	支持	的	民众	观点

.

:

.

如果没有公众舆论的支持，这三个政府也做不了什么。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [duː] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] .

At	present	they	do	practically	nothing	.
在	展示	他们	做	几乎	没有什么	.

目前他们几乎什么都没做。

[ðə; ði] - ['læbrədɔːr][hæz; həz] ['niːðər] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][nɔːr] [lɔːz] .

The	Ungavan	Labrador	has	neither	organization	nor	laws	.
这	-	拉布拉多	有	两者都不	组织	也不	法律	.

昂加文拉布拉多犬既没有组织也没有法律。

[ðə; ði] [njʊ'faʊndlənd] ['læbrədɔːr][hæz; həz][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][bʌt; bət][noʊ] [lɔːz] .

The	Newfoundland	Labrador	has	organization	but	no	laws	.
这	纽芬兰	拉布拉多	有	组织	但	不	法律	.

纽芬兰和拉布拉多省有组织，但没有法律。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'bek] ['læbrədɔːr][hæz; həz] [lɔːz] [bʌt; bət][noʊ] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

And	the	Quebec	Labrador	has	laws	but	no	observance	of	them	.
和	这	魁北克	拉布拉多	有	法律	但	不	观察	的	他们	.

魁北克和拉布拉多地区有法律，但却无人遵守。

[haʊ'evər] , [kə'bek] [hæz; həz] [lɔːz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] , ['ledʒɪsleɪtəz] [huː] [hæv; həv] [meɪd]

However	,	Quebec	has	laws	,	which	are	something	,	legislators	who	have	made
然而	,	魁北克	有	法律	,	哪个	是	某物	,	立法者	WHO	有	制成

[ðə; ði] [lɔːz] ,

the	laws	,
这	法律	,

然而，魁北克有法律，这些法律是由立法者制定的。

[ænd; ənd] ['lidər] [huː] [hæv; həv] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm] .

and	leaders	who	have	introduced	them	.
和	领导人	WHO	有	介绍	他们	.

以及引入这些技术的领导者。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʒen(ə)rəli] [hæz; həz] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn] [ðə; ði]

The	trouble	is	that	the	public	generally	has	no	sense	of	responsibility	in	the
这	麻烦	是	那	这	民众	一般来说	有	不	感觉	的	责任	在	这

['mætər] [ʌv; əv] [ɪn'fɔːrsmənt] .

matter	of	enforcement	.
事情	的	执法	.

问题在于，公众在执法方面普遍缺乏责任感。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['heɪzi] [aɪ'diːə] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [æn; ən] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['sæŋktʃueri] [ʌv; əv]

It	still	has	a	hazy	idea	that	Nature	has	an	overflowing	sanctuary	of
它	仍然	有	一个	朦胧	主意	那	自然	有	一个	溢出	避难所	的

[hɜːr; hər] [oʊn] ,

her	own	,
她	自己的	,

它仍然模糊地认为，大自然拥有一个取之不尽的庇护所。

['sʌmwer] [ɔːr] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [wɪl] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] [gæps] [ˌɔːtə'mætɪkli] .

somewhere	or	other	,	which	will	fill	up	the	gaps	automatically	.
某处	或者	其他	,	哪个	将要	充满	向上	这	差距	自动地	.

总会有某个地方，自动填补这些空白。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] ['poʊtʃɪŋ] [ɪz] ['kɑːmənli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['viːniəl] [ə'fens] ,

The	result	is	that	poaching	is	commonly	regarded	as	a	venial	offence	,
这	结果	是	那	偷猎	是	通常	认为	作为	一个	可怜的	罪行	,

因此，偷猎通常被视为轻罪。

['poʊtʃɝz] ['teɪkən] [red] - ['hændɪd] [ɑːr; ər] ['rerli] ['pʌnɪʃt] ,

poachers	taken	red	-	handed	are	rarely	punished	,
偷猎者	已采取	红色的	-	递交	是	很少	受到惩罚	,

被当场抓获的偷猎者很少受到惩罚。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [lent] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪ] [ðæt] [rɪtʃ] ['spɔrtsmɪn] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ]

and	willing	ears	are	always	lent	to	the	cry	that	rich	sportsmen	are	trying
和	愿意的	耳朵	是	总是	借出的	到	这	哭	那	富有的	运动员	是	尝试

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bred] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] ['sɛtlərz] [maʊθ] .

to	take	the	bread	out	of	the	poor	settler's	mouth	.
到	拿	这	面包	出去	的	这	贫穷的	定居者的	嘴	.

人们总是乐于倾听这样的说法：富有的运动员试图从贫穷的定居者嘴里抢走面包。

[ðə; ði] [pʊr] ['setlər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'flekt] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ə'laɪk] ,

The	poor	settler	does	not	reflect	that	he	himself	,	and	all	other	classes	alike	,
这	贫穷的	定居者	做	不是	反映	那	他	他自己	,	和	全部	其他	课程	同样	,

贫穷的定居者并没有意识到，他自己，以及其他所有阶层的人，

['riːəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [waɪld] [laɪf] [ðæt] [dʌz] [nɑːt]

really	have	a	common	interest	in	the	conservation	of	any	wild	life	that	does	not
真的	有	一个	常见的	兴趣	在	这	保护	的	任何	荒野	生活	那	做	不是

['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['hjuːmən] [dɪ'veləpmənt] .

conflict	with	legitimate	human	development	.
冲突	和	合法的	人类	发展	.

我们对保护任何不与合法人类发展相冲突的野生动物都有着共同的兴趣。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][dʒʌst] [kɔ:z] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] - [geɪm] [rɪ'zɜ:rvz] [ɑ:r; ər]

There	is	some	just	cause	of	complaint	that	the	big	-	game	reserves	are
那里	是	一些	只是	原因	的	抱怨	那	这	大的	-	游戏	储备	是

['hæmpərɪŋ] [ðə; ði] ['pesnts] [ɪn][pɑ:rts][ʌv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd] ['neɪtɪvz] [ɪn]

hampering	the	peasants	in	parts	of	India	and	the	settlers	and	natives	in
阻碍	这	农民	在	部分	的	印度	和	这	定居者	和	本地人	在

[pɑ:rts][ʌv; əv][ju:'gændə; u:'gændə; ju:'gɑ:ndə] .

parts	of	Uganda	.
部分	的	乌干达	.

有人抱怨说，大型野生动物保护区对印度部分地区的农民以及乌干达部分地区的定居者和土著居民造成了不小的困扰，这种抱怨不无道理。

[bʌt; bət][noʊ] [sʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɔ:rənˌtaɪd] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ,

But	no	such	complaint	can	be	raised	against	the	Laurentide	National	Park	,
但	不	这样的	抱怨	能	是	提高	反对	这	洛朗蒂德	国家的	公园	,

但劳伦泰德国家公园却不受此类指责。

[soʊ] ['waɪzli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kə'bek] ['gʌvərnmənt] .

so	wisely	established	by	the	Quebec	Government	.
所以	明智地	已确立的	经过	这	魁北克	政府	.

魁北克政府明智地制定了这项规定。

[ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃər] ['pi:p(ə)l] [set][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [lɔ:] -

The	worst	of	it	is	that	many	of	the	richer	people	set	the	example	in	law	-
这	最差	的	它	是	那	许多	的	这	更富有	人们	放	这	例子	在	法律	-

['breɪkɪŋ] .

breaking	.
打破	.

最糟糕的是，许多富人以身作则，违法犯罪。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][bɪg] [geɪm] [ə'laʊd] [ɑ:r; ər] [ɪk'si:dɪd] , [aʊt] - [ʌv; əv] - ['si:z(ə)n] ['ʃu:tɪŋ] [goʊz]

The	numbers	of	big	game	allowed	are	exceeded	,	out	-	of	-	season	shooting	goes
这	数字	的	大的	游戏	允许	是	超出	,	出去	-	的	-	季节	射击	去

[ɑ:n] ,

on	,
在	,

大型猎物狩猎数量超标，非狩猎季狩猎仍在继续。

[ænd; ənd][bəuθ][aʊt] - [ʌv; əv] - ['si:z(ə)n][ænd; ənd] [fər'bɪdn] [geɪm] [ɪz][soʊld][ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]

and	both	out	-	of	-	season	and	forbidden	game	is	sold	in	the	markets
和	两个都	出去	-	的	-	季节	和	禁止	游戏	是	卖	在	这	市场

[ænd; ənd] [sɜ:rvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪnər] [teiblz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [klæs] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fɜ:rst][ɪn]

and	served	at	the	dinner	tables	of	the	very	class	who	should	be	first	in
和	服务	在	这	晚餐	表格	的	这	非常	班级	WHO	应该	是	第一的	在

[prə'tektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

protecting	it	.
保护	它	.

禁猎期之外的猎物和违禁猎物都在市场上出售，并被端上餐桌，而这些阶级本应是保护猎物的首要责任人。

['pɑ:rtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [kə'bek] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [li:d] [ɪn][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,

Partly	because	Quebec	has	taken	the	lead	in	legislation	,
部分	因为	魁北克	有	已采取	这	带领	在	立法	,

部分原因是魁北克省在立法方面走在了前列。

[ænd; ənd]['pɑ:rtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][æn; ən][aɪ'di:əl][saɪt][ɪz] ['redi] [tu:; tə][hænd]['ʌndər][ɪts][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,

and	partly	because	an	ideal	site	is	ready	to	hand	under	its	jurisdiction	,
和	部分	因为	一个	理想的	地点	是	准备好	到	手	在下面	它是	管辖权	,

部分原因是其管辖范围内正好有一个理想的场地可供使用。

[aɪ] [wʊd] ['ventʃər] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['æbsəlu:t]

I	would	venture	to	suggest	the	immediate	establishment	of	an	absolute
我	会	风险投资	到	建议	这	即时	建立	的	一个	绝对

['sæŋktʃueri][fɔ:r; fər][ɔ:l][waɪld][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊst][æz; əz]

sanctuary	for	all	wild	birds	and	mammals	along	as	much	of	the	coast	as
避难所	为了	全部	荒野	鸟类	和	哺乳动物	沿着	作为	很多	的	这	海岸	作为

['pɑ:səb(ə)l][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv] [keɪp] ['wɪt(ə)l] .

possible	on	either	side	of	cape	Whittle	.
可能的	在	任何一个	边	的	岬	惠特尔	.

我建议立即在惠特尔角两侧尽可能长的海岸线上建立一个绝对的野生鸟类和哺乳动物保护区。

[ðə; ði][best] [pleɪs] [ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə] [ki:p] [ɪz][frʌm; frəm] [keɪp] ['wɪt(ə)l] ['i:stwərd] [tu:; tə] [keɪp] -

The	best	place	of	all	to	keep	is	from	cape	Whittle	eastward	to	cape	Mekattina
这	最好的	地方	的	全部	到	保持	是	从	岬	惠特尔	向东	到	岬	-

,

,

,

最佳的停泊地点是从惠特尔角向东到梅卡蒂纳角一带。

- [maɪlz][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][baɪ] [si:] .

64	miles	in	a	straight	line	by	sea	.
-	英里	在	一个	直的	线	经过	海	.

海路直线距离 64 英里。

[ðə; ði] - [maɪlz][frʌm; frəm] [keɪp] - ['i:stwərd] [tu:; tə] - [beɪ][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli][ðə; ði]

The	45	miles	from	cape	Mekattina	eastward	to	Shekatika	bay	are	probably	the
这	-	英里	从	岬	-	向东	到	-	湾	是	大概	这

[nekst][best] ;

next	best	;
下一个	最好的	;

从梅卡蒂纳角向东到谢卡蒂卡湾的 45 英里路程可能是次佳选择;

[ænd; ənd] , [nekst] , [ðə; ði] - [frʌm; frəm] [keɪp] ['wɪt(ə)l] ['westwərd] [tu:; tə] ['klaʊdˌberi] [pɔɪnt] .

and	,	next	,	the	35	from	cape	Whittle	westward	to	Cloudberry	point	.
和	,	下一个	,	这	-	从	岬	惠特尔	向西	到	云莓	观点	.

接下来，从惠特尔角向西到云莓角，有 35 号公路。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] - [maɪlz] [bɪ'twi:n] [kə'bek] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] ,

As	there	are	800	miles	between	Quebec	and	the	Strait	,
作为	那里	是	-	英里	之间	魁北克	和	这	海峡	,

魁北克城与海峡之间相距800英里，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [prə'pəuzɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [frʌm; frəm][wʌn] - [tenθ] [tu:; tə][wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

I	am	only	proposing	to	make	from	one	-	tenth	to	one	-	fifth	of	them
我	是	仅有的	提议	到	制作	从	一	-	第十	到	一	-	第五	的	他们

['ɪntu:][ə; eɪ]['sæŋktʃueri] .

into	a	sanctuary	.
进入	一个	避难所	.

我只是提议将其中十分之一到五分之一的土地改建成圣地。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pɑ:rt][ɪz][ðə; ði] [li:st] ['fɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz] , [ɪk'sept] [si:] - ['fɪʃɪŋ] ,

And	this	part	is	the	least	fitted	for	other	purposes	,	except	sea	-	fishing	,
和	这	部分	是	这	至少	适配	为了	其他	目的	,	除了	海	-	钓鱼	,

除了海钓之外，这部分区域最不适合其他用途。

[wɪtʃ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'strɪktɪd] [æt; ət][ɔ:l] , [ðə; ði] [li:st] [ɪn'hæbɪtɪd] ,

which	would	not	be	restricted	at	all	,	the	least	inhabited	,
哪个	会	不是	是	受限制的	在	全部	,	这	至少	有人居住的	,

完全不受限制，人烟最少，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] [æz; əz][ə; eɪ]['sæŋktʃueri] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][bɜːrdz] .

and	the	most	likely	to	succeed	as	a	sanctuary	,	especially	for	birds	.
和	这	最多	可能	到	成功	作为	一个	避难所	,	尤其	为了	鸟类	.

而且最有可能成为保护区，尤其是鸟类保护区。

[keɪp] ['wɪt(ə)l] [ɪz] - [maɪlz] [bɪ'loʊ] [kə'bek] , - [bɪ'loʊ] - ,

Cape	Whittle	is	550	miles	below	Quebec	,	70	below	Natashkwan	,
岬	惠特尔	是	-	英里	以下	魁北克	,	-	以下	-	,

惠特尔角位于魁北克以南 550 英里，纳塔什干以南 70 英里。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][læst][pɔːrt][ʌv; əv][kɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði][meɪl]['boʊts] , [ænd; ənd] - [bɪ'loʊ] - ,

which	is	the	last	port	of	call	for	the	mail	boats	,	and	50	below	Kegashka	,
哪个	是	这	最后的	港口	的	称呼	为了	这	邮件	船	,	和	-	以下	-	,

这是邮船的最后一站，位于凯加什卡以南50公里处。

[ðə; ði][læst] [griːn] [spɑːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	last	green	spot	along	the	shore	.
这	最后的	绿色的	点	沿着	这	支撑	.

海岸线上最后一片绿地。

[ˌaɪ 'tiː]['feɪsɪz] [keɪp] ['gregəri] , [nɪr] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv]['aɪləndz][ɪn] [njʊ'faʊndlənd] , - [maɪlz] [ə'krɔːs] ;

It	faces	cape	Gregory	,	near	the	bay	of	Islands	in	Newfoundland	,	130	miles	across	;
它	面孔	岬	格雷戈里	,	靠近	这	湾	的	岛屿	在	纽芬兰	,	-	英里	穿过	;

它正对纽芬兰岛附近的格雷戈里角，距离海岸130英里；

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌæntiˈkɔsti] .

and	is	almost	as	far	from	the	north	-	east	point	of	Anticosti	.
和	是	几乎	作为	远的	从	这	北	-	东方	观点	的	安蒂科斯蒂	.

它与安蒂科斯蒂岛东北角的距离几乎一样远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['lændmɑːrk][fɔːr; fər] ['koʊstɪŋ] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːl] [hɜːdz] [æz; əz]

It	is	a	great	landmark	for	coasting	vessels	,	and	for	the	seal	herds	as
它	是	一个	伟大的	地标	为了	滑行	船只	,	和	为了	这	海豹	畜群	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

它既是沿海船只的重要地标，也是海豹群的重要地标。

[ə; eɪ]['refjuːdʒ][fɔːr; fər] [siːlz] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]

A	refuge	for	seals	is	absolutely	necessary	to	preserve	their	numbers	and
一个	避难所	为了	封印	是	绝对地	必要的	到	保存	他们的	数字	和

[ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

the	business	connected	with	them	.
这	商业	连接	和	他们	.

建立海豹保护区对于保护海豹数量和与之相关的产业来说绝对必要。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] ,

Of	course	,	I	know	there	is	a	feeling	that	,	if	they	are	going	to	disappear	,
的	课程	,	我	知道	那里	是	一个	感觉	那	,	如果	他们	是	去	到	消失	,

当然，我知道有一种感觉，如果他们要消失了，

[ðə; ði][best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][ɪkˈsplɔɪt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ,

the	best	thing	to	do	is	to	exploit	them	to	the	utmost	in	the	meanwhile	,
这	最好的	事物	到	做	是	到	开发	他们	到	这	极致	在	这	同时	,

最好的办法就是在此期间最大限度地利用他们。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [snætʃ] ['evri] ['prez(ə)nt] [ədˈvæntɪdʒ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

so	as	to	snatch	every	present	advantage	,	regardless	of	consequences	.
所以	作为	到	抢夺	每一个	展示	优势	,	不管	的	结果	.

为了不计后果地攫取一切现有优势。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] ['bɪznəs] , [sens] , [ɔ:r][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n] ?

But	is	this	business	,	sense	,	or	conservation	?
但	是	这	商业	,	感觉	,	或者	保护	?

但这究竟是商业行为、理性思考，还是环境保护?

['i:v(ə)n] [ɪf] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] , [seks] ,

Even	if	any	restriction	in	the	way	of	numbers	,	sex	,
甚至	如果	任何	限制	在	这	方式	的	数字	,	性别	,

即使在数量、性别方面有任何限制，

[eɪdʒ][ɔ:r]['si:z(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪm'poʊzd][ɑ:n] [si:l] ['hʌntɪŋ] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['sæŋktʃueri] ['kænɑ:t][bʌt; bət]

age	or	season	should	be	imposed	on	seal	hunting	,	a	small	sanctuary	cannot	but
年龄	或者	季节	应该	是	强加	在	海豹	打猎	,	一个	小的	避难所	不能	但

[bi:; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

be	beneficial	.
是	有利	.

应该对海豹捕猎设定年龄或季节限制，建立小型保护区必然是有益的。

[waɪl] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [prə'tekʃn] , [ə; eɪ]['sæŋktʃueri][ɪz][ə; eɪ][saɪn][kweɪˌkwɑ:][nɑ:n] .

While	,	if	there	is	no	other	protection	,	a	sanctuary	is	a	sine	qua	non	.
尽管	,	如果	那里	是	不	其他	保护	,	一个	避难所	是	一个	正弦	qua	非	.

然而，如果没有其他保护措施，庇护所就是必不可少的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [prə'tekʃn] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ə'fɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪlz] [ðæt]

It	is	possible	that	some	protection	might	also	be	afforded	to	the	whales	that
它	是	可能的	那	一些	保护	可能	还	是	提供	到	这	鲸鱼	那

[hʌg] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

hug	the	shore	.
拥抱	这	支撑	.

或许，那些在海岸附近活动的鲸鱼也能得到一些保护。

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz][ɪz][kwaɪt][æz; əz] [strɔ:ŋ] ,

The	case	of	the	birds	is	quite	as	strong	,
这	案件	的	这	鸟类	是	相当	作为	强的	,

鸟类的论点同样有力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [baɪ] [ðɪs] ['sæŋktʃueri] [mʌtʃ] ['greɪtər] .

and	the	chance	of	protection	by	this	sanctuary	much	greater	.
和	这	机会	的	保护	经过	这	避难所	很多	更大的	.

而且，受到该庇护所保护的机会也大大增加。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['ɛgɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃu:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nesəseri]

With	the	exception	of	the	limited	egging	and	shooting	for	the	necessary
和	这	例外	的	这	有限的	鸡蛋	和	射击	为了	这	必要的

[fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] ['rezɪdənts] — [ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] - [kən'teɪnd] ['oʊnli] -

food	of	the	few	residents	—	the	whole	district	of	Mekattina	contained	only	213
食物	的	这	很少	居民	—	这	所有的	区	的	-	包含	仅有的	-

['pi:p(ə)l][æt; ət][ðə; ði][læst] ['sensəs] — [nɑ:t][æn; ən] [eg] [nɔ:r][ə; eɪ][bɜ:rd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʌtʃt] [æt; ət][ɔ:l]

people	at	the	last	census	—	not	an	egg	nor	a	bird	should	be	touched	at	all
人们	在	这	最后的	人口普查	—	不是	一个	蛋	也不	一个	鸟	应该	是	感动	在	全部

.

:

.

除了少数居民为了获取必需的食物而进行的有限的打鸡蛋和射杀之外（根据上次人口普查，整个梅卡蒂纳区只有 213 人），任何鸡蛋或鸟类都不应该被碰触。

[ðə; ði][bɜ:rdz] [su:n] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wel] [ɔ:f] ,

The	birds	soon	find	out	where	they	are	well	off	,
这	鸟类	很快	寻找	出去	在哪里	他们	是	出色地	离开	,

鸟儿们很快就发现自己身处一个优越的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪn'kriːs] [wɪl] [rɪ'kruːt] [ðə; ði] [hoʊl] ['rɪvər][ænd; ənd] [gʌlf] .

and	their	increase	will	recruit	the	whole	river	and	gulf	.
和	他们的	增加	将要	招募	这	所有的	河	和	海湾	.

它们数量的增加将使整个河流和海湾的人口增长。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊtlaɪɪŋ] [bɜːrd]['sæŋktʃuːˌeriːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] ,

A	few	outlying	bird	sanctuaries	should	be	established	in	connection	with	this	one	,
一个	很少	边远	鸟	保护区	应该	是	已确立的	在	联系	和	这	一	,

应该在此基础上设立几个偏远地区的鸟类保护区。

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['hɛrɪŋtən] ['sæŋktʃueri] , [æz; əz] ['hɛrɪŋtən] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn]

which	might	be	called	the	Harrington	Sanctuary	,	as	Harrington	is	a	well	-	known
哪个	可能	是	称为	这	哈灵顿	避难所	,	作为	哈灵顿	是	一个	出色地	-	已知

['telɪgræf] ['steɪʃ(ə)n] ,

telegraph	station	,
电报	车站	,

或许可以称之为哈灵顿保护区，因为哈灵顿是一个著名的电报站。

[ə; eɪ] ['sentrəl] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] [keɪp] ['wɪt(ə)l] [ænd; ənd] - ,

a	central	point	between	cape	Whittle	and	Mekattina	,
一个	中央	观点	之间	岬	惠特尔	和	-	,

位于惠特尔角和梅卡蒂纳之间的中心点

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔiz][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [prə'naʊnst] .

and	it	enjoys	a	name	that	can	be	easily	pronounced	.
和	它	享受	一个	姓名	那	能	是	容易地	发音	.

而且它的名字也很容易发音。

[ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ðə; ði][bɜːrd] ['rɑːks] [ænd; ənd] [ˌbɔnə'ventʃə] ['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	Gulf	the	Bird	rocks	and	Bonaventure	island	to	the	south	;	one	of	the
在	这	海湾	这	鸟	岩石	和	博纳文图尔	岛	到	这	南	;	一	的	这

['mɪŋgən]['aɪləndz] ,

Mingan	islands	,
明干	岛屿	,

在海湾中，有鸟岩和南部的博纳旺蒂尔岛；它是明安群岛之一。

[ðə; ði] [ænd; ənd] [eg] ['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] , [ʌp][ðə; ði]

the	Perroquets	and	Egg	island	to	the	north	;	with	the	Pilgrims	,	up	the
这	鹦鹉	和	蛋	岛	到	这	北	;	和	这	朝圣者	,	向上	这

['rɪvər] ,

River	,
河	,

北面是鹦鹉岛和蛋岛；还有沿河而上的朝圣者们，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sægɪneɪ] [ænd; ənd][ɔːf][ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔːr] , [ɑːr; ər][ðə; ði][best] .

above	the	Saguenay	and	off	the	South	Shore	,	are	the	best	.
多于	这	萨格奈	和	离开	这	南	支撑	,	是	这	最好的	.

萨格奈河上游和南岸一带是最佳地点。

[ðə; ði]['pɪlgrɪmz] , - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

The	Pilgrims	,	700	miles	from	the	Atlantic	,
这	朝圣者	,	-	英里	从	这	大西洋	,

清教徒们，距离大西洋700英里，

[ɑːr; ər]['prɑːbəbli][ðə; ði] ['fɜːrðɪst] ['ɪnlənd] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [ðə; ði]['aɪdər] [briːdz] .

are	probably	the	furthest	inland	point	in	the	world	where	the	eider	breeds	.
是	大概	这	最远	内陆	观点	在	这	世界	在哪里	这	绒鸭	品种	.

这可能是绒鸭在世界上繁殖的最内陆地区。

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [æn; ən][aɪ'diːəl]['siːbɜːrd] ['sæŋktʃueri] .

They	would	make	an	ideal	seabird	sanctuary	.
他们	会	制作	一个	理想的	海鸟	避难所	.

它们将成为理想的海鸟保护区。

[ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk]['læbrədɔːr][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l]['aɪləndz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]

On	the	Atlantic	Labrador	there	are	plenty	of	suitable	islands	from	which	to
在	这	大西洋	拉布拉多	那里	是	很多	的	合适的	岛屿	从	哪个	到

[tʃuːz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sæŋktʃuːˌeriːz] ,

choose	two	or	three	sanctuaries	,
选择	二	或者	三	保护区	,

在大西洋拉布拉多地区有很多合适的岛屿，可以从中选择两到三个保护区。

[bɪ'twiːn] ['hæmɪltən]['ɪnlet][ænd; ənd] ['rɑːmə] .

between	Hamilton	inlet	and	Ramah	.
之间	汉密尔顿	进口	和	拉玛	.

位于汉密尔顿湾和拉马之间。

[ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv] ['hʌdsn] [beɪ][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['aɪləndz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]

The	east	coast	of	Hudson	bay	is	full	of	islands	from	which	two	corresponding
这	东方	海岸	的	哈德逊	湾	是	满的	的	岛屿	从	哪个	二	相应的

['sæŋktʃuːˌeriːz] [maɪt] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,

sanctuaries	might	be	selected	,
保护区	可能	是	已选	,

哈德逊湾东海岸有很多岛屿，可以从中选出两个对应的保护区。

[wʌn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrtlənd] ['prɑːməntɔːri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]

one	in	the	neighbourhood	of	the	Portland	promontory	and	the	other	in	the
一	在	这	邻里	的	这	波特兰	海角	和	这	其他	在	这

[ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][dʒeɪmz] [beɪ] .

southeast	corner	of	James	bay	.
东南	角落	的	詹姆斯	湾	.

一个位于波特兰岬角附近，另一个位于詹姆斯湾东南角。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['fɜːrðər] ['kwestʃən] — [ə'fektɪŋ] [ɔːl]['maɪgrətɔːri] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [bɜːrdz]

There	is	the	further	question	—	affecting	all	migratory	animals	,	but	especially	birds
那里	是	这	更远	问题	—	影响	全部	迁徙的	动物	,	但	尤其	鸟类

— [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [əg'riːmənts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [prə'tekʃn] .

—	of	making	international	agreements	for	their	protection	.
—	的	制作	国际的	协议	为了	他们的	保护	.

还有一个问题——这影响到所有迁徙动物，尤其是鸟类——那就是制定国际协议来保护它们。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts][fɔːr; fər] [ðɪs] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrld][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

There	are	precedents	for	this	,	both	in	the	Old	World	and	in	the
那里	是	先例	为了	这	,	两个都	在	这	老的	世界	和	在	这

[nuː] .

New	.
新的	.

这在旧世界和新世界都有先例。

[ænd; ənd] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [greɪt]

And	,	so	far	as	the	United	States	are	concerned	,	there	should	be	no	great
和	,	所以	远的	作为	这	团结的	各州	是	担心的	,	那里	应该	是	不	伟大的

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

就美国而言，应该不会有太大困难。

[truː] , [ðeɪ] [hæv; həv][set][ˌjuː 'es][sʌm; səm][lə'mentəb(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['wɑːntən] [dɪ'strʌkʃn] .

True	,	they	have	set	us	some	lamentable	examples	of	wanton	destruction	.
真的	,	他们	有	放	我们	一些	令人惋惜的	示例	的	放肆	破坏	.

没错，他们给我们树立了一些肆意破坏的令人痛心的例子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][set][ˌjuː 'es][sʌm; səm]['noʊb(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] .

But	they	have	also	set	us	some	noble	examples	of	conservation	.
但	他们	有	还	放	我们	一些	高贵	示例	的	保护	.

但他们也为我们树立了一些保护环境的崇高榜样。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [gʊd] [frendz] [æt; ət] [kɔːrt] , [ɪn][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk]

And	we	have	good	friends	at	court	,	in	the	members	of	the	New	York
和	我们	有	好的	朋友们	在	法庭	,	在	这	成员	的	这	新的	约克

[ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,

Zoological	,
动物学	,

我们在法庭上也有好朋友，比如纽约动物园的成员们。

[ðə; ði] ['ɔːdəˌbɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'saiətiz] , [ɪn]['mɪstər] . ['rəuzəvelt] , [hɪm'self][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt]

the	Audubon	and	other	societies	,	in	Mr	.	Roosevelt	,	himself	an	ardent
这	奥杜邦	和	其他	社会	,	在	先生	.	罗斯福	,	他自己	一个	热心

[kən'sɜːrvər][ʌv; əv][waɪld][laɪf] ,

conserver	of	wild	life	,
保护者	的	荒野	生活	,

奥杜邦协会和其他协会，以及罗斯福先生本人，他本人也是一位热忱的野生动物保护者，

[ænd; ənd][ɪn]['mɪstər] . [braɪs] ,

and	in	Mr	.	Bryce	,
和	在	先生	.	布莱斯	,

还有布莱斯先生，

[huː] [ɪz][æn; ən][eks] - ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn] [klʌb] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'voʊtɪd] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

who	is	an	ex	-	president	of	the	Alpine	Club	and	a	devoted	lover	of	nature
WHO	是	一个	前任	-	总统	的	这	高山	俱乐部	和	一个	奉献	情人	的	自然

.

.
.

他曾任阿尔卑斯山俱乐部主席，是一位热爱大自然的人士。

[ɪ'miːdiət] [steps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [lɪŋk]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [bɜːrd]['sæŋktʃuːˌeriːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Immediate	steps	should	be	taken	to	link	our	own	bird	sanctuaries	with	the
即时	步骤	应该	是	已采取	到	关联	我们的	自己的	鸟	保护区	和	这

['splendɪd] [ə'merɪkən] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [rʌnz] [raʊnd] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd]

splendid	American	chain	of	them	which	runs	round	the	Gulf	of	Mexico	and
灿烂	美国人	链	的	他们	哪个	跑步	圆形的	这	海湾	的	墨西哥	和

[ʌp][ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] .

up	the	Atlantic	coast	to	within	easy	reach	of	the	boundary	line	.
向上	这	大西洋	海岸	到	之内	简单的	抵达	的	这	边界	线	.

应立即采取措施，将我们自己的鸟类保护区与环绕墨西哥湾并沿大西洋海岸延伸至边界线附近的壮丽的美国鸟类保护区链连接起来。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [tʃeɪnz] [ʌp][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] [wʊd]

Corresponding	international	chains	up	the	Mississippi	and	along	the	Pacific	would
相应的	国际的	链条	向上	这	密西西比州	和	沿着	这	太平洋	会

[biː; bi][ʌv; əv] [ɪ'mens] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ɔːl] ['spiːʃiːz] ,

be	of	immense	benefit	to	all	species	,
是	的	巨大	益处	到	全部	物种	,

沿密西西比河和太平洋沿岸建立相应的国际鱼类捕捞链，将对所有物种大有裨益。

[ænd; ənd] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə]['maɪgreɪt]

and	more	particularly	to	those	unfortunate	ones	which	are	forced	to	migrate
和	更多的	特别	到	那些	不幸	一个	哪个	是	强制	到	迁移

[daʊn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [bæk] [baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

down	along	the	shore	and	back	by	the	middle	of	the	continent	,
向下	沿着	这	支撑	和	后退	经过	这	中间	的	这	大陆	,

尤其对于那些被迫沿着海岸线迁徙，然后再从大陆中部返回的不幸人们来说，

[ðʌs] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['dedli] ['gɔːntlət] [bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] .

thus	running	the	deadly	gauntlet	both	by	land	and	sea	.
因此	跑步	这	致命	手套	两个都	经过	土地	和	海	.

于是，他要冒着生命危险，穿越陆地和海洋。

['ɪnlənd] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] .

Inland	**sanctuaries**	**are**	**more**	**difficult**	**to**	**choose**	**and**	**manage**	**.**
内陆	保护区	是	更多的	难的	到	选择	和	管理	.

内陆地区的保护区更难选择和管理。

[ə; eɪ] [dɪr] ['sæŋktʃueri] [maɪt] ['ænsər] [nɪr] [dʒeɪmz] [beɪ] .

A	**deer**	**sanctuary**	**might**	**answer**	**near**	**James**	**bay**	**.**
一个	鹿	避难所	可能	回答	靠近	詹姆斯	湾	.

詹姆斯湾附近或许可以建一个鹿类保护区。

[fɜːr] ['sæŋktʃuːˌeriːz] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ɪn] [sʌm; səm] ['ferli] [ək'sesəb(ə)l] ['pleɪsɪz] ,

Fur	**sanctuaries**	**must**	**also**	**be**	**in**	**some**	**fairly**	**accessible**	**places**	**,**
毛皮	保护区	必须	还	是	在	一些	相当	可访问	地方	,

毛皮动物保护区也必须位于交通相对便利的地方。

[ɑːn] [ðə; ði] ['siːwərd] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [haɪts] - [ʌv; əv] - [lænd] , [ænd; ənd] [nɑːt] [tuː] [fɑːr] [ɪn] .

on	**the**	**seaward**	**sides**	**of**	**the**	**various**	**heights**	**-**	**of**	**-**	**land**	**,**	**and**	**not**	**too**	**far**	**in**	**.**
在	这	向海	侧面	的	这	各种各样的	高度	-	的	-	土地	,	和	不是	也	远的	在	.

在各个高地面向大海的一侧，而且离海岸不太远。

[ðə; ði] ['evərgriːn] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːstmeɪn] ['rɪvər] [hæv; həv] ['sevrəl] ['feɪvərəbl] [spɑːts] .

The	**evergreen**	**stretches**	**of**	**the**	**Eastmain**	**river**	**have**	**several**	**favourable**	**spots**	**.**
这	常绿	伸展	的	这	东大街	河	有	一些	有利	地点	.

东梅因河沿岸常绿林立的河段有好几处风景优美的地方。

[wʌt] [ɪz] ['niːdɪd] [moʊst] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [treɪnd] [zuː'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst]

What	**is**	**needed**	**most**	**is**	**an**	**immediate**	**examination**	**by**	**a**	**trained**	**zoologist**
什么	是	需要	最多	是	一个	即时	考试	经过	一个	受过训练	动物学家

.

:

.

最需要的是由训练有素的动物学家立即进行检查。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['kerfəli] [dai'dʒestid] [fɔːr; fər]

The	**existing**	**information**	**should**	**be**	**brought**	**together**	**and**	**carefully**	**digested**	**for**
这	现存的	信息	应该	是	带来	一起	和	小心	消化	为了

[hɪm; ɪm] [ɪn] [æd'væns] .

him	**in**	**advance**	**.**
他	在	进步	.

应该事先将现有信息整理好，仔细消化后再给他看。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [də'mɪnjən] , [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [njʊ'faʊndlənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrts] ; [ðə; ði]

There	**are**	**the**	**Dominion**	**,**	**Provincial**	**and**	**Newfoundland**	**official**	**reports**	**;**	**the**
那里	是	这	自治领	,	省级	和	纽芬兰	官方的	报告	;	这

['hʌdsn] [beɪ] ['kʌmpəni] ,

Hudson	**Bay**	**Company**	**,**
哈德逊	湾	公司	,

有加拿大自治领、省政府和纽芬兰省的官方报告；还有哈德逊湾公司的报告，

[ðə; ði] [mə'reviən] ['miʃənəriz] ; ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɑːbərt] [bel] , ['mɪstər] . [ə; eɪ] . [piː] . [loʊ] , ['mɪstər] . [diː]

the	**Moravian**	**missionaries**	**;**	**Dr**	**.**	**Robert**	**Bell**	**,**	**Mr**	**.**	**A**	**.**	**P**	**.**	**Low**	**,**	**Mr**	**.**	**D**
这	摩拉维亚	传教士	;	博士	.	罗伯特	钟	,	先生	.	一个	.	P	.	低的	,	先生	.	D

. [aɪ] . [viː] . ['iːtən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['grɛnfəl] ,

.	**I**	**.**	**V**	**.**	**Eaton**	**,**	**Dr**	**.**	**Grenfell**	**,**
.	我	.	V	.	伊顿	,	博士	.	格伦费尔	,

摩拉维亚传教士；罗伯特·贝尔博士、A.P.洛先生、D.I.V.伊顿先生、格伦费尔博士

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [her] , ['mɪstər] . [nə'poʊliən] [kə'moʊ] , [nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ['priːviəs] ['raɪtɝz] , [laɪk]

Dr	.	Hare	,	Mr	.	Napoléon	Comeau	,	not	to	mention	previous	writers	,	like
博士	.	野兔	,	先生	.	拿破仑	科莫	,	不是	到	提到	以前的	作家	,	喜欢

['pækɝd] ,

Packard	,
帕卡德	,

黑尔博士、拿破仑·科莫先生，更不用说之前的作家，如帕卡德，

[mə'kliːn, mə'kleɪn][ænd; ənd] ['kɑːrtraɪt] — [ə; eɪ] [hoʊl] [hoʊst][ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'θɔːrətiz] .

McLean	and	Cartwright	—	a	whole	host	of	original	authorities	.
麦克莱恩	和	卡特赖特	—	一个	所有的	主持人	的	原来的	当局	.

麦克莱恩和卡特赖特——一大批原始权威。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːrk][hæz; həz]['nevər] [bɪn] ['θɜːrəli] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ]

But	their	work	has	never	been	thoroughly	co	-	ordinated	from	a
但	他们的	工作	有	绝不	到过	彻底	合作	-	协调	从	一个

[ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

zoological	point	of	view	.
动物学	观点	的	看法	.

但从动物学的角度来看，他们的工作从未得到过彻底的协调。

[ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]['sæŋktʃueri] [sə'dʒestɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːr] - ['berɪŋ] ['juːkɑːn][ɪz] [wel] [wɜːrθ]

A	form	of	sanctuary	suggested	for	the	fur	-	bearing	Yukon	is	well	worth
一个	形式	的	避难所	建议	为了	这	毛皮	-	轴承	育空地区	是	出色地	值得

[kən'sɪdərɪŋ] .

considering	.
考虑	.

为毛皮动物栖息的育空地区建立某种形式的保护区是值得考虑的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] ['ɔːltərnət] ['sekʃnz] ,

It	consists	in	opening	and	closing	the	country	by	alternate	sections	,
它	由	在	开幕	和	结束	这	国家	经过	备用	部分	,

它由交替开放和关闭国家的部分组成，

[laɪk][krɑːps][ænd; ənd] ['fæloʊ] [lænd][ɪn] ['fɑːrmɪŋ] .

like	crops	and	fallow	land	in	farming	.
喜欢	农作物	和	休耕	土地	在	农业	.

就像农业中的农作物和休耕地一样。

[ðə; ði]['indiəns][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði]['fæməli]

The	Indians	have	followed	this	method	for	generations	,	dividing	the	family
这	印度人	有	随后	这	方法	为了	几代人	,	分割	这	家庭

['hʌntɪŋ] [graʊndz] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] ,

hunting	grounds	into	three	parts	,
打猎	理由	进入	三	部分	,

印第安人世世代代都遵循这种方法，将家族狩猎场分成三部分。

['hʌntɪŋ] [iːtʃ] [ɪn][roʊ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['liːvɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [briːd] [bæk] [ðə; ði] ['nʌmbərz] .

hunting	each	in	rotation	,	and	always	leaving	enough	to	breed	back	the	numbers	.
打猎	每个	在	旋转	,	和	总是	离开	足够的	到	品种	后退	这	数字	.

轮流猎杀每种猎物，并始终留下足够的猎物进行繁殖，以恢复数量。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][græb] - [ɔːl]['pɑːləsi][frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

But	the	pressure	of	the	grab	-	all	policy	from	outside	may	become	irresistible	.
但	这	压力	的	这	抓住	-	全部	政策	从	外部	可能	变得	无法抗拒	.

但来自外部的掠夺性政策压力可能会变得难以抗拒。

[ðə; ði][wʌn] [greɪt] [pɔɪnt] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [luːz] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ]

The	one	great	point	to	remember	is	that	there	is	no	time	to	lose	in	beginning
这	一	伟大的	观点	到	记住	是	那	那里	是	不	时间	到	失去	在	开始

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][baɪ] [prə'tektɪŋ] ['evri] ['spiːʃiːz] [ɪn][æt; ət] [liːst] [tuː] ['seprət] [ləu'kælitiz] .

conservation	by	protecting	every	species	in	at	least	two	separate	localities	.
保护	经过	保护	每一个	物种	在	在	至少	二	分离	地方	.

需要记住的一点是，保护工作刻不容缓，必须立即开始，至少要在两个不同的地点保护每一个物种。

[ə; eɪ][wɜːrd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['wɔːdnz] .

A	word	as	to	the	management	and	wardens	.
一个	单词	作为	到	这	管理	和	狱警	.

关于管理人员和狱警，我想说几句。

[tuː] [zu'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst][ænd; ənd] ['twenti] [men] [ə'floʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ə'ʃɔːr] ,

Two	zoologists	and	twenty	men	afloat	,	and	the	same	number	ashore	,
二	动物学家	和	二十	男人	漂浮	,	和	这	相同的	数字	岸上	,

[kʊd; kəd] ['prɑːbəbli] [duː][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrk] ,

could	probably	do	the	whole	work	,
可以	大概	做	这	所有的	工作	,

两名动物学家和二十名船员在船上，再加上同样数量的岸上人员，大概就能完成全部工作了。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] ['wɔːdnz] .

in	connection	with	local	wardens	.
在	联系	和	当地的	狱警	.

与当地巡警联系。

[ðɪs] [meɪ] [siːm] ['ʌtərli] [rɪ'dɪkjələs] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'liːs] [fɔːrs] [tuː; tə][pə'troʊl][ten] ['ɪŋgləns] [ænd; ənd]

This	may	seem	utterly	ridiculous	as	a	police	force	to	patrol	ten	Englands	and
这	可能	似乎	完全地	荒谬的	作为	一个	警察	力量	到	巡逻	十	英格兰	和

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [siː] .

three	thousand	miles	of	sea	.
三	千	英里	的	海	.

一支警察部队要巡逻十个英格兰和三千英里的海域，这看起来似乎完全荒谬。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [nɔːrθ] [west] ['maʊntɪd] [pə'liːs] [hæv; həv] [dʌn] ['oʊvər][væst]

But	look	at	what	the	Royal	North	West	Mounted	Police	have	done	over	vast
但	看	在	什么	这	皇家	北	西方	安装	警察	有	完毕	超过	广阔的

['eriəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][men] ,

areas	with	a	handful	of	men	,
区域	和	一个	少数	的	男人	,

但看看皇家西北骑警在大片地区仅凭少数人手就完成了什么，

[ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn] [meɪn] , [nuː] ['brʌnzwɪk] [ænd; ənd]

and	what	has	been	effected	in	Maine	,	New	Brunswick	and
和	什么	有	到过	受影响	在	缅因州	,	新的	布伦瑞克	和

[ɑːn'teriou] .

Ontario	.
安大略省	.

以及缅因州、新不伦瑞克省和安大略省受到的影响。

[wʌns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [miːn] ['bɪznəs] ,

Once	the	public	understands	the	question	,	and	the	governments	mean	business	,
一次	这	民众	明白	这	问题	,	和	这	政府	意思是	商业	,

一旦公众理解了这个问题，并且政府也采取了行动，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][trænz'gresərˌtræns'gresər] [wɪl] [biː; bi][soʊ][hɑːrd] — [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɔːdnz] ,

the	way	of	the	transgressor	will	be	so	hard	—	between	the	wardens	,
这	方式	的	这	违规者	将要	是	所以	难的	—	之间	这	狱警	,

违犯者的道路将无比艰难——在狱卒之间，

[zu'ɑ:lədʒɪst,zoʊ'ɑ:lədʒɪst][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [prɪ'ventɪv] [mə'ʃi:nəri] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] —

zoologists	**and**	**all**	**the**	**preventive**	**machinery**	**of**	**modern**	**administration**	**—**
动物学家	和	全部	这	预防	机械	的	现代的	行政	—

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [noʊ][lɔ:ŋgər] [peɪ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

that	**it**	**will**	**no**	**longer**	**pay**	**him**	**to**	**walk**	**in**	**it**	**.**
那	它	将要	不	更长	支付	他	到	走	在	它	.

动物学家和现代行政管理的所有预防机制——让他走上这条路不再有利可图。

['speʃ(ə)l] [pri'kɔ:ʃənz] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] [ə'genst] [ðæt] ['vaɪlɪst][ʌv; əv][ɔ:l] [in'venʃənz] [ʌv; əv]

Special	**precautions**	**must**	**be**	**taken**	**against**	**that**	**vilest**	**of**	**all**	**inventions**	**of**
特别的	防范措施	必须	是	已采取	反对	那	最卑鄙的	的	全部	发明	的

[ˌdaɪə'bɑ:lɪk(ə)l][ˌɪndʒə'nu:əti] — [ðə; ði]['mæksɪm] " ['saɪlənsər] .

diabolical	**ingenuity**	**—**	**the**	**Maxim**	**"**	**silencer**	**.**
邪恶的	独创性	—	这	格言	"	消音器	.

必须采取特别的预防措施，以防范最邪恶的发明——马克沁"消音器"。

" [noʊ]['ɑ:rgjumənt][ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] ['saɪlənt]['fai,a:rmz][kʊd; kəd][nɑ:t][su:t] [kraɪm] ['betər] [ɪf]

"	**No**	**argument**	**is**	**needed**	**to**	**prove**	**that**	**silent**	**firearms**	**could**	**not**	**suit**	**crime**	**better**	**if**
"	不	争论	是	需要	到	证明	那	沉默的	枪支	可以	不是	套装	犯罪	更好的	如果

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

they	**were**	**made**	**expressly**	**for**	**it**	**.**
他们	是	制成	明确地	为了	它	.

"无需论证就能证明，如果专门为犯罪而设计的无声枪支不会更适合犯罪。"

[ðə; ði] [mɪr] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd][ʌv; əv] " ['saɪlənsər] " [ʃʊd; ʃəd] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ][moʊst] ['sɪriəs]

The	**mere**	**possession**	**of**	**any**	**kind**	**of**	**"**	**silencer**	**"**	**should**	**constitute**	**a**	**most**	**serious**
这	仅仅	拥有	的	任何	种类	的	"	消音器	"	应该	构成	一个	最多	严肃的

['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens] .

criminal	**offence**	**.**
刑事	罪行	.

仅仅持有任何类型的"消音器"就应构成极其严重的刑事犯罪。

[ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔ:rdn] [wɪl] [bi:; bi] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['ri:əli] ['wɑ:ntɪd][ænd; ənd][ɪz]

The	**right**	**kind**	**of**	**warden**	**will**	**be**	**forthcoming**	**when**	**he**	**is**	**really**	**wanted**	**and**	**is**
这	正确的	种类	的	典狱长	将要	是	即将推出	什么时候	他	是	真的	通缉	和	是

['prɑ:pərli] [bækt] [ʌp] .

properly	**backed**	**up**	**.**
适当地	支持的	向上	.

真正需要的典狱长，在得到充分支持和有力保障的情况下，自然会出现。

[aɪ] [ni:d] [nɑ:t] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [kaɪnd] .

I	**need**	**not**	**describe**	**the**	**wrong**	**kind**	**.**
我	需要	不是	描述	这	错误的	种类	.

我无需赘述错误类型。

[wi:; wi][ɔ:l] [noʊ] [hɪm; ɪm] , ['oʊnli] [tu:] [wel] .

We	**all**	**know**	**him**	**,**	**only**	**too**	**well**	**.**
我们	全部	知道	他	,	仅有的	也	出色地	.

我们都对他非常了解。

['benɪfɪts]

BENEFITS

好处

好处

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪk'si:dɪd] [maɪ] [ə'lɔtid] [taɪm] .

I	**am**	**afraid**	**I**	**have**	**already**	**exceeded**	**my**	**allotted**	**time**	**.**
我	是	害怕的	我	有	已经	超出	我的	分配	时间	.

恐怕我已经超过了预定时间。

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'dʌldʒəns] , [sɜːr] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] , [ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,

But	,	with	your	kind	indulgence	,	Sir	,	I	should	like	,	in	conclusion	,
但	,	和	你的	种类	放纵	,	先生	,	我	应该	喜欢	,	在	结论	,

但是，先生，如果您不嫌弃，我最后想补充一点：

['sɪmpli] [tuː; tə] [ɪ'nuːməreɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

simply	to	enumerate	a	few	of	the	benefits	certain	to	follow	the	introduction
简单地	到	枚举	一个	很少	的	这	好处	肯定	到	跟随	这	介绍

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['sæŋktʃuːˌeriːz] .

and	enforcement	of	law	and	the	establishment	of	sanctuaries	.
和	执法	的	法律	和	这	建立	的	保护区	.

仅列举一些引入和实施法律以及建立庇护所必然会带来的好处。

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːnstənt] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [lɔː] [meɪks]

First	,	it	cannot	be	denied	that	the	constant	breaking	of	the	present	law	makes
第一的	,	它	不能	是	否认	那	这	持续的	打破	的	这	展示	法律	制作

[fɔːr; fər][bæd] ['sɪtɪzənʃɪp] ,

for	bad	citizenship	,
为了	坏的	国籍	,

首先，不可否认的是，屡次违反现行法律会造成公民素质低下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] [lɔː] [wɪl] [meɪk] [fɔːr; fər] [gʊd] .

and	that	the	observance	of	law	will	make	for	good	.
和	那	这	观察	的	法律	将要	制作	为了	好的	.

遵守法律必将带来福祉。

[nekst] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [wʌt] ['kænədə] [niːdz] [moʊst][ɪz] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]

Next	,	though	it	is	often	said	that	what	Canada	needs	most	is	development	and
下一个	,	尽管	它	是	经常	说	那	什么	加拿大	需求	最多	是	发展	和

[nɑːt][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] ,

not	conservation	,
不是	保护	,

其次，虽然人们常说加拿大最需要的是发展而不是保护，

[aɪ] [θɪŋk] [noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst]['sɜːrt(ə)nli]

I	think	no	one	will	deny	that	conservation	is	the	best	and	most	certainly
我	思考	不	一	将要	否定	那	保护	是	这	最好的	和	最多	当然

[prə'dʌktɪv] [fɔːrm][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .

productive	form	of	development	in	the	case	before	us	.
生产力	形式	的	发展	在	这	案件	前	我们	.

我认为没有人会否认，在我们目前所处的形势下，保护是最好、也最有成效的发展方式。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [ə; eɪ] ['riːəli] [juˈniːk] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv][ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ][ə; eɪ] [rɪ'fɔːrm]

I	think	we	have	here	a	really	unique	opportunity	of	effecting	a	reform
我	思考	我们	有	这里	一个	真的	独特的	机会	的	产生影响	一个	改革

[ðæt] [wɪl] [juˈnaɪt][ænd; ənd][nɑːt][dɪ'vaɪd][ɔːl][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪntrəsts] [kən'sɜːrnd] .

that	will	unite	and	not	divide	all	the	legitimate	interests	concerned	.
那	将要	团结	和	不是	划分	全部	这	合法的	兴趣	担心的	.

我认为我们现在面临着一个非常独特的机会，可以进行一项改革，这项改革将团结而不是分裂所有相关的合法利益群体。

[wʌt] [kʊd; kəd] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [les] [ɪn] ['kɑ:mən] [ðæn; ðən] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd]['sæŋktʃu:ˌeri:z]

What	could	appear	to	have	less	in	common	than	electricity	and	sanctuaries
什么	可以	出现	到	有	较少的	在	常见的	比	电	和	保护区

?

?

?

还有什么比电力和圣所更毫不相干的呢?

[jet] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn]['læbrədɔ:r] [rɪ'kwaɪrz] ['wɔ:tər] - ['paʊər] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['stedi] [floʊ] , [wɪtʃ]

Yet	electricity	in	Labrador	requires	water	-	power	,	which	requires	a	steady	flow	,	which
然而	电	在	拉布拉多	需要	水	-	力量	,	哪个	需要	一个	稳定的	流动	,	哪个

[rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [hed] - ['wɔ:tər] ['fɔ:rɪst] ,

requires	a	head	-	water	forest	,
需要	一个	头	-	水	森林	,

然而，拉布拉多地区的电力需要水力，而水力需要稳定的水流，稳定的水流又需要源头森林。

[wɪtʃ] , [ɪn][ɪts][tɜ:rn] , [ɪz]['ædmərəbli][fɪt][tu:; tə] ['ʃeltər] [waɪld][laɪf] .

which	,	in	its	turn	,	is	admirably	fit	to	shelter	wild	life	.
哪个	,	在	它是	转动	,	是	令人钦佩地	合身	到	庇护所	荒野	生活	.

而这反过来又非常适合为野生动物提供庇护。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] ['selfɪʃli] [ænd; ənd] [ˌʃɔ:rt'saɪtɪdli] [teɪk] [ɔ:l] [ðɪs] [welθ] [ʌv; əv]

Except	for	those	who	would	selfishly	and	shortsightedly	take	all	this	wealth	of
除了	为了	那些	WHO	会	自私地	和	目光短浅	拿	全部	这	财富	的

[waɪld][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [ˌɔ:ltə'geðər] ,

wild	life	out	of	the	world	altogether	,
荒野	生活	出去	的	这	世界	共	,

除了那些自私自利、目光短浅，想要把世界上所有这些野生动物资源全部夺走的人之外，

[ɪn][wʌn] ['græspɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz]['noʊbɑ:di] [hu:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði] ['betər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

in	one	grasping	generation	,	there	is	nobody	who	will	not	be	the	better	for	the
在	一	抓握	一代	,	那里	是	无人	WHO	将要	不是	是	这	更好的	为了	这

[tʃeɪndʒ] .

change	.
改变	.

在一个充满竞争的时代，没有人不会因为这种改变而受益。

[aɪ][hæv; həv] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪd] ['pɑ:rtiz] [ʌv; əv] ['evri] ['dɪfrənt] [kaɪnd] ,

I	have	talked	with	interested	parties	of	every	different	kind	,
我	有	谈话	和	感兴趣的	各方	的	每一个	不同的	种类	,

我已与各种不同领域的相关人士进行过交谈，

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'gri:] [ðæt] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] —

and	always	found	them	agree	that	conservation	is	the	only	thing	to	do	—
和	总是	成立	他们	同意	那	保护	是	这	仅有的	事物	到	做	—

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

而且我总是发现他们都同意，保护环境是唯一应该做的事情——前提是，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'veriəbli] [ˌeɪ di: 'di:] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] " [streɪt] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:r; fər]

as	they	invariably	add	,	that	it	is	done	"	straight	"	and	"	the	same	for
作为	他们	总是	添加	,	那	它	是	完毕	"	直的	"	和	"	这	相同的	为了

[ɔ:l] .

all	.
全部	.

他们总是补充说，这样做是"直接"的，而且"对所有人都是一样的"。

" ['fɔ:rθli] , [ə; eɪ][wɜ:rd][æz; əz][tu:; tə][spɔ:rt] .

"	Fourthly	,	a	word	as	to	sport	.
"	第四	,	一个	单词	作为	到	运动	.

"第四，关于体育运动，我想说几句。"

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪn'voʊkt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɑːnʃəns] [ə'genst] ['wɑːntən] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd][ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l]
I have invoked the public conscience against wanton destruction and its inevitable
我 有 调用 这 民众 良心 反对 放肆 破坏 和 它是 不可避免的
[ə'kʌmpənɪmənt] [ʌv; əv]['kruːəlti] .
accompaniment of cruelty .
伴奏 的 残酷 .

我呼吁公众良知反对肆意破坏及其必然伴随的残忍行径。

[aɪ] [noʊ] , ['fɜːrðər] , [ðæt] [mæn][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['kruːəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊli] [tɔːrdz] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .
I know , further , that man is generally cruel and a bully towards other animals .
我 知道 , 更远 , 那 男人 是 一般来说 残忍的 和 一个 欺负 向 其他 动物 .

此外，我还知道，人类通常对其他动物很残忍，很欺凌弱小。

[ænd; ənd] , [æz; əz][æn; ən] [ɪk'striːm] [ˌevə'luːʃənɪst] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][ə'laɪk][ɪn][kaɪnd] ,
And , as an extreme evolutionist , I believe all animals are alike in kind ,
和 , 作为 一个 极端 进化论者 , 我 相信 全部 动物 是 同样 在 种类 ,

而且，作为一名极端进化论者，我认为所有动物本质上都是相同的。

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] ['dɪfər] [ɪn] [dɪ'griː] .
however much they may differ in degree .
然而 很多 他们 可能 不同 在 程度 .

然而，它们的程度可能有所不同。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [kliːn] [spɔːrt]['kruːəl] .
But I don't think clean sport cruel .
但 我 不 思考 干净的 运动 残忍的 .

但我认为干净的体育运动并不残忍。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['kruːəlti] ['ʌndər]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz] .
It does not add to the sum total of cruelty under present conditions .
它 做 不是 添加 到 这 和 全部的 的 残酷 在下面 展示 状况 .

在目前情况下，这并没有增加残忍行为的总量。

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʃʌn] [peɪn][ænd; ənd] [deθ] [æz; əz][wiː; wi][duː] .
Wild animals shun pain and death as we do .
荒野 动物 回避 疼痛 和 死亡 作为 我们 做 .

野生动物和我们一样，都厌恶痛苦和死亡。

[bʌt; bət]['ʌndər] ['neɪtʃər] [ðeɪ] ['nevər][daɪ] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl]['nætʃ(ə)rəl] ['dɛθs] .
But under Nature they never die what we call natural deaths .
但 在下面 自然 他们 绝不 死 什么 我们 称呼 自然的 死亡人数 .

但在自然规律下，它们永远不会像我们所说的那样自然死亡。

[ðeɪ] [stɑːrv] [ɔːr][get] [kɪld] .
They starve or get killed .
他们 饿死 或者 得到 被杀 .

他们要么饿死，要么被杀。

[mɔːr'oʊvər] , [taʊn] - [bred] [hjuːˌmænɪ'teriən] [fiːl] [peɪn][ænd; ənd] [deθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Moreover , town - bred humanitarians feel pain and death more than the
而且 , 镇 - 繁殖 人道主义者 感觉 疼痛 和 死亡 更多的 比 这
['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ]['reɪsɪz][ʌv; əv][men] ,
simpler races of men ,
更简单 种族 的 男人 ,

此外，城里长大的人道主义者比普通人更能感受到痛苦和死亡。

[huː] , [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] , [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['loʊər] ['ænɪmlz] .
who , in their turn , feel it more than lower animals .
WHO , 在 他们的 转动 , 感觉 它 更多的 比 降低 动物 .

而它们反过来又比低等动物更能感受到这种影响。

[ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [wɪl] [rɪ'zuːm] [ɪts][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][æz; əz] [ɪf]

A	wild	animal	that	has	just	escaped	death	will	resume	its	occupation	as	if
一个	荒野	动物	那	有	只是	逃脱	死亡	将要	恢复	它是	职业	作为	如果

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

nothing	had	happened	.
没有什么	有	发生	.

刚刚死里逃生的野生动物会像什么都没发生过一样，继续它们的生活。

[ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [kliːn] [kɪl] [ɪz]['oʊnli][æn; ən] ['ɪnsɪdənt][ɪn][ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk] ,

The	sportsman's	clean	kill	is	only	an	incident	in	the	day's	work	,
这	运动员的	干净的	杀	是	仅有的	一个	事件	在	这	天	工作	,

对于猎人来说，干净利落地猎杀猎物只是日常工作中的一个插曲。

[nɑːt] ['æŋkʃəsli] [æprɪ'hend] [laɪk][æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

not	anxiously	apprehended	like	an	operation	or	a	battle	.
不是	焦虑地	被捕	喜欢	一个	手术	或者	一个	战斗	.

不像对待手术或战斗那样焦虑不安。

[bʌt; bət][peɪn][ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['veri] ['riːəl] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .

But	pain	and	death	are	very	real	,	all	the	same	.
但	疼痛	和	死亡	是	非常	真实的	,	全部	这	相同的	.

但痛苦和死亡却是真实存在的。

[soʊ] [deθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [in'fliktid] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

So	death	should	be	inflicted	as	quickly	as	possible	,
所以	死亡	应该	是	造成的	作为	迅速地	作为	可能的	,

所以应该尽快处死。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv] [wʌnz] [bæg] .

even	at	the	risk	of	losing	the	rest	of	one's	bag	.
甚至	在	这	风险	的	输	这	休息	的	一个人的	包	.

即使冒着丢失其他行李的风险。

[ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['eni] [lɔːz] ,

And	,	even	beyond	the	reach	of	any	laws	,
和	,	甚至	超过	这	抵达	的	任何	法律	,

而且，甚至超越了任何法律的约束，

[noʊ]['ænɪm(ə)l][ʃʊd; ʃəd]['evər][biː; bi] [kɪld] [ɪn][spɔːrt] [wen] [ɪts] [oʊn] [deθ] [maɪt] [ɪn'teɪl] [ðə; ði]

no	animal	should	ever	be	killed	in	sport	when	its	own	death	might	entail	the
不	动物	应该	曾经	是	被杀	在	运动	什么时候	它是	自己的	死亡	可能	包含	这

['lɪŋgərɪŋ] [deθ] [ʌv; əv][ɪts] [jʌŋ] .

lingering	death	of	its	young	.
挥之不去的	死亡	的	它是	年轻的	.

任何动物都不应该在体育运动中被猎杀，如果它的死亡可能会导致其幼崽长期死亡。

[ə; eɪ] ['spɔːrtsmən] [huː] [əb'zəːvz] [ðiːz] [ruːlz] [ɪn'stɪŋktɪvli] , [ænd; ənd] [huː] ['nevər] [kɪlz] [wʌt] [hiː; hi]

A	sportsman	who	observes	these	rules	instinctively	,	and	who	never	kills	what	he
一个	运动员	WHO	观察	这些	规则	本能地	,	和	WHO	绝不	杀戮	什么	他

['kænɑːt] [get][ænd; ənd][juːz] ,

cannot	get	and	use	,
不能	得到	和	使用	,

一位运动员如果能本能地遵守这些规则，并且从不杀害自己无法获取和利用的动物，

[ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['kruːəl][mæn] .

is	not	a	cruel	man	.
是	不是	一个	残忍的	男人	.

他不是一个残忍的人。

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][ɪz][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv] [preɪ] .

He	certainly	is	a	beast	of	prey	.
他	当然	是	一个	兽	的	猎物	.

他确实是一头凶猛的掠食动物。

[bʌt; bət][soʊ][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] [ɪn'vælɪd]['wʊmən] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [biːf] [tiː] .

But	so	is	the	most	delicate	invalid	woman	when	drinking	a	cup	of	beef	tea	.
但	所以	是	这	最多	精美的	无效的	女士	什么时候	喝	一个	杯子	的	牛肉	茶	.

即使是最虚弱的病弱妇女，喝一杯牛肉茶时也是如此。

[spɔːrt][hæz; həz][ɪts][juːz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [skɪl] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .

Sport	has	its	use	in	the	development	of	health	and	skill	and	courage	.
运动	有	它是	使用	在	这	发展	的	健康	和	技能	和	勇气	.

体育运动对培养健康、技能和勇气都很有益处。

[ɪts] ['præktɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['laɪfs] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['kɔmprəmaiziz] .

Its	practice	is	one	of	life's	eternal	compromises	.
它是	实践	是	一	的	生活的	永恒	妥协	.

它的实践是人生永恒的妥协之一。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .

And	the	best	thing	we	can	do	for	it	now	is	to	make	it	clean	.
和	这	最好的	事物	我们	能	做	为了	它	现在	是	到	制作	它	干净的	.

现在我们能为它做的最好的事就是把它清理干净。

[wiː; wi][hæv; həv][fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] .

We	have	far	too	much	of	the	other	kind	.
我们	有	远的	也	很多	的	这	其他	种类	.

我们有太多另一种东西了。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [mɔːr] ['ʃruːdli] [pʊt][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['kɔːstɪk]

The	essential	difference	has	never	been	more	shrewdly	put	than	in	the	caustic
这	基本的	不同之处	有	绝不	到过	更多的	精明地	放	比	在	这	腐蚀性物质

['epɪgræm] ,

epigram	,
警句	,

本质区别从未像这句尖刻的警句那样被精辟地概括过。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['spɔːrtsmən][ænd; ənd][ə; eɪ] " [spɔːrt] " [æz; əz]

that	there	is	the	same	difference	between	a	sportsman	and	a	"	sport	"	as
那	那里	是	这	相同的	不同之处	之间	一个	运动员	和	一个	"	运动	"	作为

[ðer; ðər][ɪz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ə; eɪ] " [dʒent] .

there	is	between	a	gentleman	and	a	"	gent	.
那里	是	之间	一个	绅士	和	一个	"	绅士	.

运动员和"运动"之间的区别，就像绅士和"绅士"之间的区别一样。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['sæŋktʃuːˌeriːz]

"	I	believe	that	the	enforcement	of	laws	and	the	establishment	of	sanctuaries
"	我	相信	那	这	执法	的	法律	和	这	建立	的	保护区

[wɪl] [reɪz] ['aʊər; ɑːr][spɔːrt][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pleɪn] ,

will	raise	our	sport	to	a	higher	plane	,
将要	增加	我们的	运动	到	一个	更高	飞机	,

"我相信，执法和建立保护区将把我们的运动提升到一个更高的水平。"

[rɪ'duːs] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [naʊ] [ɪn'fliktɪd] [wen] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ,

reduce	the	suffering	now	inflicted	when	killing	for	business	,
减少	这	痛苦	现在	造成的	什么时候	杀	为了	商业	,

减少因商业杀戮而造成的痛苦

[ænd; ənd][help][ɪn] ['evri] [wei] [tɔːrdz] [ðə; ði][kən'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['ɪntuː][ðə; ði][hjuː'meɪn] .

and	help	in	every	way	towards	the	conversion	of	the	human	into	the	humane	.
和	帮助	在	每一个	方式	向	这	转换	的	这	人类	进入	这	人道	.

并尽一切努力帮助人类转变为有爱心的人。

[bɪ'saɪdz] , [ˌpærə'dɑːksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][sʌm; səm] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,

Besides	,	paradoxical	as	it	may	seem	to	some	good	people	,
除了	,	矛盾的	作为	它	可能	似乎	到	一些	好的	人们	,

此外，尽管这在一些善良的人来说可能显得自相矛盾，

[ðə; ði] [truː] ['spɔːrtsmən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veri] [best] [kən'sɜːrvərz]

the	true	sportsman	has	always	proved	to	be	one	of	the	very	best	conservers
这	真的	运动员	有	总是	已证实	到	是	一	的	这	非常	最好的	保护者

[ʌv; əv] [ɔːl] [waɪld] [laɪf] [wɜːrθ] ['kiːpɪŋ] .

of	all	wild	life	worth	keeping	.
的	全部	荒野	生活	值得	保持	.

真正的运动健将一直以来都是所有值得保护的野生动物的最佳保护者之一。

[soʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

So	there	is	a	distinctly	desirable	benefit	to	be	expected	in	this	direction	,
所以	那里	是	一个	明显地	理想	益处	到	是	预期的	在	这	方向	,

[æz; əz] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] .

as	in	every	other	.
作为	在	每一个	其他	.

因此，正如在其他所有方面一样，在这个方向上也必然会带来明显可喜的好处。

['faɪnəli] , [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] [zo'ɑfɪlɪst] , [ə; eɪ] [væst] [bʌt; bət] ['fɔːrmləs] [klæs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

Finally	,	I	return	to	my	zoophilists	,	a	vast	but	formless	class	of	people	,
最后	,	我	返回	到	我的	恋兽癖	,	一个	广阔的	但	无形	班级	的	人们	,

最后，我再回到我的恋兽癖群体，这是一个庞大但又缺乏统一形式的人群。

[bəuθ] [ɪn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz]

both	in	and	outside	of	the	other	classes	mentioned	,	and	one	which	includes
两个都	在	和	外部	的	这	其他	课程	提及	,	和	一	哪个	包括

['evri] [mæn] ,

every	man	,
每一个	男人	,

既包括上述其他阶层之内，也包括其他阶层之外，而且这一阶层涵盖了所有男性。

['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [waɪld] [laɪf] , [frʌm; frəm] [zu'ɑːlədʒɪst, zoʊ'ɑːlədʒɪst]

woman	and	child	with	any	fondness	for	wild	life	,	from	zoologists
女士	和	孩子	和	任何	喜爱	为了	荒野	生活	,	从	动物学家

[tuː; tə] ['tʊrɪsts] .

to	tourists	.
到	游客	.

从动物学家到游客，所有喜爱野生动物的妇女和儿童。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['haɪər] [kənsɪdə'reɪʃnz] , ['nevər] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .

There	are	higher	considerations	,	never	to	be	forgotten	.
那里	是	更高	考虑因素	,	绝不	到	是	被遗忘的	.

还有更重要的考量，永远不能忘记。

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [fɜːrst] [pres] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [zo'ɑfɪlɪst] — ['plenti]

But	let	me	first	press	the	point	that	there's	money	in	the	zoophilists	—	plenty
但	让	我	第一的	按	这	观点	那	有	钱	在	这	恋兽癖	—	很多

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

但首先我想强调一点，恋兽癖群体中蕴藏着巨大的财富——大量的财富。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] , [ɪn] [huːm] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [hoʊl] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ðə; ði]

A	gentleman	,	in	whom	you	,	Sir	,	and	your	whole	Commission	have	the
一个	绅士	,	在	谁	你	,	先生	,	和	你的	所有的	委员会	有	这

['gretɪst] ['kɑːnfɪdəns] ,

greatest	confidence	,
最	信心	,

一位先生，您，先生，以及您的整个委员会都对他充满信心，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'ekspɜːrt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ,

and	who	was	not	particularly	inexpert	at	the	subject	,
和	WHO	曾是	不是	特别	不专业	在	这	主题	,

而且他对这个领域并非完全不了解。

[meɪd] [æn; ən] ['ʌndər] - [ˌvælju'eɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][noʊ] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] . ,

made	an	under	-	valuation	to	the	extent	of	no	less	than	75	per	cent	.	,
制成	一个	在下面	-	估值	到	这	程度	的	不	较少的	比	-	每	中心	.	,

低估程度至少达到75%。

[wen] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

when	trying	to	estimate	the	amount	of	money	made	by	the	transportation
什么时候	尝试	到	估计	这	数量	的	钱	制成	经过	这	运输

['kʌmpəniz] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv]['træv(ə)l][tu:; tə] " ['neɪtʃər] " ['pleɪsɪz][fɔ:r; fər][spɔ:rt] ,

companies	directly	out	of	travel	to	"	Nature	"	places	for	sport	,
公司	直接地	出去	的	旅行	到	"	自然	"	地方	为了	运动	,

当试图估算运输公司直接从前往"自然"场所进行运动的旅行中获得的收入时，

['stʌdi] , ['si:nəri] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] ['aʊtɪŋ] .

study	,	scenery	and	other	kinds	of	outing	.
学习	,	风景	和	其他	种类	的	外出	.

学习、观光和其他类型的郊游。

[ðer; ðər][ɪz] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;

There	is	money	in	it	now	,	millions	of	it	;
那里	是	钱	在	它	现在	,	百万	的	它	;

现在里面有钱，有数百万美元；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'ti:]['leɪtər][ɑ:n] .

and	there	is	going	to	be	much	more	money	in	it	later	on	.
和	那里	是	去	到	是	很多	更多的	钱	在	它	之后	在	.

而且以后还会有更多的钱。

['sɪvəlaɪzd] [taʊn] - ['dwelɪŋ] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['tɜ:rnɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r]

Civilized	town	-	dwelling	men	,	women	and	children	are	turning	more	and	more
文明	镇	-	住宅	男人	,	女性	和	孩子们	是	转弯	更多的	和	更多的

[tu:; tə][waɪld] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hɑ:lədeɪ] .

to	wild	Nature	for	a	holiday	.
到	荒野	自然	为了	一个	假期	.

居住在文明城市的男男女女和孩子们越来越倾向于到大自然中度假。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ɪn] ['neɪtʃər] [ɪz] ['waɪdnɪŋ] [ænd; ənd] ['di:pənɪŋ] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n] .

And	their	interest	in	Nature	is	widening	and	deepening	in	proportion	.
和	他们的	兴趣	在	自然	是	扩大	和	加深	在	部分	.

他们对自然的兴趣也随之不断扩大和加深。

[aɪ][du:][nɑ:t] [seɪ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'tɔ:rɪk(ə)l] ['flɜ:rɪʃ] .

I	do	not	say	this	as	a	rhetorical	flourish	.
我	做	不是	说	这	作为	一个	修辞	繁荣	.

我这么说并非为了卖弄辞藻。

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][pər'tɪkjələr] [peɪnz][tu:; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði]['æktʃuəl] [groʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəst] ,

I	have	taken	particular	pains	to	find	out	the	actual	growth	of	this	interest	,
我	有	已采取	特别的	疼痛	到	寻找	出去	这	实际的	生长	的	这	兴趣	,

我特意花了很多心思去了解这种兴趣的实际增长情况。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [weɪz] [æz; əz] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [æz; əz][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kə'rɪkjələ] , ['pɪktʃər] [bʊks]

which	is	shown	in	ways	as	comprehensive	as	educational	curricula	,	picture	books
哪个	是	所示	在	方式	作为	综合的	作为	教育	课程	,	图片	图书

[fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] ,

for	children	,
为了	孩子们	,

这一点在教育课程、儿童图画书等诸多方面都有所体现。

[ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] " ['ænɪm(ə)l] " [wɜ:rks] , " [zu:z] " , [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] , ['lektʃərz] , [ˌpiəri'ɔdikəlz]

all	sorts	of	"	Animal	"	works	,	"	zoos	"	,	museums	,	lectures	,	periodicals
全部	排序	的	"	动物	"	作品	,	"	动物园	"	,	博物馆	,	讲座	,	期刊

[ænd; ənd] ['ædvɜ˞ˌtaɪzmənts] ;

and	advertisements	;
和	广告	;

各种"动物"相关的作品、"动物园"、博物馆、讲座、期刊和广告;

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd][ɔ:l][fækts] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

and	I	find	all	facts	pointing	the	same	way	.
和	我	寻找	全部	事实	指向	这	相同的	方式	.

我发现所有事实都指向同一个方向。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pʌblɪʃərz] - [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][toʊld]

The	president	of	one	of	the	greatest	publishers	'	associations	in	the	world	told
这	总统	的	一	的	这	最	出版商	-	协会	在	这	世界	讲述

[ˌem 'i:] ,

me	,
我	,

世界顶级出版商协会之一的主席告诉我:

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [æskt] ,

and	without	being	asked	,
和	没有	存在	问	,

而且无需询问,

[ðæt] [ðə; ði][moʊst] [mɑ:rkt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɛdiɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [wʌz; wəz][ɪn] "

that	the	most	marked	and	the	steadiest	development	in	the	trade	was	in	"
那	这	最多	标记	和	这	最稳定的	发展	在	这	贸易	曾是	在	"

['neɪtʃər] " [bʊks] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] .

Nature	"	books	of	every	kind	.
自然	"	图书	的	每一个	种类	.

贸易中最显著、最稳定的发展体现在各种"自然"类书籍中。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ri'maindz][ˌem 'i:][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['ri:dɜ˞z] [hu:] ['rerli] [hɪr] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv]

And	this	reminds	me	of	the	countless	readers	who	rarely	hear	the	call	of
和	这	提醒	我	的	这	无数	读者	WHO	很少	听到	这	称呼	的

[ðə; ði][waɪld] [ðəm'selvz] ,

the	wild	themselves	,
这	荒野	他们自己	,

这让我想起了无数很少听到大自然呼唤的读者。

[ɪk'sept] [θru:] [wɜ:rd][ænd; ənd] ['pɪktʃər] ,

except	through	word	and	picture	,
除了	通过	单词	和	图片	,

除了通过文字和图片之外,

[bʌt; bət] [hu:] [wʊd] ['bɪtərli] [ænd; ənd][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)li] [rɪ'zent] [ðə; ði]['sailənsiŋ][ʌv; əv] [ðæt] [kɔ:l][ɪn]

but	who	would	bitterly	and	justifiably	resent	the	silencing	of	that	call	in
但	WHO	会	苦涩地	和	理所当然地	怨恨	这	沉默	的	那	称呼	在

[ðə; ði] ['veri] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] [æt; ət][ɪts][best] .

the	very	places	where	it	ought	to	be	heard	at	its	best	.
这	非常	地方	在哪里	它	应该	到	是	听到	在	它是	最好的	.

但谁会对此感到愤慨,并且有理由愤慨,因为在最应该听到这种呼声的地方,这种呼声却被压制了。

[naʊ] , [wer] [kæn; kən][ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv][waɪld] ['neɪtʃər] [bi:; bi] [hɜ:rd] [tu:; tə] ['greɪtər] [əd'væntɪdʒ]

Now	,	where	can	the	call	of	wild	Nature	be	heard	to	greater	advantage
现在	,	在哪里	能	这	称呼	的	荒野	自然	是	听到	到	更大的	优势

[ðæn; ðən][ɪn]['læbrədɔ:r] ,

than	in	Labrador	,
比	在	拉布拉多	,

如今,还有哪里比拉布拉多更能让人感受到大自然的野性之声呢?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][lænd] [meɪd] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][fɜːr] , [fɪn][ænd; ənd] ['feðər] ?

which	is	a	land	made	on	purpose	to	be	the	home	of	fur	,	fin	and	feather	?
哪个	是	一个	土地	制成	在	目的	到	是	这	家	的	毛皮	,	鳍	和	羽毛	?

这是一片特意为毛皮、鳍和羽毛而建造的土地吗?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ək'sesəb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [weɪz] — [baɪ] [siː] .

And	it	is	accessible	,	in	the	best	of	all	possible	ways	—	by	sea	.
和	它	是	可访问	,	在	这	最好的	的	全部	可能的	方式	—	经过	海	.

而且，前往那里的最佳方式莫过于乘船。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] [ˌiːkwɪ'dɪstənt][frʌm; frəm]['sentrəl]['kænədə] , ['ɪŋgləND] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] — [ə; eɪ]

It	is	about	equidistant	from	central	Canada	,	England	and	the	States	—	a
它	是	关于	等距离	从	中央	加拿大	,	英格兰	和	这	各州	—	一个

['wɪldərnəs] [pɑːrk][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

wilderness	park	for	all	of	them	.
荒野	公园	为了	全部	的	他们	.

它位于加拿大中部、英国和美国之间，距离大致相等——对这三个国家来说，它都是一个荒野公园。

[miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɑːr; ər] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [fæst] .

Means	of	communication	are	multiplying	fast	.
方法	的	沟通	是	乘法	快速地	.

通讯方式正在迅速增多。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['stiːmər] ,

Even	now	,	it	would	be	possible	,	in	a	good	steamer	,
甚至	现在	,	它	会	是	可能的	,	在	一个	好的	汽船	,

即使现在，在一台好的蒸汽船上，这也是可能的。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['mʌnθs] ['hɑːlədeɪ][frʌm; frəm] ['lʌndən] [tuː; tə]['læbrədɔːr] ,

to	take	a	month's	holiday	from	London	to	Labrador	,
到	拿	一个	月份	假期	从	伦敦	到	拉布拉多	,

从伦敦到拉布拉多度假一个月，

['spendɪŋ] ['twenti] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ænd; ənd]['oʊnli][ten][æt; ət] [siː] .

spending	twenty	days	on	the	coast	and	only	ten	at	sea	.
开支	二十	天	在	这	海岸	和	仅有的	十	在	海	.

在海岸边待了二十天，在海上只待了十天。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] ;

I	think	we	may	be	quite	sure	of	such	travel	in	the	near	future	;
我	思考	我们	可能	是	相当	当然	的	这样的	旅行	在	这	靠近	未来	;

我认为在不久的将来，我们很有可能能够进行这样的旅行;

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] [ðə; ði] ['trævələz] [hæv; həv][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][laɪf] , [nɑːt] [deθ] , [tuː; tə]

that	is	,	of	course	,	if	the	travellers	have	a	land	of	life	,	not	death	,	to
那	是	,	的	课程	,	如果	这	旅行者	有	一个	土地	的	生活	,	不是	死亡	,	到

[kʌm] [tuː; tə] .

come	to	.
来	到	.

当然，前提是旅行者们要去的地方是充满生机的土地，而不是充满死亡的土地。

[ænd; ənd][æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['læbrədɔːr]['kænɑːt][biː; bi]['oʊvərʌn][ænd; ənd]

And	an	excellent	thing	about	it	is	that	Labrador	cannot	be	overrun	and
和	一个	出色的	事物	关于	它	是	那	拉布拉多	不能	是	超限	和

[spɔɪlt] [laɪk] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] [frendz] [soʊ]['æptli][kɔːl][ə; eɪ] " ['pɑːkɪt] ['wɪldərnəs] " .

spoilt	like	what	our	American	friends	so	aptly	call	a	"	pocket	wilderness	"	.
被宠坏了	喜欢	什么	我们的	美国人	朋友们	所以	恰当地	称呼	一个	"	口袋	荒野	"	.

而它的一大优点是，拉布拉多不会像我们的美国朋友恰如其分地称之为"袖珍荒野"的地方那样，被过度开发和糟蹋。

[ten] [waɪld] ['ɪŋgləND] , ['prɑːpərli] [kən'sɜːrv] ,

Ten	wild	Englands	,	properly	conserved	,
十	荒野	英格兰	,	适当地	已保存	,

十个保存完好的英格兰野生地区

['kænɑ:t][bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [θɪŋz] [kwaɪt][soʊ] ['i:zəli] [æz; əz][ɔ:l]

cannot	**be**	**brought**	**into**	**the**	**catalogue**	**of**	**common**	**things**	**quite**	**so**	**easily**	**as**	**all**
不能	是	带来	进入	这	目录	的	常见的	事物	相当	所以	容易地	作为	全部

[ðæt] !

that	**!**
那	!

这一切并不能轻易地被归入寻常事物的范畴!

[bɪ'saɪdz] , ['læbrədɔ:r][in'dʒɔiz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['si:bɔ:rd] ['kʌntri] .

Besides	**,**	**Labrador**	**enjoys**	**a**	**double**	**advantage**	**in**	**being**	**essentially**	**a**	**seaboard**	**country**	**.**
除了	,	拉布拉多	享受	一个	双倍的	优势	在	存在	本质上	一个	海岸	国家	.

此外，拉布拉多省作为一个沿海地区，拥有双重优势。

[ðə; ði]['vɪzɪtər][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

The	**visitor**	**has**	**the**	**advantage**	**of**	**being**	**able**	**to**	**see**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**it**
这	游客	有	这	优势	的	存在	有能力的	到	看	一个	伟大的	交易	的	它

— [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnɪst][pɑ:rts] ,

—	**and**	**the**	**finest**	**parts**	**,**
—	和	这	最好的	部分	,

游客的优势在于能够看到其中的大部分——以及最精彩的部分。

[tu:] — [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mu:vəbl] [beɪs] [ə'floʊt] .

too	**—**	**without**	**getting**	**out**	**of**	**touch**	**with**	**his**	**moveable**	**base**	**afloat**	**.**
也	—	没有	获得	出去	的	触碰	和	他的	活动	根据	漂浮	.

而且——没有与他海上移动基地失去联系。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪt'self][hæz; həz][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [les] ['laɪəb(ə)l]

And	**the**	**country**	**itself**	**has**	**the**	**corresponding**	**advantage**	**of**	**being**	**less**	**liable**
和	这	国家	本身	有	这	相应的	优势	的	存在	较少的	容易

[tu:; tə][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kɑ:mənpleɪs] ['sʌmər] [rɪ'zɔ:rt][baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [mə'nɔtənaiz]

to	**be**	**turned**	**into**	**a**	**commonplace**	**summer**	**resort**	**by**	**the**	**whole**	**monotonizing**
到	是	转向	进入	一个	平凡	夏天	采取	经过	这	所有的	单调化

[ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['bɔ:rdɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] " [saɪts] " .

apparatus	**of**	**hotels**	**and**	**boarding**	**houses**	**and**	**conventional**	**"**	**sights**	**"**	**.**
设备	的	酒店	和	登机	房屋	和	传统的	"	景点	"	.

而该国本身也具有相应的优势，即不太容易被酒店、旅馆和传统"景点"等一系列单调乏味的设施变成一个普通的避暑胜地。

[ænd; ənd] [naʊ] , [sɜ:r] , [aɪ] ['ventʃər] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði] ['haɪər] ['ɪntrəsts] ,

And	**now**	**,**	**Sir**	**,**	**I**	**venture**	**once**	**more**	**to**	**mention**	**the**	**higher**	**interests**	**,**
和	现在	,	先生	,	我	风险投资	一次	更多的	到	提到	这	更高	兴趣	,

先生，现在，我斗胆再次提及更高层次的利益。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [tu:; tə]['spesɪfaɪ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	**actually**	**to**	**specify**	**one**	**of**	**them**	**,**
和	实际上	到	指定	一	的	他们	,

实际上，要具体指出其中之一，

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pi:tɪdli] [wɔ:rnd] [baɪ]['aʊt'saɪdər] [ðæt] [noʊ]['pʌblɪk] [men] [wʊd] ['evər]

although	**I**	**have**	**been**	**repeatedly**	**warned**	**by**	**outsiders**	**that**	**no**	**public**	**men**	**would**	**ever**
虽然	我	有	到过	反复	警告	经过	局外人	那	不	民众	男人	会	曾经

['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] " ['i:zi] [tɜ:rmz][ʌv; əv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz]

listen	**to**	**anything**	**which**	**could**	**not**	**be**	**expressed**	**in**	**"**	**easy**	**terms**	**of**	**dollars**
听	到	任何事物	哪个	可以	不是	是	表达	在	"	简单的	条款	的	美元

[ænd; ənd] [sents] !

and	**cents**	**!**
和	分	!

尽管外界人士一再警告我，任何公众人物都不会听取任何不能用"金钱和美分"来表达的事情!

" [ænd; ənd][aɪ][duː][soʊ][ɪn] [fʊl] ['kɑːnfɪdəns] [ðæt] [noʊ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [laɪf] [wʊd] [fɔːl]

" And I do so in full confidence that no appeal to the intellectual life would fall

" 和 我 做 所以 在 满的 信心 那 不 上诉 到 这 知识分子 生活 会 落下

[ɑːn] [def] [ɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [tuː; tə] [liːd]

on deaf ears among the members of a Commission which was founded to lead

在 聋 耳朵 之中 这 成员 的 一个 委员会 哪个 曾是 创立 到 带领

['ræðər] [ðæn; ðən] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [best] [θɔːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .

rather than follow the best thought of our time .

相当 比 跟随 这 最好的 想法 的 我们的 时间 .

"我完全相信，对于一个旨在引领而非追随我们这个时代最优秀思想的委员会而言，任何诉诸知识分子生活的呼吁都不会被置若罔闻。"

[aɪ] [niːd] [nɑːt][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [haɪts] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][juː; jʊ]

I need not remind you that from the topmost heights of Evolution you

我 需要 不是 提醒 你 那 从 这 最顶层 高度 的 进化 你

[kæn; kən] [siː] [hoʊl] ['rɛlmz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['ɪnfɪnətli] [sər'pæsɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

can see whole realms of Nature infinitely surpassing all those of business ,

能 看 所有的 领域 的 自然 无限地 超越 全部 那些 的 商业 ,

我无需提醒您，从进化的巅峰来看，您可以看到整个自然界无限地超越了商业领域。

[spɔːrt][ænd; ənd] ['tʊrɪst] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

sport and tourist recreation ,

运动 和 游客 娱乐 ,

体育和旅游休闲，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪt'self][ɪz][ðə; ði] [kraʊnd] [breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]

and that the theory of Evolution itself is the crowned brain of the entire

和 那 这 理论 的 进化 本身 是 这 加冕 脑 的 这 全部的

['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] .

Animal Kingdom .

动物 王国 .

进化论本身就是整个动物王国的至高智慧。

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] ['weðər] , [æz; əz] [jet] ,

But I doubt whether , as yet ,

但 我 怀疑 无论 , 作为 然而 ,

但我怀疑，目前是否如此。

[wiː; wi] ['fʊli] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['læbrədɔːr][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [juː'niːk] [ɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli][steɪdʒ][ɑːn] [wɪtʃ]

we fully realize that Labrador is absolutely unique in being the only stage on which

我们 完全 意识到 那 拉布拉多 是 绝对地 独特的 在 存在 这 仅有的 阶段 在 哪个

[ðə; ði] ['proʊlɔːg] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['pædʒənt][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [tə'geðər] [frʌm; frəm]

the prologue and living pageant of Evolution can be seen together from

这 序幕 和 活的 盛会 的 进化 能 是 已见 一起 从

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌpænə'ræmɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

a single panoramic point of view .

一个 单身的 全景 观点 的 看法 .

我们充分认识到，拉布拉多是绝对独一无二的，它是唯一一个可以从单一全景视角同时看到进化序幕和鲜活演习的舞台。

[ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][skaɪ][ɑːr; ər] ['evriwer] [ðə; ði] [seɪm] [praɪ'miːv(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts] .

The sea and sky are everywhere the same primeval elements .

这 海 和 天空 是 到处 这 相同的 原始 元素 .

海洋和天空在任何地方都是相同的原始元素。

[bʌt; bət][noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [praɪ'miːv(ə)l][lænd][tuː; tə] [mætʃ] [ðem; ðəm] .

But no other country has so much primeval land to match them .

但 不 其他 国家 有 所以 很多 原始 土地 到 匹配 他们 .

但没有其他国家拥有如此广阔的原始土地与之媲美。

['læbrədɔ:r][ɪz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] [ju:θ] [ænd; ənd][eɪdʒ][kəm'baɪnd] .

Labrador	**is**	**a**	**miracle**	**of**	**youth**	**and**	**age**	**combined**	**.**
拉布拉多	是	一个	奇迹	的	青年	和	年龄	合并	.

拉布拉多犬是青春与衰老完美结合的奇迹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] ['groʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [depθs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['vɪgər] [ʌv; əv] [ju:θ] .

It	**is**	**still**	**growing**	**out**	**of**	**the**	**depths**	**with**	**the**	**irresistible**	**vigour**	**of**	**youth**	**.**
它	是	仍然	生长	出去	的	这	深度	和	这	无法抗拒	活力	的	青年	.

它依然从深渊中涌现，迸发出青春不可阻挡的活力。

[bʌt; bət][ɪts][taɪ'tænɪk]['teɪb(ə)llænd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] [ðoʊz] [eɪ'zoʊɪk] ['rɑ:ks] [wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði] ['veri]

But	**its**	**titanic**	**tablelands**	**consist**	**of**	**those**	**azoic**	**rocks**	**which**	**form**	**the**	**very**
但	它是	泰坦尼克号	高原	由	的	那些	无生灵	岩石	哪个	形式	这	非常

[ru:ts] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['maʊntnz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

roots	**of**	**all**	**the**	**other**	**mountains**	**in**	**the**	**world**	**,**
根	的	全部	这	其他	山脉	在	这	世界	,

但它那巨大的台地是由构成世界上所有其他山脉根基的无生物质岩石组成的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ][oʊld] ,

and	**which**	**are**	**so**	**old**	**,**
和	哪个	是	所以	老的	,

而且它们年代久远，

[soʊ] [ɪ'meʒərəbli] ['oʊldər][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [naʊ] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	**immeasurably**	**older**	**than**	**any**	**others**	**now**	**standing**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**the**
所以	无法估量	老	比	任何	其他的	现在	常设	在	这	表面	的	这

[gloʊb] ,

globe	**,**
地球	,

它比地球上现存的任何其他物体都要古老得多。

[ðæt] [ðer; ðər] [lɔ:'renʃn] [ə'loʊn][hæv; həv][ðə; ði]['ri:əl] [raɪt] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ðə; ði]

that	**their**	**Laurentians**	**alone**	**have**	**the**	**real**	**right**	**to**	**bear**	**the**	**title**	**of**	**"**	**The**
那	他们的	劳伦琴山脉	独自的	有	这	真实的	正确的	到	熊	这	标题	的	"	这

[ˌevər'læstɪŋ] [hɪlz] " .

Everlasting	**Hills**	**"**	**.**
永恒	丘陵	"	.

只有劳伦琴山脉才真正有资格被称为"永恒之山"。

['bi:ɪŋ] [eɪ'zoʊɪk] [ði:z] [lɔ:'renʃn] [ɑ:r; ər]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst][eɪdʒ] [wen] ['aʊər; ɑ:r][rɪ'moʊtəst]

Being	**azoic**	**these**	**Laurentians**	**are**	**older**	**than**	**the**	**first**	**age**	**when**	**our**	**remotest**
存在	无生灵	这些	劳伦琴山脉	是	老	比	这	第一的	年龄	什么时候	我们的	最远

['ænsestərz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪɪst] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][fɔ:rmz] ,

ancestors	**appeared**	**in**	**the**	**earliest**	**of**	**animal**	**forms**	**,**
祖先	出现	在	这	最早	的	动物	表格	,

由于这些劳伦山脉地层形成于无生命时期，它们的年代比我们最遥远的祖先以最早的动物形态出现的第一纪元还要久远。

['mɪljənz] [ænd; ənd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

millions	**and**	**millions**	**of**	**years**	**ago**	**.**
百万	和	百万	的	年	前	.

数百万年前。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ɪn][fækt] ,

They	**are**	**,**	**in**	**fact**	**,**
他们	是	,	在	事实	,

事实上，它们确实是

[ðə; ði]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] [wen] [laɪf] [ɪt'self][wʌz; wəz]

the	only	part	of	the	visible	Earth	which	was	present	when	Life	itself	was
这	仅有的	部分	的	这	可见的	地球	哪个	曾是	展示	什么时候	生活	本身	曾是

[bɔːrn] .

born	.
出生	.

地球上唯一在生命诞生时就已存在的部分。

[soʊ] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [greɪt] [ˌelɪ'mentl] ['kærəktərz] ,

So	here	are	the	three	great	elemental	characters	,
所以	这里	是	这	三	伟大的	元素	人物	,

所以，这就是三大元素角色：

[ɔːl] [tə'geðər] — [ðə; ði]['praɪm(ə)l] [siː] [ænd; ənd][skaɪ][ænd; ənd][lænd] — [tuː; tə][ækt][ðə; ði][eɪ'zoʊɪk]

all	together	—	the	primal	sea	and	sky	and	land	—	to	act	the	azoic
全部	一起	—	这	原始	海	和	天空	和	土地	—	到	行为	这	无生灵

['proʊlɔːg] .

prologue	.
序幕	.

原始的海洋、天空和陆地共同构成了无生代的序幕。

[ænd; ənd] [hɪr] , [tuː] , [fɔːr; fər][ɔːl][mæn'kaɪnd][tuː; tə]['glɔːri][ɪn] , [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] ['pædʒənt][ʌv; əv]

And	here	,	too	,	for	all	mankind	to	glory	in	,	is	the	whole	pageant	of
和	这里	,	也	,	为了	全部	人类	到	荣耀	在	,	是	这	所有的	盛会	的

['ænɪm(ə)l][laɪf] :

animal	life	:
动物	生活	:

此外，全人类还可以欣赏到动物生命的全貌：

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wiːkəst] [ɪn'vɜːrtɪbrət] [fɔːrmz] , [wɪtʃ] [lɪŋk][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [i'limitəbl] [pæst] ,

from	the	weakest	invertebrate	forms	,	which	link	us	with	the	illimitable	past	,
从	这	最弱	无脊椎动物	表格	,	哪个	关联	我们	和	这	无限的	过去的	,

从最弱小的无脊椎动物，到将我们与无限的过去联系起来的生物，

[tuː; tə][ðə; ði] ['maɪtiːəst] [di'veləpmənts] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

to	the	mightiest	developments	of	birds	and	mammals	at	the	present	day	,
到	这	最强大的	发展	的	鸟类	和	哺乳动物	在	这	展示	天	,

[ðə; ði][ləˈvaɪəθən] [weɪlz] [ə'raʊnd][ˌjuː 'es] ,

the	leviathan	whales	around	us	,
这	利维坦	鲸鱼	大约	我们	,

从当今鸟类和哺乳动物中最强大的进化体型，到我们周围的巨型鲸鱼，

[ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːgəlz] [ˌoʊvər'hed] , [ænd; ənd][mæn][hɪm'self] — [ðə; ði][ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl]

the	soaring	eagles	overhead	,	and	man	himself	—	the	culmination	of	them	all
这	翱翔	老鹰	开销	,	和	男人	他自己	—	这	高潮	的	他们	全部

— [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['maɪˌgretɪŋ][mæn] ,

—	and	especially	migrating	man	,
—	和	尤其	迁移	男人	,

翱翔于天空的雄鹰，以及人类本身——这一切的最终体现——尤其是迁徙的人类，

[huːz] ['ɪnkʌmɪŋ] ['mɪrɪədz] [ɑːr; ər] [lɪŋkɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɔːl'redi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['pregnənt] ['feɪzɪz]

whose	incoming	myriads	are	linking	us	already	with	the	most	pregnant	phases
谁	即将到来	无数	是	链接	我们	已经	和	这	最多	孕	阶段

[ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

of	the	future	.
的	这	未来	.

即将到来的无数生命已经将我们与未来最激动人心的阶段联系起来。

[wer] [els] [ɑːr; ər][ðer; ðər][soʊ] ['meni] ['ɪntɪmət] [ə'piːlz] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði]

Where	else	are	there	so	many	intimate	appeals	both	to	the	child	and	the
在哪里	别的	是	那里	所以	许多	亲密的	上诉	两个都	到	这	孩子	和	这

[fə'lɑːsəfər] ?

philosopher	?
哲学家	?

还有哪里能像这里一样，既能引起孩子的兴趣，又能引起哲学家的兴趣呢?

[wer] [els] , [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [wɜːrld] ,

Where	else	,	in	all	this	world	,
在哪里	别的	,	在	全部	这	世界	,

在这世上，还有哪里呢?

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['eni][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] [mɔːr] [fɪt][tuː; tə][ɪg'zɔːlt]['aʊər; ɑːr] ['vɪʒənz] [ænd; ənd]

are	there	any	parts	of	the	Creation	more	fit	to	exalt	our	visions	and
是	那里	任何	部分	的	这	创建	更多的	合身	到	崇高	我们的	愿景	和

[meɪk] [ˌjuː 'es] " [lʊk] ,

make	us	"	Look	,
制作	我们	"	看	,

造物之中还有什么比这更能提升我们的视野，让我们发出"看哪，

[θruː] ['neɪtʃər] , [ʌp][tuː; tə] ['neɪtʃɚz] [gɑːd] " ?

through	Nature	,	up	to	Nature's	God	"	?
通过	自然	,	向上	到	自然的	上帝	"	?

"通过自然，直至自然之神"?

[bʌt; bət] , [sɜːr] , [aɪ][mʌst; məst][stɑːp] [hɪr] ;

But	,	Sir	,	I	must	stop	here	;
但	,	先生	,	我	必须	停止	这里	;

但是，先生，我必须到此为止了;

[ænd; ənd][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'nuːd] [ə'pɑːlə˛dʒiːz][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [di'teind] [juː; jʊ][soʊ] [lɔːŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]

and	not	without	renewed	apologies	for	having	detained	you	so	long	over	a
和	不是	没有	更新	致歉	为了	拥有	被拘留	你	所以	长的	超过	一个

['kwestʃən] [ɑːn] [wɪtʃ] ,

question	on	which	,
问题	在	哪个	,

而且，我再次为耽误您这么长时间而道歉，这个问题是关于.....

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [wɔːrnd] [juː; jʊ] , [aɪ][duː][nɑːt] [prə'fes] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['ekspɜːrt]

as	I	have	already	warned	you	,	I	do	not	profess	to	be	a	scientific	expert
作为	我	有	已经	警告	你	,	我	做	不是	宣称	到	是	一个	科学	专家

.

:

.

正如我之前警告过你们的，我并不自诩为科学专家。

[aɪ] [fɪr] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['ɑːrkɪtekt] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bɪldər] .

I	fear	I	have	been	no	architect	,	not	even	a	builder	.
我	害怕	我	有	到过	不	建筑师	,	不是	甚至	一个	建筑商	.

恐怕我不是建筑师，甚至不是建造者。

[bʌt; bət][pər'hæps][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] - [wɜːrk] , [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mɔːrtər] ,

But	perhaps	I	have	done	a	hodman's	work	,	by	bringing	a	little	mortar	,
但	也许	我	有	完毕	一个	-	工作	,	经过	带来	一个	小的	砂浆	,

但我或许也做了一件工匠该做的事，带来了一点研钵。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊblɚ] [mə'tɪriəlz] [meɪ] ['prez(ə)ntli][biː; bi][pʊt] [tə'geðər] .

with	which	some	of	the	nobler	materials	may	presently	be	put	together	.
和	哪个	一些	的	这	更高贵	材料	可能	目前	是	放	一起	.

目前，一些更高级的材料可以与这些材料结合在一起。

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi]

Bibliography

参考书目

参考书目

[ðɪs] [ʃɔːrt] [lɪst][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [gʊd] ['laɪbreri] .

This	short	list	is	a	mere	indication	of	what	can	be	found	in	any	good	library	.
这	短的	列表	是	一个	仅仅	指示	的	什么	能	是	成立	在	任何	好的	图书馆	.

这份简短的清单仅仅表明任何一家好的图书馆都能找到哪些藏书。

['dʒen(ə)rəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['læbrədɔːr] ; [ɪts] [dɪ'skʌvəri] , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

General	information	is	given	in	Labrador	;	its	Discovery	,	Exploration	and
一般的	信息	是	给定	在	拉布拉多	;	它是	发现	,	勘探	和

[dɪ'veləpmənt] — [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['gɑːzlɪŋ] : [tə'rɑːntoʊ] , ['mʌsən] .

Development	—	By	W	.	G	.	Gosling	:	Toronto	,	Musson	.
发展	—	经过	W	.	G	.	高斯林	:	多伦多	,	穆森	.

拉布拉多概况；其发现、勘探和开发——作者：WG Gosling：多伦多，Musson。

[ðə; ði][ət'læntɪk]['læbrədɔːr][ɪz] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['ekspɜːrts][ɪn]['læbrədɔːr] :

The	Atlantic	Labrador	is	dealt	with	by	competent	experts	in	Labrador	:
这	大西洋	拉布拉多	是	已处理	和	经过	胜任的	专家	在	拉布拉多	:

大西洋拉布拉多犬的管理由拉布拉多当地的专家负责：

[ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] — [baɪ]['dʌbljuː] . [tiː] . ['grɛnfəl] [ænd; ənd] ['ʌðər] : [nuː] [jɔːk] ,

the	Country	and	the	People	—	By	W	.	T	.	Grenfell	and	Others	:	New	York	,
这	国家	和	这	人们	—	经过	W	.	T	.	格伦费尔	和	其他的	:	新的	约克	,

[ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni] , - .

The	Macmillan	Company	,	1910	.
这	麦克米伦	公司	,	-	.

国家与人民——作者：W.T.格伦费尔等人：纽约，麦克米伦公司，1910年。

[ðɪs] [hæz; həz] ['sevrəl] ['væljuəb(ə)l] ['tʃæptərz] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːnə] .

This	has	several	valuable	chapters	on	the	fauna	.
这	有	一些	有价值的	章节	在	这	动物	.

本书有几章内容非常精彩，专门介绍动物群。

[ðə; ði][pɪ'nɪnsələr]['dʒen(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪ'speʃəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːnə] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

The	Peninsula	generally	,	the	interior	especially	,	and	the	fauna	incidentally	,
这	半岛	一般来说	,	这	内部的	尤其	,	和	这	动物	顺便	,

整个半岛，特别是内陆地区，以及其动物群落，顺便一提。

[ɑːr; ər] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði][rɪ'pɔːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] . [piː] . [loʊ] [ænd; ənd][diː] . [aɪ] . [viː] . ['iːtən] [tuː; tə]

are	dealt	with	in	the	reports	of	A	.	P	.	Low	and	D	.	I	.	V	.	Eaton	to
是	已处理	和	在	这	报告	的	一个	.	P	.	低的	和	D	.	我	.	V	.	伊顿	到

[ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ][ʌv; əv]['kænədə] , - - [fɔːr] - [faɪv] .

the	Geological	Survey	of	Canada	,	1893	-	4	-	5	.
这	地质	民意调查	的	加拿大	,	-	-	4	-	5	.

这些问题在 AP Low 和 DIV Eaton 于 1893 年 4 月至 5 日提交给加拿大地质调查局的报告中有所涉及。

[æn; ən] ['eksələnt] ['dʒen(ə)rəl]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ðə; ði]['læbrədɔːr][pɪ'nɪnsələr] , [baɪ]['rɑːbərt]

An	excellent	general	paper	on	the	country	is	The	Labrador	Peninsula	,	By	Robert
一个	出色的	一般的	纸	在	这	国家	是	这	拉布拉多	半岛	,	经过	罗伯特

[bel] ,

Bell	,
钟	,

罗伯特·贝尔所著的《拉布拉多半岛》是一篇关于该国的优秀综合性文章。

[ɪn][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['mægəziːn][fɔːr; fər][dʒʊ'laɪ] , - .

in	The	Scottish	Geographical	Magazine	for	July	,	1895	.
在	这	苏格兰	地理	杂志	为了	七月	,	-	.

刊登于1895年7月的《苏格兰地理杂志》。

[ðə; ði][en] . [ʌv; əv][ðə; ði][es] . ['dʌbljuː] . [pɑːrt][ɪz] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt]

The	N	.	of	the	S	.	W	.	part	is	more	particularly	described	in	his	Recent
这	N	.	的	这	S	.	W	.	部分	是	更多的	特别	描述	在	他的	最近的

[eksplə'reɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['hʌdsn] [beɪ] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l][fɔːr; fər][dʒʊ'laɪ]

Explorations	to	the	South	of	Hudson	Bay	in	The	Geographical	Journal	for	July
探索	到	这	南	的	哈德逊	湾	在	这	地理	杂志	为了	七月

, - .

,	1897	.
,	-	.

西南部分的北部在他的《1897 年 7 月地理杂志》上发表的《哈德逊湾南部近期探险》一文中有更详细的描述。

[ðə; ði] [kə'bek] ['læbrədɔːr][ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][prə'vɪnʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] ,

The	Quebec	Labrador	is	the	subject	of	a	recent	Provincial	report	,
这	魁北克	拉布拉多	是	这	主题	的	一个	最近的	省级	报告	,

魁北克-拉布拉多地区是近期一份省级报告的主题。

[lɑː][koʊt] [nɔːd] [diː'ju] [seɪnt] ['lɔrənt] [et][lə]['læbrədɔːr][kə'neidiən] — [pɑːr] [juː'ʒɛn] [rwiː'lɑːrd] : [kə'bek] ,

La	Côte	Nord	du	Saint	Laurent	et	le	Labrador	Canadien	—	Par	Eugène	Rouillard	:	Quebec	,
拉	海岸	诺德	杜	圣	洛朗	等	勒	拉布拉多	加拿大人	—	帕尔	欧仁	鲁亚尔	:	魁北克	,

La Côte Nord du Saint Laurent et le Labrador Canadien-Par Eugène Rouillard：魁北克，

- — [miˌnɪs'tɛr] [diː][lɑː][ˌkɔlənai'zeiʃən] , ['di'i'es] [maɪnz] [et]['di'i'es] - .

1908	—	Ministère	de	la	Colonisation	,	des	Mines	et	des	Pêcheries	.
-	—	部长	德	拉	殖民化	,	德斯	矿山	等	德斯	-	.

1908 年——殖民、矿业和渔业部。

[æn; ən] ['eksələnt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɑːn][ðə; ði]['dʌbljuː] . [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'bek] ['læbrədɔːr]

An	excellent	account	of	animal	life	on	the	W	.	half	of	the	Quebec	Labrador
一个	出色的	帐户	的	动物	生活	在	这	W	.	一半	的	这	魁北克	拉布拉多

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd][spɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] — [baɪ][nə'poʊliən][ə; eɪ] .

is	to	be	found	in	Life	and	Sport	on	the	North	Shore	—	By	Napoléon	A	.
是	到	是	成立	在	生活	和	运动	在	这	北	支撑	—	经过	拿破仑	一个	.

[kə'moʊ] :

Comeau	:
科莫	:

关于魁北克-拉布拉多西部的动物生活，可以参考拿破仑·A·科莫所著的《北岸的生活与运动》一书：

[kə'bek] , - .

Quebec	,	1909	.
魁北克	,	-	.

魁北克，1909年。

[ðə; ði][zu'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] , [ðoʊ] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðer; ðər]['læbrədɔːr]['hæbɪtæt] ,

The	zoology	of	the	Mammals	,	though	not	particularly	in	their	Labrador	habitat	,
这	动物学	的	这	哺乳动物	,	尽管	不是	特别	在	他们的	拉布拉多	栖息地	,

虽然并非特别关注拉布拉多栖息地的哺乳动物，但本文探讨了哺乳动物的动物学特征。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [laɪf] - ['hɪstɔˌriːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['mæm(ə)lz] — [baɪ]['ɜːrnɪst] ['tɔmpsn]

is	to	be	found	in	Life	-	Histories	of	Northern	Mammals	—	By	Ernest	Thompson
是	到	是	成立	在	生活	-	历史	的	北方	哺乳动物	—	经过	欧内斯特	汤普森

- ['sitən] : ['lʌndən] , ['kɑːnstəbl] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , - .

-	Seton	:	London	,	Constable	,	2	Vols	.	,	1910	.
-	塞顿	:	伦敦	,	警官	,	2	卷	.	,	-	.

可在《北方哺乳动物的生活史》中找到——作者：欧内斯特·汤普森-塞顿：伦敦，康斯特布尔出版社，2 卷，1910 年。

[ðə; ði][bɜːrdz] , ['sɪmələrli] , [ɪn][ðə; ði] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][kə'neɪdiən][bɜːrdz] — [baɪ][dʒɑːn] [mə'kuːn] [ænd; ənd]

The	birds	,	similarly	,	in	the	Catalogue	of	Canadian	Birds	—	By	John	Macoun	and
这	鸟类	,	相似地	,	在	这	目录	的	加拿大	鸟类	—	经过	约翰	麦考恩	和

[dʒeɪmz][em] . [mə'kuːn] :

James	M	.	Macoun	:
詹姆斯	M	.	麦考恩	:

同样，《加拿大鸟类目录》（作者：约翰·麦考恩和詹姆斯·M·麦考恩）中的鸟类也如下：

['ɑːtəwə] , ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['bjʊroʊ] , - .
Ottawa , Government Printing Bureau , 1909 .
渥太华 , 政府 印刷 局 , - .

渥太华，政府印刷局，1909年。

[sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['eriəz] [meɪ] [biː; bi] ['prɑːfɪtəbli] [kən'sʌltid] ,
Some books about adjacent areas may be profitably consulted ,
一些 图书 关于 邻近的 区域 可能 是 盈利 咨询 ,

查阅一些有关邻近地区的书籍可能会有所裨益。

[laɪk] [njʊ'faʊndlənd] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌʌn'trɑːdn] [weɪz] — [baɪ] [dʒɑːn] ['giːleɪ] ['mileɪ] , [ænd; ənd] [ə'merɪkən]
like Newfoundland and its Untrodden Ways — By John Guille Millais , and American
喜欢 纽芬兰 和 它是 未踏足的 方式 — 经过 约翰 吉列 米莱 , 和 美国人
[ə'fɪʃ(ə)l] [prbli'keiʃnz] ,
official publications ,
官方的 出版物 ,

例如《纽芬兰及其未开发的地区》（作者：约翰·吉列·米莱斯）和美国官方出版物，

[laɪk] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] — [baɪ] [iˈlɔn] ['haʊərd] ['iːtən] : ['ɔːlbəni] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]
like the Birds of New York — By Elon Howard Eaton : Albany , University of the
喜欢 这 鸟类 的 新的 约克 — 经过 埃隆 霍华德 伊顿 : 奥尔巴尼 , 大学 的 这
[steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , - .
State of New York , 1910 .
状态 的 新的 约克 , - .

就像纽约的鸟类——埃隆·霍华德·伊顿著：纽约州立大学奥尔巴尼分校，1910 年。

[noʊ] . - [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ['bʊlətɪn] — [fɔːr; fər] [dʒuːn] , - — [ɪz] [ə; eɪ] "
No . 34 of the New York Zoological Society Bulletin — for June , 1909 — is a "
不 . - 的 这 新的 约克 动物学 社会 公告 — 为了 六月 , - — 是 一个 "
[waɪld] - [laɪf] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] .
Wild - life Preservation Number .
荒野 - 生活 保存 数字 .

1909 年 6 月出版的《纽约动物学会公报》第 34 期是"野生动物保护特刊"。

" [ðə; ði] [best] ['dʒen(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] - [deɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːldz] [fɜːr]
" The best general history and present - day summary of the world's fur
" 这 最好的 一般的 历史 和 展示 - 天 概括 的 这 世界的 毛皮
[treɪd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['dʒɜːrmən] [wɜːrk] ,
trade is to be found in a recent German work ,
贸易 是 到 是 成立 在 一个 最近的 德语 工作 ,

"关于世界毛皮贸易的最佳通史和现状概述，可以在最近出版的一部德国著作中找到。"

[ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] - . [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] [wɪl]
a genuine Urquellengeschichte . French and English translations will
一个 真的 - . 法语 和 英语 翻译 将要
[prɪ'zuːməbli] [ə'pɪr] [ɪn] [duː] [kɔːrs] .
presumably appear in due course .
想必 出现 在 到期的 课程 .

一部真正的原著史。法语和英语译本想必不久后就会面世。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪk(ə)l] [teiblz] [ɑːr; ər] ['wʌndərfəli] [kəm'pliːt] .
The statistical tables are wonderfully complete .
这 统计 表格 是 太棒了 完全的 .

统计表格非常完整。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [liːst] [ˌsætɪs'fæktəri] ['fiːtʃər] .
The illustrations are the least satisfactory feature .
这 插图 是 这 至少 令人满意的 特征 .

插图是最不令人满意的部分。

[ðɪs]	[bʊk]	[ɪz]	—	['aʊz]	[dem]	['raɪk]	['dɜ:]	-	.
This	**book**	**is**	**—**	**Aus**	**dem**	**Reiche**	**der**	**Pelze**	**.**
这	书	是	—	澳大利亚	民主	赖歇	德尔	-	.

这本书是——Aus dem Reiche der Pelze。

[vɑ:n]	[ɛ'mi:l]	[bræs]	:	[bɜ:r'lɪn]	,	[ɪm]	[vɜ:lɪdʒ]	['dɜ:]	['nɔɪən]	-	-	['zaɪtəŋ]	,	-	.
Von	**Emil**	**Brass**	**:**	**Berlin**	**,**	**Im**	**Verlage**	**der**	**Neuen**	**Pelzwaren**	**-**	**Zeitung**	**,**	**1911**	**.**
冯	埃米尔	黄铜	:	柏林	,	我是	出版社	德尔	纽恩	-	-	报	,	-	.

冯·埃米尔·黄铜：柏林，Im Verlage der Neuen Pelzwaren-Zeitung，1911。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神